

3 Aruba

Regering tekent
principeakkoord
met TNO



13 Wereld

Watersnood België
nationale ramp



15 Sport

FC Twente kan niet
stunten bij Inter



16 Financieel

Mazda roept 72.000
auto's terug



ME ingezet tegen protesterende gevangenen



SAN NICOLAS — Een bus van de Mobiele Eenheid van de politie staat bij de ingang van gevangenis KIA. Een groep van twintig gevangenen weigerde gisteren na het luchten om terug naar hun cel te gaan. Naar verluidt zouden de gevangenen nog altijd niet blij zijn met de naar hun mening 'dictatoriale' houding van de gevangenisdirectie. Ook zou een van hen naar alleen in een cel zijn opgesloten wegens wangedrag, iets waar zij het niet mee eens waren. In opdracht van Justitie-minister Arthur Dowers (AVP) werd de ME ingezet. Die wisten met harde hand de gevangenen terug naar hun cellen te krijgen. Het rommelt al enige weken in de gevangenis. Onlangs werd nog een gevangene in zijn nek gestoken. De minister is verder bezig om een nieuwe managementteam die leiding moet geven aan KIA.

Langdurige regenval zorgt voor stagnatie in de bouwsector

WILLEMSTAD — Algemeen directeur van de Mijmaatschappij Curaçao, Jan Aber, laat weten dat de aanhoudende regenval tot een drastische vermindering van de grind- en zandproductie heeft geleid.

De gehele bouwsector op het eiland is hiervan afhankelijk. "Het heeft de afgelopen zes tot zeven weken intensief geregend, waardoor wij slechts op 25 tot 30 procent van de normale productiecapaciteit

hebben kunnen draaien. Er is hier echt sprake van overmacht", aldus Aber. De directeur laat weten dat hij zich niet kan herinneren wanneer het voor het laatst is voorgekomen dat de productie zodanig werd beïnvloed door de weersomstandigheden. "We dachten eergisteren en gisteren nog dat het zo'n beetje afgelopen was met de regen, maar als we dan weer naar de regenval van vannacht kijken... Het is vervelend, want het kost heel veel moeite en geld", aldus Aber.

De schaarste van deze materialen veroorzaakte onlangs nog irritatie bij chauffeurs van grote en kleine trucks. Zij konden de afgelopen weken niet voldoen aan de vraag van de afnemers. De actie van de chauffeurs mondde uit in een versperring van de hoofdingang van de Mijmaatschappij. "Er heeft eergisteren een gesprek met de chauffeurs plaatsgevonden, dat in een goede sfeer is verlopen. Wij hebben nogmaals de situatie belicht en uitleg gegeven. Het is zo dat het materiaal, dat

wel beschikbaar is, gewoon wordt verkocht en op is op. Helaas kan hier niemand wat aan doen, behalve wellicht de weergoden", aldus Abers.

De woordvoerder van de chauffeurs, Raymond Rivaela, beaamt dat het gesprek naar tevredenheid is verlopen en dat zij de toezegging hebben gekregen dat al het beschikbare materiaal aangeboden zal worden.

Vervolg op pagina 10
Schaarste betonblokken

Regen veroorzaakt forse overlast

WILLEMSTAD — De politie heeft tussen vannacht en vanmorgen in 25 gevallen hulp moeten verlenen aan mensen die getroffen werden door wateroverlast. De heftige regenval tussen drie en vijf uur vanmorgen zorgde plaatselijk voor bijna 80 mm regenval. De grond is inmiddels oververzadigd. Er kan geen water meer bij. Tot morgenochtend bestaat er echter nog kans op plaatselijke buien, zo meldt de Meteorologische Dienst.

De Meteo liet om drie uur vannacht een officiële weerswaarschuwing uitgaan in verband met de regen en waarschuwde onder anderen automobilisten om niet de weg op te gaan. Om half vijf, toen de regen was verminderd, werd de waarschuwing weer ingetrokken. Maar 23 huizen in verschillende wijken waren toen al onder water gelopen en de politie moest zes personen evacueren.

Het water van Dam Pretu en Groot St. Joris loopt over en kan niet weg en bewoners kunnen nu geen kant meer op, terwijl de schapen hun heil zochten op de enige hoger gelegen plek in de omgeving (zie foto's). De voormalige dienst Landbouw, Veeteelt & Visserij is vanmorgen gaan kijken heeft toegezegd geulen uit te diepen. Ook de dammen van Muizenberg en Kura Piedra

staan op springen. Op tientallen plaatsen op het eiland zijn rooien weer volledig onder water gelopen, terwijl bij Breezes de rooi nog steeds wordt uitgediept.

Ook een tiental automobilisten kwam vanmorgen vast te staan na het tanken bij pompstation Sta. Maria. De grond is dusdanig verzadigd dat het water een van de ondergrondse tanks is binnengesijpeld en zich met benzine heeft vermengd. Takelwagens reden af en aan, terwijl medewerkers van de pomp bezig waren de benzine uit de tanks in blauwe klikbakken te doen. Op Ser'i Kandela aan de Kaya Sepelin begon de aarde te ver-

zakken en de garage van een huis, dat aan de rand van een afgraving is gebouwd, zakte naar beneden en viel op enkele auto's die daar geparkeerd stonden (zie foto). Er vielen geen gewonden, maar elf personen die op dit adres wonen moesten geëvacueerd worden. Op de weg naar Hato liet een groot rotsblok los en rolde naar beneden, maar bleef langs de kant van de weg liggen. Ook hier raakte niemand gewond. Op de Piscaderaweg viel een boom op de weg en de Kaya Merida en de Weg naar Bullenbaai (ter hoogte van de ingang naar Sami Liber) stonden blank.

Vervolg op pagina 10

Centrale Bank van Aruba over tweede kwartaal:

Geen herstel, vooruitzicht wel gunstiger

ORANJESTAD — De Centrale Bank van Aruba (CBA) heeft deze week cijfers van het tweede kwartaal, afgelopen maand en nieuwe ramingen bekend gemaakt over de Arubaanse economie. Het tweede kwartaal van dit jaar vertoonde nog geen duidelijk herstel, maar de cijfers van september en voorspellingen voor eind van dit jaar en volgend jaar zijn positiever.

Zo blijkt uit het maandverslag van september dat het aantal verblijfstoeristen steeg met 6 procent dankzij relatief meer Brazilianen (103, 3 procent) en ook Amerikanen (2,5 procent) die ons eiland bezochten. Er kwamen wel minder toeristen uit Nederland (6,1 procent) en uit Venezuela (3,7 procent). Desondanks is het aantal over de eerste negen maanden van dit jaar nog altijd hoger (1,9 procent) dan in dezelfde periode vorig jaar. Ook de voorspelling voor het derde kwartaal en vierde kwartaal en begin van volgend jaar zijn gunstig, afgaande op de Economic Forecast Monitor die CBA bijhoudt. Zo is er een stijgende lijn te zien in het aantal verblijfstoeristen als ook in het

aantal overnachtingen. Voorspeld wordt dat het aantal verblijfstoeristen voor 2010 2,2 procent verbeterd ten opzichte van vorig jaar (-1,7 procent) en volgend jaar 2,8 procent ten opzichte van dit jaar. Voor het aantal overnachtingen zijn de ramingen respectievelijk 2,9 procent voor dit jaar en 2,7 procent voor volgend jaar. Ook de inflatie neemt minder hard toe, raamt de Bank. In het derde kwartaal is er nog sprake van deflatie (-0,2 procent) maar in het laatste kwartaal wordt een inflatie van 0,4 procent verwacht vergeleken met dezelfde periode vorig jaar. Over een jaar gemeten was er vorig jaar een deflatie van 2,1 procent en dit jaar naar verwachting een inflatie van

2,4 procent. Dit laatste raming is echter deze maand naar beneden bijgesteld door de CBA. In september was er overigens nog sprake van deflatie (-0,4 procent) vergeleken met september vorig jaar. De consumptieprijzen daalden bovendien die maand bovendien met 1,1 procent, exclusief overigens die van water, stroom en benzine. Het verschil in inflatie met belangrijkste handelspartner de Verenigde Staten was in september 1,0 procent vergeleken met de -1,9 procentpunten in september 2009. Uit de ramingen blijkt dat voor dit jaar het inflatieverschil op 0,8 procentpunt wordt geraamd tegenover het jaar ervoor toen deze -1,8 procentpunten was. De voorspellingen voor het inflatieverschil voor het laatste kwartaal van dit jaar en de eerste twee kwartalen van 2011 zijn overigens naar beneden bijgesteld.

Vervolg op pagina 3:
Zorgen over overheidstekort.

Politie doodt drugshandelaren in Brazilië



Politieagenten patrouilleren in de straten van de Braziliaanse stad Rio de Janeiro in de strijd tegen drugshandelaren en bendes.

RIO DE JANEIRO — Het Braziliaanse leger heeft vandaag zeker zes tanks ingezet in de sloppenwijken van Rio de Janeiro, die al dagen het toneel zijn van grootschalige politieacties tegen drugsbendes. Sinds zondag kwamen al zeker 23 mensen om het leven door schietpartijen tussen het veiligheidsapparaat en de criminelen.

De Braziliaanse veiligheidsdiensten grepen ook gisteren weer hard in. Agenten doodden dertien vermeende drugshandelaren, meldde de politie. De veiligheidsdiensten vechten al vijf dagen met drugsbendes in de verpauperde buurten. Zeker 150 mensen werden gearres-

teerd en 2 agenten raakten gewond. De politie besloot in te grijpen na een golf van geweld in de favela's. De autoriteiten willen met de groots opgezette veiligheidsoperatie bendes en groepen drugs-handelaren uit de buurten verjagen. De afgelopen jaren wist de politie al een aantal sloppenwijken terug te winnen, waardoor sommige bendes zich in het nauw gedreven voelden. Ondanks de grootschalige politie-inzet zijn door de bendes 29 voertuigen in brand gestoken. Ook werd een politiebureau beschoten. "Dit is een wanhopige poging om onze veiligheidsdiensten te verzwakken", aldus Sergio

Cabral, gouverneur van de staat Rio de Janeiro. "Wat ze willen is paniek veroorzaken, zodat de samenleving zich terugtrekt. Maar we zullen ons niet terugtrekken." Het is er de Braziliaanse autoriteiten veel aan gelegen om de belabberde veiligheidssituatie te verbeteren in de aanloop naar de belangrijkste sportevenementen op aarde, die in de komende jaren worden georganiseerd in het grootste land van Zuid-Amerika. In 2014 is Brazilië gastheer van de wereldkampioenschappen voetbal. Twee jaar later staan de Olympische Spelen op het programma in Rio de Janeiro.

Do Not Breed Us
Discard all water!

SUPER FOOD KERSTBOMEN!
Verkoop start morgen om 10:00 uur. Op = Op.
Met uw Bonus Card ontvangt u **Afl. 25.- korting!**

SUPER FOOD L.G. Smith Blvd. 156, Tel 588-6040 www.superfoodaruba.com Verkrijgbaar bij de achteringang van Super Food.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

the plaza **Morgenavond weer gezellig een borreltje en hapje @ Cafe the Plaza!!!**
Elke dag een lekkere Hollandse Special!!!
Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

EET CAFE
The Paddock
Live-Music
Cristal Breeze Band!!
L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Geniet van een koude Polar

VANDAAG: ANDREA GROSSO
(7pm - 10pm)
SAXOFONISTE
> Dagelijks open van 7am - 1am <
CILO
citylounge
ARUBA
RENAISSANCE MARKETPLACE • L.G. SMITH BLVD. 85 • ORANJESTAD ARUBA
T: 586 7998 • F: 586 7998 • WWW.CILO-ARUBA.COM • INFO@CILO-ARUBA.COM

THE CINEMAS
www.thecinemas.aw Valid till DEC 1
NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

@ Renaissance
BURLESQUE
daily: 6:00 - 8:30
matinee: 12:30 - 3:15
late: 11:15
FAIR GAME
daily: 6:15 - 8:45
late: 11:30
JACKASS 3D
daily: 7:15 - 9:30
late: 11:45
HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS
daily: 4:15 - 7:45
matinee: 1:00
late: 11:00
MEGAMIND 3D
daily: 4:45
matinee: 12:15 - 2:30
DUE DATE
daily: 4:30 - 6:45 - 9:00
matinee: 12:00 - 2:15
late: 11:30
SINTERKLAAS EN HET PAKJES MYSTERIE
daily: 4:00
matinee: 12:00 - 2:00

@ Paseo Herencia
BURLESQUE
daily: 5:45 - 8:30
matinee: 12:15 3:00
late: 11:15
JACKASS 3D
daily: 7:00 - 9:15
late: 11:30
DUE DATE
daily: 4:30 - 6:45 - 9:00
matinee: 12:00 - 2:15
late: 11:15
HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS
daily: 4:45 - 8:00
matinee: 1:45
late: 11:15
UNSTOPPABLE
daily: 6:15 - 9:00
matinee: 1:15 - 3:45
late: 11:30
MEGAMIND 3D
daily: 4:30
matinee: 12:00 - 2:15
MORNING GLORY
daily: 6:00 - 8:30
matinee: 1:00 - 3:30
late: 11:00

@ Crystal Theater
BURLESQUE Movie only AWG 13
daily 8:30 Dinner and a movie \$39
MATINEE: SAT - SUN | LATE: FRI & SAT

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

Clown Doctors Aruba
Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

Voor de rode deur moeten gaan.
Voor het gerecht komen.

PROFUOMO
special offer on selected shirts
50,- discount
(geldig t/m zaterdag 4/12)
- get well dressed -
wulfsen & wulfsen
CAYA G.F. (BETICO) CROES 52

HERINNERING
Digicel herinnert haar abonnees eraan om de rekening van Oktober 2010 uiterlijk op **Zaterdag 27 November 2010** te voldoen
U kunt bij onze klantenservice terecht van maandag t/m vrijdag:
- Marisol Building 08:00 AM – 05:00 PM
- Digicel Boulevard 09:00 AM – 05:30 PM
- Caya G.F. Betico Croes 09:30 AM – 05:30 PM
Zaterdag:
- Marisol Building 09:30 AM – 01:30 PM
- Digicel Boulevard 09:00 AM – 05:30 PM
- Caya G.F. Betico Croes 09:00 AM – 05:30 PM
- Dragon Super Store – San Nicolaas
Maandag 02:30 PM – 06:30 PM
Dinsdag - Zaterdag 09:00 AM – 01:00 PM
02:30 PM – 06:30 PM
Betaal je rekeningen via de volgende banken of maak gebruik van hun on-line diensten:
Arubabank CMB RBT BANK Banco di Caribe N.V.
Bel Digicel op 522-2222 | www.digicelaruba.com
Digicel
The Bigger, Better Network.

RENT HOUSE ARUBA
5 871 971
TE KOOP in : Alto Vista
Te koop knusse woning in rustig villa park bij Sabana Liber. Voorzien van woonk. + open keuken, 2 slaapk. met inbouwk. + airco en 2 back. Ruime porch, volledig omheind en aangel. tuin. 104m2 beb.opp./219m2 gr.
Vraagprijs Afl 265.000,- k.k.
www.renthousearuba.com

CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY ARUBA
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ARUBA

OPENBAARMAKING
KAMERVAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID ARUBA

van de uitslag van de namen voorkomende op de door de Verkiezingscommissie van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba vastgestelde

Kandidatenlijst
voor de periodieke verkiezing:
1 lid voor het Grootbedrijf
- Donicio R. Wever
2 leden voor het Kleinbedrijf
- Mohamed J. Mahawat Khan
- Sheila M. van Veen
Proces-verbaal
Aangezien op de door de Verkiezingscommissie vastgestelde kandidatenlijsten het aantal geplaatste kandidaten voor het GROOTBEDRIJF ÉÉN bedraagt en het aantal te vervullen plaatsen voor het GROOTBEDRIJF ÉÉN is, en het aantal geplaatste kandidaten voor het KLEINBEDRIJF TWEE bedraagt en het aantal te vervullen plaatsen voor het KLEINBEDRIJF TWEE is, heeft de Verkiezingscommissie de op de lijst voorkomende kandidaten voor het GROOTBEDRIJF en het KLEINBEDRIJF gekozen verklaard.

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
donderdag 25 november
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospital. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.
INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.
EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.
NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.
AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).
COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.
STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

ARUBA ANIMAL SHELTER

Let's have fun.
Play the game.
FUN POLY
COLLECT THE CARDS AND WIN!
3 WINKANSEN!
1 INSTANT PRIJZEN
Shop bij de deelnemende Funpartners, swipe je Fun Miles-pas en ontvang Funopoly-kaartjes! Maak ze snel open voor kans op leuke instant prijzen, van tjsjes tot digitale fotolijstjes en van cadeaubonnen tot gereedschap!
2 KLEURPRIJZEN
Verzamel alle kaartjes van een kleur voor spectaculaire prijzen zoals een digitale camera, een home theater, of zelfs een kwart miljoen Fun Miles! Deze prijzen zijn gelimiteerd: wie het eerst inlevert bij Fun Miles in Dakota Shopping Paradise wint!
3 DE HOOFDPRIJS
We verloten een half miljoen Fun Miles! Plak op het spelbord* 2 kaartjes van 5 verschillende kleuren, en lever het in bij Kooyman Dakota, Kooyman Cura Cabay, Valero Sta. Cruz, Lucky Nrs. 1 van Big Wheel Lottery (Hendrikstraat) of bij Fun Miles te Dakota Shopping Paradise.
500.000 FUN MILES
Meer informatie?
Bel 588 9947 of surf naar **www.funmiles.net** voor gedetailleerde spelregels en actievoorwaarden. Deze actie is geldig t/m 15 januari 2011.
* Het Funopoly spelbord is verkrijgbaar bij alle deelnemende bedrijven zolang de voorraad strekt.

KOORYMAN **BIG WHEEL LOTTERY** **i'm lovin' it** **THE CINEMAS**
Aldo Travel • Aruba Trading • Boolchand's • Bright Bakery • Bruna Checkpoint Color • DA Drogisterij • NAPA Autoparts • Pearle Vision Thiel Materials • Top 1 Toys • Valero Boulevard • Valero Essoville Valero Ponton • Valero Sta. Cruz • Video One • Wulfsen & Wulfsen

Principeakkoord regering met TNO



ORANJESTAD/ DELFT — Premier Mike Eman (AVP) ondertekent samen met een van de leidinggevend van onderzoeksinstelling TNO een principeakkoord voor samenwerking bij het opzetten van een onderzoekscentrum voor duurzame energie op Aruba. De premier was samen met minister Mike de Meza (AVP) van Financiën, Utilities, Communicatie en Energie en gevolmachtigde minister Edwin Abath op bezoek in het hoofdkantoor van TNO in Delft. Het principeakkoord vloeit voort uit afspraken die zijn gemaakt tijdens de conferentie voor groene energie dat de Arubaanse regering in september hield. De regering wil ter hoogte van Vader Piet een onderzoekscentrum oprichten waar samen met universiteiten en commerciële instellingen nieuwe mogelijkheden met wind-, zonne- en golfslagenergie kunnen worden uitgezocht. Daarnaast moet het centrum ook een educatieve functie krijgen, dus een plek waar studenten een opleiding kunnen volgen. TNO is de eerste instelling die officieel aan boord gaat nadat Wubbo Ockels van de Technische Universiteit Delft ook aangaf interesse te hebben in het project.

Evelyn Wever-Croes (MEP):

‘Pensioenen ministers en Statenleden worden juist verhoogd’

ORANJESTAD — Volgens Statenlid Evelyn Wever-Croes (MEP) zorgt de geplande aanpassing van de pensioenregeling voor ministers en Statenleden in plaats van versobering juist voor een forse verhoging van die pensioenen.

“Het pensioen van de ministers wordt met maar liefst 4500 florin verhoogd, terwijl het pensioen van de Statenleden met 1400 florin wordt verhoogd”, aldus de parlementariër in een persbericht. “Hierover heb ik de regering en de Statenleden van de AVP niets horen zeggen. Ze praten alleen maar

over versobering van het pensioen van politici. Deze drastische verhoging is echt geen versobering.” Hoe precies Wever-Croes tot de berekening van deze bedragen is gekomen wordt echter niet vermeld. Het Statenlid geeft ook aan dat de MEP-fractie de conceptwetgeving nog niet heeft ontvangen. Ze geeft echter aan bezig te zijn met een eigen onderzoek. “Deze verhoging is inacceptabel, met name in deze moeilijke tijden, waarbij de regering van de kleine man grote opofferingen eist, en voor zichzelf een aardig geschenk regelt. Aan de ambtenaar die aan

pensioen moet inleveren, wordt geen verhoging gegeven ter compensatie van de inlevering. Waarom zou de minister dit wel aan zichzelf moeten toekennen?”, aldus het oppositielid.

Op maandag 8 november werd een concept Landsverordening door de ministerraad ondertekend waarin de pensioensleeftijd voor ministers met vijftien jaar wordt opgeschroefd en voor Statenleden met tien jaar. Dat maakte althans premier Mike Eman (AVP) bekend. Ook wordt de overbruggingstoelage aangepast naar een regeling

waarbij, in plaats van dat een grote som wordt overgemaakt dat gelijk staat aan een heel jaar salaris, vertrekkende Statenleden een jaar lang het verschil krijgen uitgekeerd tussen hun oude en hun nieuwe salaris. Hij zei ook dat vakantiegelden voor ministers met 50 procent worden gekort en ministers pas na twee termijnen recht krijgen op een vol pensioen. Daarnaast dient het ministerspensioen als plafond, mocht de persoon in kwestie meerdere functies hebben gehad. Daarmee houdt de opstapeling van verschillende pensioenen op.

Nieuw centrum voor ontwikkeling vrouw

ORANJESTAD — Minister Michelle Winklaar (AVP) van Sociale Zaken opent in januari een centrum voor de ontwikkeling van de vrouw: Centro pa Desaroyo di Hende Muhe (CEDEHM). Deze moet onder andere de verdragen van de Verenigde Naties voor vrouwen gaan uitvoeren.

Zo moet het centrum de Convention on Elimination of Discrimination Against Women (CEDAW) gaan concretiseren. De minister maakt dit vandaag bekend op de internationale dag ter bestrijding van geweld tegen vrouwen. Deze wordt vandaag voor de elfde keer gehouden om wereldwijd aandacht te vragen voor dit probleem. Ook op Aruba wordt dat gedaan en met name door de stichting Fundacion pa Hende Muhe den Dificul-

tad (FHMD) die deze maand een campagne startte in het bijzonder tegen huiselijk geweld waarvan vaak vrouwen het slachtoffer worden. FHMD bestond gisteren overigens vijftien jaar. Met onder andere een sms-actie hoopt de stichting geld binnen te halen om zo verder te kunnen met voorlichting en ook hulp aan vrouwen die in moeilijkheden verkeren. Tijdens de Ciclovía aanstaande zondag bij Eagle Beach organiseert de stichting boven-

dien een wandeling. Minister Winklaar roept vandaag ook iedereen op om zondag daaraan mee te doen.

Het nieuwe vrouwencentrum dat dus volgend jaar opent, richt zich op alle aspecten die te maken hebben met de ontwikkeling van de vrouw, aldus de minister. “De positie van vrouwen op Aruba moet hierdoor beter worden.” Winklaar geeft namelijk aan dat huisgeweld en geweld tegen vrouwen ‘alarmerend’ is op het eiland. “Maatschappelijk werkers die de zaken van dichtbij meemaken, zijn ook bezorgd. Het lijkt op een fenomeen zonder einde en elke dag zijn er meer gevallen van geweld tegen vrouwen.”

Met het nieuwe centrum wil de minister hieraan een halt toe brengen, maar ook in het algemeen de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bevorderen en tot bewustwordingscampagnes komen. Zoals een campagne op scholen die de stereotypen van vrouwen en mannen moet doorbreken in de fase dat kinderen hun gedachten gaan vormen over wat normaal voor een man dan wel een vrouw is. Bij de bestrijding van geweld tegen vrouwen speelt tot slot, volgens de minister, ook mannen een belangrijke rol. Vooral om de boodschap door te geven dat geweld tegen vrouwen onder geen enkele omstandigheid acceptabel is, aldus Winklaar.

obligatieleningen van samen 180 miljoen florin zodat de overheid haar financieringsbehoefte voor dit jaar kan dekken. Commerciële banken zijn er in ieder geval enthousiast op gesprongen. De Centrale Bank noemt het namelijk ‘opmerkelijk’ dat de banken een grote hoeveelheid Arubaanse staatsobligaties hebben gekocht. Dit is volgens de Bank een duidelijk signaal dat er te weinig investeringsmogelijkheden (tegen hoge rente) zijn zowel lokaal als internationaal en de vraag naar krediet laag blijft.

Vervolg van pagina 1

De vaststelling van de cijfers van het tweede kwartaal van dit jaar stemde de Centrale Bank dus nog niet gunstig. Hieruit concludeert de Bank namelijk dat er nog steeds geen duidelijk signalen van een economische herstel zijn te zien. Ondernemers zijn bijvoorbeeld in het tweede kwartaal een stuk minder optimistisch dan in het eerste kwartaal van 2010. Ze zijn wel minder pessimistisch over de economie dan in het tweede kwartaal van vorig jaar, aldus de Bank. In

het tweede kwartaal van dit jaar daalde overigens nog het aantal verblijfstoeristen met 1,2 procent door minder vakantiegangers uit Latijns-Amerika en met name Venezuela. De Amerikaanse markt groeide wel voor het vierde opeenvolgende kwartaal (in juni was er wel even een daling). En ondanks het dalend aantal toeristen groeide de overnachtingen wel met 1,8 procent en ook de inkomsten uit toerisme met 5 procent. Het aantal cruistoeeristen steeg in het tweede kwartaal van dit jaar ook met 5,5 procent.

Aangifte MEP tegen minister van Toerisme

ORANJESTAD — De fractie van oppositiepartij MEP heeft gisteren aangifte gedaan bij het Openbaar Ministerie (OM) tegen minister Otmar Oduber (AVP) van Toerisme, Arbeid en Transport.

Volgens de MEP-fractie had minister Oduber tijdens een vergadering van 12 november in het parlement verklaard geen sponsorovereenkomst te hebben ondertekend met Fashion Week Aruba en dat dit evenement niet op de begroting stond. Uit alle documenten die de minister tijdens die vergadering had uitgedeeld wordt dit ook aangegeven. Dit terwijl een sponsorovereenkomst en een Landsverordening hiertoe op 3 augustus werden ondertekend en op 24 augustus de sponsordeal werd bekendgemaakt. Volgens de aangifte van de MEP-fractie werden vervolgens bedragen overgemaakt van respectievelijk 216.000 florin en 90.000 florin. Zowel de sponsorovereenkomst als de betalingen vonden plaats

zonder goedkeuring van het parlement. Dit is in strijd met de Comptabiliteitsverordening (begrotingswet). Uit een brief van toerismebureau ATA aan de minister blijkt vervolgens dat voor de verplichtingen van het eerste kwartaal van 2011 betalingen aan Fashion Week niet waren begroot. Aan het parlement gaf minister Otmar Oduber te kennen dat hij de procedure, zoals aangegeven in de Comptabiliteitsverordening, bewust niet uitvoerde uit tijdnood. De vergadering toen het in parlement op 12 november werd uiteindelijk geschorst omdat Statenleden van de Algemene Rekenkamer en de Raad van Advies wilden weten wat zij vonden van het handelen van minister Oduber. Het oordeel van de Raad

van Advies kwam binnen op 23 november. Daarin werd gesteld dat er een begrotingsoverschrijding is aangezien de minister aangaf dat het uitgegeven bedrag niet was begroot. Ook werd hij erop gewezen om zich aan de Comptabiliteitswet te houden. Een dag eerder had minister Oduber echter nog verklaard, aldus de aangifte van MEP, dat Fashion Week wel begroot was.

Fractieleider Booshi Wever (MEP) ging gisterochtend eerst langs bij gouverneur Fredis Refunjol om deze op de hoogte te stellen van de aangifte. Daarna vertrok een MEP-delegatie naar het OM om de aangifte aan hoofdofficier Peter Blanken te overhandigen. Blanken kreeg van de fractie te horen dat het niet de eerste keer is dat een AVP-bewindsman zich schuldig zou hebben gemaakt aan niet handelen volgens de Comptabiliteits-

wet. Toenmalig AVP-minister van Financiën Tico Croes zou eenzelfde vergrijp hebben gepleegd en daar ook door de rechter zijn veroordeeld inzake het corruptieschandaal Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas.

In reactie op de aangifte zegt minister Oduber dat hij juist wel transparant heeft gehandeld. “Het contract werd in augustus ondertekend terwijl de begroting van 2010 al in juni was goedgekeurd en in deze begroting wordt rekening gehouden met het evenement van dit jaar.” De minister wijst er tevens op dat sponsoring van de regering voor wat betreft de Fashion Weeks van 2011, 2012 en 2013 afhangen van goedkeuring van de Staten. Dat staat ook in het contract met de producer van het mode-evenement. De eerste editie van Aruba Fashion Week staat gepland voor november 2011

Veertienjarig meisje nog steeds vermist

ORANJESTAD — De verdwijning van de veertienjarige Isabella Bennett, die sinds afgelopen dinsdag niet thuis is gekomen, heeft te maken met bendeactiviteiten. Verschillende bendeleiden zijn al door de politie aangehouden, maar Isabella zelf is echter nog niet terecht.

Dit verklaart althans Isabella’s moeder Karina Bennett. Volgens haar heeft de verdwijning van haar dochter te maken met contacten op haar school, EPB San Nicolas. Meer informatie wil de moeder niet geven, behalve dat wat zij nu weet aanleiding is om aangifte te doen bij justitie.

In eerdere verklaringen aan de pers gaf de moeder te kennen dat Isabella problemen had met enkele leerlingen van haar school maar dat deze voor zover bekend waren opgelost. Ook heeft justitie vooralsnog geen officieel opsporingsbericht uitgezet.

De tiener, woonachtig in Mahuma, wordt sinds afgelopen dinsdag door haar familie vermist. Zij werd voor het laatst gezien toen zij om kwart voor twaalf’s ochtends vanuit EPB San



Nicolas vertrok. Zij had haar schooluniform aan, oftewel een grijze T-shirt, een blauwe spijkerbroek en zwarte gympen van het merk Converse. Isabella is 1 meter 62 en had een mo-

biele telefoon bij zich maar deze staat vooralsnog uit. Wie Isabella ziet kan meteen bellen met alarmnummer 100 van de politie of met 738-8615, 592-6304 of 597-5229.

Ready for a new challenge?

The Aruba Tourism Authority (ATA) is the Destination Marketing Organization for Aruba responsible for uniting tourism interests amongst the on- and off-island stakeholders/partners for the purpose of coordinating destination marketing, destination business development and destination partnerships.

Our core values are: Empowerment, Productivity and Ownership, Professionalism, Respect, Fun & Passion.

Our vision is for the ATA to be recognized as the leading and cutting edge Destination Marketing Organization

To help position Aruba as the premier tourism destination, Aruba Tourism Authority is looking for professional colleagues for our business units.

Marketing Chief Marketing Officer (CMO) Branding & Advertising Specialist Digital Marketing Specialist Marketing Assistant PR & Corporate Communications Specialist Cruise & Niche Marketing Manager Visitor Care Liaison Trade Relations Manager ACB Conferences & Events Liaison ACB Conferences & Events Assistant Trade Relations Liaison	General Staff Executive Assistant HR & Change Manager HR Assistant Internal control Associate Accounting Chief Financial Officer (CFO) IT/Facilities Officer Chief Accounting Accounting Clerk Receptionist	International Offices Area Director Sales & Marketing Coordinator Management Assistant Sales Representative Strategy, Planning & Research Manager Strategy, Planning & Research Product & Research Specialist Database Supervisor Database Input Assistant
--	--	--

Are you the dynamic innovative professional who can contribute in making Aruba the premier tourism destination?

Please visit our website <http://intranet.aruba.com/jobs> to get more detailed information about the specific job profiles.

E-mail your application letter and resume to: ata-recruitment@deloitte.com.

Attention Mrs. S. Bahali-Figaroa, the latest December 3rd, 2010.

Overleden

Theresa Hoek - Benjamin 21-11-2010
Sr. Augustin H. Tromp 22-11-2010
Marie L. Herd  – Amoroso 22-11-2010
Sr. Jose M.S.J. Meija 24-11-2010

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden
geldig tot vrijdagmiddag 26 november 2010 om 12.00
uur:

Weer: wisselend bewolkt met voornamelijk in de komende
nacht en morgenochtend kans op enkele plaatselijke buien.
Verwachte maximumtemperatuur: 30  C;
minimumtemperatuur: 24  C.
Zonsondergang: 18.07 uur; **zonsopgang:** 06.38 uur.
Wind: matig tot vrij krachtig uit oostnoordoostelijke richting,
windkracht 3 tot 5 (12 tot 39 km/uur, 7 tot 21 knopen).
Voornamelijk in of nabij buien af en toe krachtig in uitschieters,
windkracht 6 (40 tot 50 km/uur, 22 tot 27 knopen).
Weeroverzicht: in de komende 24 uur zal de aangevoerde
lucht voldoende vochtigheid bevatten waardoor er tijdelijk meer
bewolking over zal trekken. Hieruit kunnen dan plaatselijk
enkele buien tot ontwikkeling komen boven de ABC-eilanden.
Plaatselijk kunnen deze buien voor wateroverlast zorgen door
de al verzadigde grond.
Enkele regencijfers van de afgelopen 24 uur zijn: Grote Berg
78.6 mm, Zumbu 8.4 mm, Soto 16 mm, San Juan 9.7 mm,
Seru Mahuma 68.9 mm en Hato 52.1 mm.
Zeecondities: de zee zal matig tot vrij ruw zijn met
verwachte golfhoogtes tussen de 1.5 en 2.5 meter met de
hoogste golfslag aan de noordkust van de eilanden. Eigenaars
van strandfaciliteiten, zwemmers en opvarenden van kleine
boten wordt aangeraden om hiermee rekening te houden.
Tropische weersystemen: geen. Voor informatie over
ontwikkelingen van tropische systemen wordt u verzocht
onze website te bezoeken via de link: http://www.meteo.an/TC_Advisory.asp
Bijzondere verschijnselen: geen.
Vooruitzichten tot zaterdagmiddag: licht- tot halfbewolkt
met kans op een plaatselijke bui.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd:		Afgelopen 24 uur:		
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	regen op afstand	31	26	1.6
Bonaire	zwaarbewolkt	31	23	10.7
Cura�o	regen op afstand	30	23	52.1
St. Eustatius	lichtbewolkt	28	24	0.0
St. Maarten	lichtbewolkt	29	24	0.0

INDIRA SKINCARE

Savaneta 91

(K.O.C. Diploma di Hulanda.
Dermatologie 1 + 2)



Nos ta ofrece

Facial, Pedicure, Manicure,
Stress massage, Lipo massage, Lymfedrainage
Bodypeeling, Peeling, Detox,
Electrisch ontharing, Ultra sonido
Medisch Camouflage, Laser fret.

Special pa dia di Sinterklaas

Linda's

voor de lekkerste
Hollandse Pannenkoeken
en de
lekkerste pizza's
Palm Beach 6d.
Naast Valero Gas Station
Tel 5863378
Open 8.00am tot 10.00pm
Gesloten op zondag.

Animal Rights Aruba

"Tuma responsabilidad,
cuida y sterilisa"

E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website



Monta a Park Apartments

NOVEMBER SPECIAL AWG 130,00

per nacht per appartement

Ruime, volledig gemeubileerde appartementen,
geschikt voor 4 personen.

Zowel voor short- als longterm.

Informeer naar onze speciale groepstarieven.

www.montana-park.com Tel: 00297 5879744 mparuba@gmail.com

**Steek uw kop niet in het zand.
Kom langs op de Ostrich farm!!**



27 en 28 November
Struisvogel boedrij viert "dag van het KIND"

GRATIS STRUISVOGEL TOER
voor alle kinderen t/m 18 jaar
(TOER VERTREKT ELK UUR VANAF 9:00 T/M 15:00)
Aruba Ostrich Farm bel: 585-9630

Meergranenrijst

325 gr. meergranenrijst, 2 uien
2 wortels, 1 paprika, rode
6 el. ketjap, 4 tl. citroensap
8 eieren, 1 dl. melk
2 tenen knoflook
150 gr. diepvriesdoperwt
Zout



berijdings wijze:

Lekker met kroepoek. Kook de Meergranenrijst
gaar in 8 minuten. Snipper de ui fijn. Roer
ondertussen voor de ketjap Snipper de ui fijn.
Roer ondertussen voor de ketjapsaus de ketjap,
het citroensap en een deel van de fijngesneden ui
in een kom door elkaar. Klop voor de omelet de
eieren en de melk in kom los en breng het op
smaak met zout en peper. Snijd de wortel en
paprika in blokjes. Verhit de olie in de wok en
fruit hierin de geperste knoflook. Voeg de ui,
wortel, paprika en erwtes toe en roerbak dit
circa 5 minuten. Verhit ondertussen boter in de
koekenpan en bak 1 omelet per persoon. Verdeel
de omeletten over de borden, schep het
groentemengsel op de omeletten en klap ze
dubbel. Schep de rijst erbij en serveer de
ketjapsaus apart.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:

Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoearuba.aw

Redactie:

Sharina Henriquez (co rdinator)
Alex Lacle,
Ari n Rasmi n,
Mirte de Rozario (corrector),
redactie@amigoearuba.aw

Administratie:

Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoearuba.aw

Opmaak

Zulma Kock
aviso@amigoearuba.aw

Verkoop

Shannon Henriquez
shannon@amigoearuba.aw
Cel: (297)-5922139

Damaris Ridderstap
dridderstap@amigoearuba.aw

Jerry Illes
jerryilles@gmail.com

Distributie:

Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoearuba.aw

Kantooruren:

Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:

Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

Tiara Air

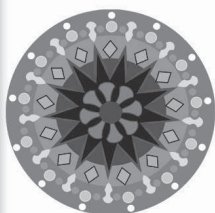
Na ora, comodo y simpatico...

Maracaibo

Entrante 15 December

Aruba-Maracaibo	Salida
Diaranzon	9.30 a.m.
Diabierna	9.30 a.m.
Diasabra	11.45 a.m.
Diadomingo	5.35 p.m.

Maracaibo-Aruba	Salida
Diaranzon	10.20 a.m.
Diabierna	10.20 a.m.
Diasabra	12.35 p.m.
Diadomingo	6.25 p.m.



Yama bo agencia di viaha preferi of bishita nos website

www.tiara-air.com



Laat U door ons **EXTRA** verwennen
in de maand november...

Geniet van **25% korting** op :

- relaxen • kleurbehandelingen
- highlights/lowlights • permanenten

Tot in de puntjes...

Zuidstraat 5, Oranjestad Tel : 583 0221

www.knipoogaruba.com

Aanbiedingen uitsluitend geldig t/m 30 november, 2010 Alle behandelingen alleen op afspraak.



Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. zoekt voor de redactie van het dagblad Amigoe op
Aruba een

Full time Journalist (m/v)

Als persoon ben je enthousiast en heb je affiniteit met nieuws. Kwaliteit, integriteit en
resultaat zijn voor jou belangrijke drijfveren.

Functie inhoud:

-   Nieuws verzamelen en selecteren uit diverse bronnen
-   Een netwerk opbouwen en onderhouden van contacten en tipgevers
-   Zelfstandig het nieuws bewerken tot artikelen voor de krant
-   Verslag doen van persconferenties, bijeenkomsten en gebeurtenissen die
nieuwswaardig zijn
-   Kwesties onderzoeken die tot artikelen kunnen leiden voor Amigoe
-   Het aandragen van onderwerpen waar de krant zelf nieuws mee wil maken, het
onderzoek en/of het veldwerk daartoe verrichten en de rapportage afwickelen

Wij vragen:

-   opleiding en of ervaring in de journalistiek dan wel in communicatie
-   uitstekende beheersing van het Nederlands, en bij voorkeur van Papiaments,
Engels en Spaans
-   stressbestendig en flexibel
-   nieuwsgierig
-   ervaring met tekst- en fotobewerkingsprogramma's is een pre
-   beschikken over een auto

Wij bieden:

-   goede salari ring en arbeidsvoorwaarden zoals telefoon van de zaak
-   uitdagende baan
-   flexibele werktijden
-   prettige en dynamische werkomgeving
-   de kans om verder te ontwikkelen binnen de journalistiek

Graag ontvangen wij je reactie v  r 27 november 2010. Je kunt je cv met motivatie
sturen naar directie@amigoearuba.aw of achterlaten bij ons kantoor aan de
Bilderdijkstraat 16 – lokaal 2, tegenover Colegio Arubano.

MORE VALUE with your



• **Tropical Bottling company**
Save 1 point for every Afl. 1,- spent
Esaki ta valido pa compranan haci na carry out of
planta di Balashi.

• **ATCO Pavers**
Save 1 point for every Afl. 2,50 spent

• **ECOTech**
Save 150 point on a new totter Subscription

• **L.G. Smith Steakhouse**
Save 1 point for every Afl.1,- spent

• **Aquarius**
Save 1 point for every Afl.1,- spent

• **Starbucks**
Save 1 point for every Afl.2,- spent

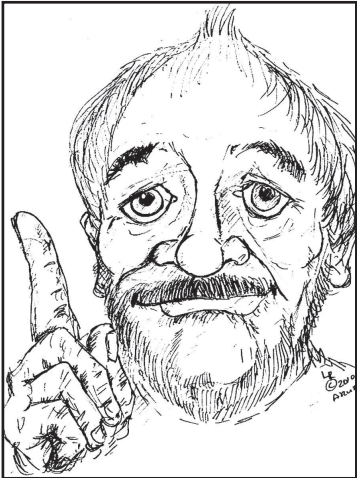


COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: ‘HIV’.

Het aantal homoseksuelen in Nederland dat besmet raakt met hiv-virus is groter dan ooit. Ieder jaar worden 850 homo’s geïnfecteerd met hiv en dat is zelfs meer dan tijdens het begin van de epidemie in de jaren ‘80. Dat blijkt uit de nieuwste cijfers van de Stichting HIV Monitoring. De onderzoekers zien dat het aantal besmettingen onder heteroseksuelen minder hard groeit maar onder homoseksuelen neemt het juist steeds verder toe. Er wordt gevreesd dat in de nabije toekomst nog meer homo’s besmet zullen raken, omdat er op dit moment tussen de 8000 en 10.000 geïnfecteerde homomannen zijn die niet eens weten dat ze besmet zijn. Dus is de kans groot dat ze ook anderen weer infecteren, Om de epidemie een halt toe te roepen is het nodig dat mensen meteen nadat ze positief getest zijn, beginnen met medicijnen. De kans dat ze dan iemand infecteren is veel kleiner. En er moet meer aandacht komen voor pillen die je kan slikken als je per se onbeschermd seks wil hebben. Deze zorgen ervoor dat het risico om hiv op te lopen minder groot wordt. Bovendien moeten nieuwe maatregelen en campagnes zich specifiek op homoseksuelen richten waarbij het gebruik van een condoom



een absolute noodzaak is. Op Aruba staan bijna 500 mensen geregistreerde die besmet zijn met het hiv-virus. Volgens deskundigen moet je dit cijfer met 10 vermenigvuldigen omdat velen niet weten dat ze besmet zijn. Dan kom je uit op 5000 mensen waarbij niet bekend is om hoeveel homo’s of hetero’s dat gaat. Verder komen er op Aruba elk jaar zo’n 25 geregistreerde gevallen bij. In Nederland zijn dat er alleen al onder homoseksuelen jaarlijks dus 850. Meer dan ooit waaruit blijkt dat het veilig vrijen vandaag de dag met een korreltje zout wordt genomen. Paus Benedictus XVI vindt nu opeens het gebruik van condooms in bepaalde gevallen acceptabel, met name om het risico op besmetting met het hiv-virus te verminderen. De paus noemde condoomgebruik in individuele gevallen gerechtvaardigd bijvoorbeeld ‘als een mannelijke prostitué een condoom gebruikt’. Anti-aidsactivisten hebben zondag de recente uitspraken van paus Benedictus XVI verwelkomd, die zei dat condoom-

gebruik in sommige gevallen acceptabel is. Volgens hen is het binnen de Rooms-Katholieke Kerk een historische koerswijziging, die mensenlevens kan redden. “Deze wijziging erkent dat verantwoordelijk seksueel gedrag en condoomgebruik een belangrijke rol spelen in de preventie van hiv”, aldus Michel Sidibe, directeur van Un aids, het VN-bureau dat tegen aids strijdt. Vorig jaar baarde Benedictus XVI nog opzien tijdens een bezoek aan Afrika. Hij zei toen dat het gebruik van voorbehoedsmiddelen het aidsprobleem juist verergert. En nu die merkwaardige draai. Je mag volgens de paus nog aids krijgen door het condoom te verbieden en als je dan besmet raakt, mag je wél een condoom gebruiken. Hier begrijp ik helemaal niets van en ik begrijp ook niet dat mensen van Un aids, het VN bureau dat tegen aids strijdt en andere anti-aidsactivisten zich zo positief uitspreken over deze roomse onzin. Die tienduizenden mensen die besmet zijn en het niet weten, besmetten dan weer duizenden andere mensen want de paus zegt nu, ‘geen condoom tijdens seksueel verkeer als je niet besmet bent’. Het is een levensgevaarlijk water naar de zee dragen en staat op averechts op de werkelijkheid want iemand die weet besmet te zijn heeft er vaak maling aan om ook een ander te besmetten. Ik ben er altijd van uit gegaan dat het misdadig is een condoom te verbieden en begrijp ook niet dat er nog zoveel mensen zijn die deze opgelegde regel, noem het doodstraf, klakkeloos aanvaarden.

Gratis salsa oefenen

ORANJESTAD — Onder de naam ‘Dushi Tera pa Salsa, Bachata y Merengue’ zijn een groep enthousiaste *salseros* een initiatief gestart om de dansen te oefenen.

Ze richten zich met name op studenten van dansscholen, -groepen en andere dansfanaten die op ‘structureel gunstige tijden’ combinaties willen oefenen. De groep wil niet concurreren met dansscholen of commerciële

activiteiten organiseren, zo benadrukt contactpersoon Hans Zaandam. “Het is gratis en er wordt geen lidmaatschap gevraagd.” Aanstane vrijdag 26 november wordt de eerst bijeenkomst gehouden van zeven tot negen uur ’s avonds in Samba Caramba in De La Sallestraat (tegenover Imelda Kleuterschool). Dansscholen zijn vrij om op deze momenten zich te profileren en met studenten op eigen niveau te oefenen. Er zijn altijd

wel goedwillende en ervaren dansers aanwezig om te helpen. De initiatiefnemers willen ook gastdocenten van hier uitnodigen als ook uit het buitenland halen die ‘tips en trucs’ geven. Na het carnavalseizoen is het plan om ook thema-avonden te houden en dansbijeenkomsten te houden ‘pariba di brug’ (richting San Nicolas).

Voor meer informatie is Zaandam beschikbaar op 593-3036.

ORANJESTAD — Atletiekvereniging Medalla di Oro houdt op zaterdag 4 december een tweekamp op het veld van Mercurius.

Vanaf tien uur ’s ochtends wordt in de disciplines kogelstoten en speerwerpen uitgemaakt wie de beste van de vereniging zijn. Dat gebeurt in de openklassen boven de twintig jaar bij zowel mannen als vrouwen en de leeftijdscategorieën twaalf en dertien jaar, veertien tot

600 gram. De jongens in de leeftijdsgroep van zeventien tot en met negentien jaar stoten kogels van 5 kilo en werpen speren van 700 gram. De meiden in die categorie sporten met dezelfde kogels en speren als die van veertien tot en met zestien jaar. De dames in de open klasse overigens ook. De mannen in de open klasse strijden ten slotte met kogels van 6 kilo en speren van 800 gram. Voor

de tweekamp zijn er diverse klassemten waarin ook prijzen uitgereikt worden. Inschrijven kost 7,50 florin en kan tot donderdag 2 december bij contactpersoon Wiwi Pina. Hij is te bereiken op 593-7411 en via felixpi.697@hotmail.com. Trainen kan op het veld van Mercurius op dinsdag en donderdag van kwart over vijf ’s middags en op zaterdag vanaf negen uur ’s ochtends.

Docenten EPI trainen voor eerste hulp



ORANJESTAD — 34 docenten van de leergang Economie van Colegio EPI deden onlangs mee aan een training eerste hulp en reanimatie. Het Rode Kruis gaf deze cursus en alle leerkrachten kregen na afloop een certificaat. De coördinator namens EPI voor deze cursus probeerde al maanden een geschikte datum en tijdstip te vinden zodat de docenten de training konden volgen. De school vindt het namelijk belangrijk dat haar leerkrachten die dagelijks voor minimaal 30 studenten staan, eerste hulp kunnen bieden. De eerste minuten hulp zijn namelijk heel belangrijk voor een succesvol herstel van de patiënt, zo benadrukt ook het Rode Kruis.

Cursus fotografie

ORANJESTAD — ‘Fotografia Social’ zo heet de cursus die de Venezolaanse fotograaf Alexis Perez-Luna in januari geeft in de dependance van de universiteit aan de L.G. Smithboulevard.

Het is een intensieve cursus verspreid over vier dagen van 10 tot en met 13 januari. De lessen zijn van negen uur ’s morgens tot het middaguur en dan vanaf half twee tot vijf uur ’s middags. Voertaal is Spaans en de kosten bedragen 475 florin per persoon. Wie voor 22 december betaalt, rekent 100 florin minder af. Opgeven kan bij het Center for Lifelong Learning van de universiteit, bereikbaar op 588-9946, extensie 261 / 262 of per mail cll@ua.aw. Meer informatie over Perez is te vinden op zijn website www.alexisperezluna.com.



Weekendagenda

Vrijdag 26 november Wat : Start Nationale Spelen 60+ Waar : diverse sportclubs en -velden Wanneer : 19:00 Eagle Tennis Club en bij La Fama, 20:00 Macuarima Pool Center Wat : Demonstratie glas blazen Waar : Aruba Glass Ceramics in Noord Wanneer : 17:00 - 21:00 Wat : Gala Women’s Expo (expo is za en zo) Waar : Ballroom Radisson hotel Wanneer : 20:00 Zaterdag 27 november Wat : Gratis medische test Waar : Club Don Bosco Wanneer : 08:00 - 12:00 Wat : Sint en Pietenfeest Waar : Cas di Cultura Wanneer : 16:00 Wat : Sinterklaas viering Waar : Neptali Henriquez Park Wanneer : 16:00 -19:00 Wat : Expositie Domestic Harmony/Mo Mohamed Waar : Westin Aruba Art Gallery Wanneer : 20:00 Wat : Nationale Spelen 60+ Waar : diverse sportclubs en -velden Wanneer : 19:00 Eagle Tennis Club, 20:00 Macuarima Pool Center	Zondag 28 november Wat : Nationale Spelen 60+ Waar : diverse sportclubs en -velden Wanneer : vanaf 10:00 La Fama, 10:30 Bowling Eagle Palace Wat : Concierto Dominical met o.a. Pierewietje, Tutti Frutti en Roy Sneek Waar : The French Steak House – Manchebo Wanneer : 11:00 – 13:00 uur Toegang : Gratis Wat : Red Ribbon Ride Waar : vanaf parkeerplaats DOW in Wayaca Wanneer : start 15:00 Wat : Open dag Animal Shelter met Sint Waar : Wayaca Wanneer : vanaf 16:00 Wat : Pick & Grab Flea Market Waar : Jimmy’s Place Wanneer : 17:00 - 22:00 Wat : Ciclovía Waar : Eagle Beach Wanneer : vanaf 14:00 Activiteiten voor deze weekendagenda (vrijdag tot en met zondag) kunnen tot uiterlijk woensdagmiddag schriftelijk worden doorgegeven via e-mail redactie@amigoe.aruba.aw of fax 582-2368.
---	---

(sporen van) een zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE : 592 93 93

ALL - NEW
CERATO

Starting at
Afl 33,500
+ bbo

KIA
KIA MOTORS
The Power to Surprise™
TOPCAR®

Caya Ernesto Petronia 21 | Oranjestad | Aruba | +297 582 1547

Akkoord over lidmaatschap Parlatino

PHILIPSBURG — Het parlement van St. Maarten wordt een van de nieuwe leden van het Latijns-Amerikaanse parlement Parlatino. Het lidmaatschap kost jaarlijks 20.000 dollar (35.600 gulden), plus reiskosten van de parlementsleden voor de Parlatino-commissies.

Hoewel het parlement akkoord is over het lidmaatschap moet er nog een definitieve beslissing over genomen worden tijdens een vergadering van het parlement. De vergadering begon een halfuur later dan gepland omdat de vergaderzaal nog niet beschikbaar was. Minister Hiro Shigemoto van Financiën had een vergadering met het College financieel toezicht (Cft) die uitliep waardoor de parlementsleden moesten wachten in de gang totdat zij naar binnen konden. Het parlement zou eigenlijk al gehuisvest moeten zijn in het voormalige Caribbean Palm gebouw aan de Front Street maar omdat de renovatie en inrichting nog niet geheel voltooid zijn, kunnen zij hier nog niet in. Het gebouw is naar verwachting



Foto: Alta Singh

Parlementsleden moesten meer dan een halfuur in de gang wachten voordat zij toegang kregen tot de DR. A.C. Wathey Legislative Hall door overlappende schema's. Minister van Financiën Hiro Shigemoto had een bijeenkomst in de ruimte met leden van het College financieel toezicht (Cft) die duurde tot na 15.00 uur; het tijdstip waarop de volgende bijeenkomst gepland stond. Parlementsvoorzitter Gracita Arrindell en andere parlementsleden moesten in de gang wachten. Van links naar rechts: Arrindell, interim-secretaris-generaal Frank Hanze, parlementariërs Frans Richardson, Leroy de Weever en Louie Laveist en parlement office manager Dorothy Lake.

klaar op Koninkrijksdag op 15 december. Elf van de vijftien parlementsleden

waren gisteren aanwezig bij de vergadering. William Marlin, George Pantophlet,

Hyacinth Richardson en Lloyd Richardson waren niet aanwezig.

Financiële verliezen Winair baren zorgen

PHILIPSBURG — Winair gaat gebukt onder achterblijvende nieuwe bestemmingen en routes en hoge maandelijkse leasekosten voor de vliegtuigen in 2010. Dit is naar verluidt de reden dat het beleid herzien wordt door een team van juridische en luchtvaartexperts, dat door de aandeelhouders is aangewezen.

The Daily Herald meldt dat de maatschappij op de JetStream 32 van Winair, het

toestel dat de meeste vluchten uitvoert, geld moest inleveren nadat het toestel in midden 2010 een grondige onderhoudsbeurt kreeg. Terwijl enkele routes zoals die naar Dominica, goed presteren, weegt dit niet op tegen de routes die aanzienlijke verliezen maken. Dit zijn onder andere de routes naar Tortola en Trinidad. Vooral de laatstgenoemde zorgt voor verliezen, omdat het toestel niet voldoende geschikt is voor de lange routes. Daarnaast is er voor

deze route weinig marketing gedaan. In de JetStream met 19 zitplaatsen zijn doorgaans slechts vijf of zes stoelen bezet. Winair ging in oktober van start met vluchten naar Trinidad via Dominica en St. Lucia. Gezien de aanzienlijke huurprijzen, die Winair moet betalen aan het Canadese bedrijf dat de vier Twin Otters heeft ingezet, en het bedrijf op Trinidad, dat de twee JetStream vliegtuigen levert, heeft Winair te maken met deze lastige financiële situ-

atie. Winair bezit geen van de vliegtuigen die gebruikt worden. Zij betalen ongeveer 30.000 dollar (53.400 gulden) per maand voor de Twin Otters en 1.400 dollar per uur (bijna 2.500 gulden) voor de JetStreams. Minister-president Sarah Wescot-Williams gaf gisteren aan dat de situatie bij Winair onmiddellijke aandacht vereist. Ze verklaart dat er personen met een juridische achtergrond worden aangesteld om de situatie bij Winair aan te pakken.

Task Force wil nieuw gesprek met politie

PHILIPSBURG — Leden van de United Task Force Against Crime (Utfac) hopen dat zij spoedig het gesprek met de politie kunnen aangaan over de criminaliteit op St. Maarten. Vertegenwoordigers zaten twee maanden geleden al met de politie om tafel om

een aantal strategieën te bespreken om criminaliteit en geweld te bestrijden. De politie verzekerde de leden dat zij steun verleent in de strijd tegen geweld. "Het was een zeer positieve bijeenkomst maar sindsdien hebben we niets meer van hen gehoord", aldus Utfac-

voorzitter Clarence Richardson in The Daily Herald. "We zijn een beetje teleurgesteld in de follow-up die we hebben gekregen na een positief gesprek." Politiecommissaris Peter de Witte was niet bereikbaar voor commentaar. Hij gaf eerder in The Daily Herald aan dat hij bereid was zich extra in te zetten tegen geweld. Hij wil de rol van de politie hierin uitbreiden op St. Maarten. Utfac heeft een 17-puntenplan voorgesteld met daarin verhoogde politieaanwezigheid in verschillende wijken en meer gemeenschap gerichte inzet om het geweld terug te dringen op het Nederlandse deel van St. Maarten. Het geweld en de criminaliteit

nemen toe. Vooral de omgeving rond de havens hebben hier in toenemende mate last van. Richardson geeft aan dat de recente berichten hierover extra motivatie geven om de problemen grondig aan te pakken. Utfac werd begin dit jaar opgericht na een gewelddadig einde van 2009. Er werden drie moorden gepleegd en er vonden verschillende gewapende overvallen plaats. Leden vertegenwoordigen de gemeenschap van de Nederlandse kant van St. Maarten en bespreken de problemen in de verschillende wijken en spelen hier direct op in door middel van acties, gesprekken met de politie, justitie en andere belanghebbenden.

Wijzigingen bij politiebureau Simpson Bay

PHILIPSBURG — Minister Roland Duncan van Justitie heeft een aantal wijzigingen voor het politiebureau van Simpson Bay voorgesteld, zodat er meer politie aanwezig kan zijn in de wijk.

Hij kondigde de veranderingen aan als onderdeel van een strategie voor de bestrijding van criminaliteit. Een van de punten is het invoeren van een fietspatrouille in Simpson Bay en Maho, het bouwen van meer politiestations en het plaatsen van bewakingscamera's. Het politiebureau in Simpson Bay zal niet langer uitsluitend gebruikt worden voor het opspuiten van ongedocumenteerde personen,

zoals voormalig minister van Justitie Magali Jacoba bepaald had. In plaats daarvan wordt de ruimte verdeeld tussen de immigranten en de politiemedewerkers. Minister Duncan gaf aan dat er op zijn verzoek veranderingen zijn doorgevoerd bij het politiebureau. "We houden de mogelijkheid om illegale personen onder te brengen, maar dit is niet langer de enige taak van het bureau." Ambtenaren proberen om ruimte voor extra politiestations veilig te stellen. Duncan herhaalde dat hij het project van de Kamer van Koophandel voor cameratoezicht steunt. Hij moedigde de KvK aan het cameraproject uit te breiden naar gebieden buiten Philipsburg.

Meyers wil nationaal toeristenbureau opzetten

PHILIPSBURG — Minister Franklin Meyers van Toerisme heeft aangegeven tegenover het St. Maarten toeristenbureau dat hij een nationaal toeristenbureau wil opzetten.

In de tussentijd gaat hij op zoek naar een interim-directeur. Meyers maakte dit maandag bekend tijdens een vergadering met het St.

Maarten toeristenbureau. De minister kon nog geen duidelijkheid geven over de rol van het huidige personeel. De nieuwe interim-directeur wordt voor een periode van zes maanden aangenomen, of totdat de lopende zaken met betrekking tot de huidige directeur Regina Labega en hoofd marketing Edward Dest opgelost zijn.

CDA wil meldpunt voor belastingen

DEN HAAG — Het CDA vindt dat er een meldpunt moet komen waar inwoners van Bonaire, St. Eustatius en Saba terecht kunnen met hun vragen over het nieuwe belastingstelsel. Dat bleek eerder deze week tijdens de behandeling van de belastingwetten in de Eerste Kamer. De Tweede Kamer ging begin oktober akkoord met de wetten.

"Daar het op onderdelen een grote wijziging is van het huidige fiscale stelsel is het niet denkbeeldig dat zich in de praktijk niet voorziene gevolgen zullen voordoen. De leden vragen de regering of in dit kader overwogen is om een meldpunt voor betrokkenen, al dan niet virtueel, in te richten", aldus de fractie. Tijdens de vergadering werd duidelijk dat de Eerste Kamer zich zor-

gen maakt over de verschillen die er voorlopig nog zullen zijn met het Nederlandse belastingstelsel. De VVD merkt op dat het belastingstelsel voor de eilanden weliswaar niet in strijd is met de Nederlandse grondwet, maar vraagt zich af of er ook aan internationale wetgeving wordt voldaan. "Kan de regering aangeven of ook in andere landen verschillende fiscale systemen

naast elkaar bestaan en of dit in het licht van het gelijkheidsbeginsel problemen oplevert of opgeleverd heeft." De VVD zet ook vraagtekens bij de beslissing om cassatie bij de Hoge Raad niet tot de mogelijkheden te laten behoren. De SP heeft vooral kritiek op de afschaffing van de vennootschapsbelasting en vreest dat Nederlandse bedrijven zullen verhuizen naar de drie eilanden. Tot slot wil de SP ook weten of er overleg is geweest met Curaçao, St. Maarten en Aruba over het belastingstelsel. De Eerste Kamer wil voor volgende week dinsdag antwoord van minister Jan Kees de Jager van Financiën.

Laatste week expositie



KRALENDIJK — De expositie van Ronald Verhoeven in Kas di Arte is nog tot 5 december te bezichtigen. Verhoeven woont in Nederland maar verblijft voor langere periodes op Bonaire. Na deze expositie gaan de schilderijen mee naar Nederland.

Advertenties Curaçao

OPENBAAR LICHAAM



BONAIRE

BEKENDMAKING

Registratie politieke partijen

Het Centraal stembureau maakt hierbij bekend dat nieuwe politieke partijen uiterlijk op 6 december 2010 zich kunnen aanmelden bij afdeling Burgerzaken voor registratie van hun partij ten behoeve van hun deelname aan de verkiezingen van de eilandsraad van 2 maart 2011.

Opname in het register politieke groeperingen van het Centraal stembureau voor de eilandsraadverkiezingen is verplicht als de partij zijn naam boven de kandidatenlijst wil plaatsen. Is de partij niet opgenomen in het register politieke groepering, dan kan deze wel een kandidatenlijst inleveren, maar dan komt er op het stembiljet geen naam van de politieke partij boven te staan. In dat geval staat slechts een lijstnummer.

Voor meer informatie over eisen en wijze van indiening van het verzoek, kan de volgende website geraadpleegd worden: http://www.kiesraad.nl/nl/Verkiezingen/register_politiek-partijen; of kan gebeld worden met Burgerzaken via telefoon 717-5516/717-5517, waarna de informatie wordt opgestuurd

De Gezaghebber van het Openbaar Lichaam Bonaire.

Feest bij Mom & Co!

zaterdag 27 november

10 jaar Mom & Co

Vier met ons mee en ontvang van 25 november t/m 27 november 10% korting op ons gehele assortiment. Voor de kinderen hebben we leuke activiteiten en natuurlijk ontbreekt de bolo niet!

Kom langs en doe ook mee met allerlei leuke activiteiten!

BeComing your lifestyle

Mom & Co breidt uit: naast het vertrouwde assortiment voor baby en kind, vindt u bij ons nu ook originele lifestyle meubels en accessoires.

van 25 t/m 27 november: 10% korting op alle producten van Mom & Co én BeComing your lifestyle!

MOM & CO

Promenade Shopping Center • Geopend op maandag tot en met vrijdag van 9.00 tot 18.00 uur, op zaterdag van 10.00 tot 18.00 uur

Zeven Kamerleden ooit veroordeeld

DEN HAAG — Zeven leden van de Tweede Kamer zijn ooit veroordeeld, blijkt uit de antwoorden van Kamerfracties en individuele Kamerleden op een brief van RTL Nieuws. Het gaat om één SP'er, één VVD'er en vijf PVV'ers.

Van de 150 parlementariërs reageerden 149 op de vragen van RTL. Alleen Hero Brinkman van de PVV deed dat niet. In het tv-programma *Pauw&Witte* noemde Brinkman de actie van RTL 'een vorm van chantage', waaraan hij uit principe niet wil meewerken. PVV'er Jhim van Bommel lijkt vooralsnog het enige slachtoffer. Hij biechtte op dat hij in juli 2006 veroordeeld is voor valsheid in geschrifte, waarvoor hij een boete van 500 euro kreeg. Van Bommel had enkele ke-

ren een vrachtbrief vervalst. Omdat hij dit bij zijn sollicitatie als Kamerlid niet aan PVV-leider Geert Wilders had gemeld, neemt Van Bommel een deel van zijn taken af, net zoals hij dat eerder deed met Eric Lucassen. Die had onder meer verzwe- gen dat hij als instructeur bij de landmacht veroordeeld is voor ontucht met een onder- geschikte. Van Bommel heeft nu nog ruimtelijke ordening, consumentenzaken en de post- markt in zijn pakket. "Din-

gen moeten gewoon eerlijk worden verteld. Als mensen mij als fractievoorzitter en politiek leider niet de waarheid vertellen en geen openheid van zaken geven, dan zetten ze niet alleen mij in mijn hemd, maar natuurlijk ook de hele PVV-fractie", zei Wilders tegenover RTL. Van Bommel stelt dat hij de veroordeling uit privacy-overwegingen niet had ge- meld. Hij meldde ook nog een boete uit 2000 van 400 euro voor rijden onder invloed. Aanleiding voor het onder- zoek van RTL was de com- motie rond verscheidene PVV-Kamerleden. Na Eric Lucassen raakte ook James Sharpe in opspraak. Hij was topman van een bedrijf dat in Hongarije is veroordeeld

voor oplichting van consu- menten met sms-diensten. Nog drie PVV'ers blijken veroordeeld te zijn. Joram van Klaveren werd in 2009 veroordeeld voor het rijden onder invloed en het wege- ren van medewerking aan een alcoholonderzoek. Mar- cial Hernandez kreeg een boete van 350 euro voor te hard rijden. Raymond De Roon kreeg een boete van 600 euro omdat hij niet wil- de zeggen wie er te hard in zijn auto had gereden. VVD- er Ton Elias kreeg in 1981 een voorwaardelijke ontzeg- ging van de rijbevoegdheid wegens rijden onder invloed. Ook SP'er Paul Ulenbelt werd 34 jaar geleden aange- houden met een te hoog alco- holpromillage.

Partijen blij met uitslag verkiezingen



Foto: Nijhof

In Nederland vonden vandaag tussentijdse gemeenteraads- verkiezingen plaats, onder andere in de gemeente Bussum.

DEN HAAG — VVD, CDA, D66 en GroenLinks reageerden vandaag blij op de uitslagen van gemeen- teraadsverkiezingen, die woensdag tussentijds zijn gehouden in 29 gemeen- ten. Daarvan blijven er na een gemeentelijke her- indeling zeventien over.

Voor de landelijke regerings- partijen VVD en CDA pakte de stembusgang overwegend goed uit. In de meeste ge- meenten werd of bleef één van hen de grootste. De VVD is nu onder meer de grootste in Bussum, Medemblik en Stichtse Vecht. Mark Verhe- ijen, de waarnemend VVD- partijvoorzitter, vindt het een 'mooi resultaat'. Volgens hem herkennen kiezers zich in de standpunten van de VVD over bijvoorbeeld lage lasten en veiligheid. Ook waarnemend CDA- par- tijvoorzitter Liesbeth Spies vindt de uitslagen 'een zeer positief signaal'. "We lijken het vertrouwen van kiezers weer te herwinnen. Het is een goede stimulans voor de komende Provinciale Staten- verkiezingen", zei Spies. D66 is ook opgetogen over de winst die de partij op een aantal plaatsen heeft behaald. "Het laat opnieuw

zien dat D66 op ieder niveau weer helemaal terug is", al- dus partijvoorzitter Ingrid van Engelshoven. Groen- Links is tevreden met de score, vooral in de fusiege- meenten. In veel van de oude gemeenten zat GroenLinks nog niet, stelt partijvoorzit- ter Henk Nijhoff. Maar nu is in Weesp, Sudwest Fryslan, Medemblik en Bodegraven- Reeuwijk wel een 'stevige vertegenwoordiging in de raad'. De PvdA heeft verlies ge- leden of is gelijk gebleven. Partijvoorzitter Lilianne Ploumen vindt het lastig om uit deze zeer verschillende

gemeenten een conclusie te trekken. Volgens haar is de verschuiving niet zo groot maar doet elk verlies van een lokale zetel altijd pijn. Ook wijst ze erop dat 'de ge- weldige uitslag uit 2006 niet zomaar te evenaren is'. In Maarssen, waar een be- stuurlijke crisis ontstond, is het zeker niet goed gegaan, stelt Ploumen. De PvdA- mensen hebben daar volgens haar het vertrouwen ver- speeld en moeten hard aan de slag om dat te herstellen. In Friesland (Sudwest Fryslan) ging het beter, waar de PvdA na het CDA de tweede partij werd, aldus Ploumen.

‘Meer doden door fouten in ziekenhuizen’

AMSTERDAM — Het aantal doden door vermijdbare fouten in Nederlandse zieken- huizen lijkt de afgelopen jaren te zijn gestegen. In 2004 zijn naar schatting 1735 patiënten hierdoor overleden. In 2008 ging het om circa 1960 patiën- ten. Dat blijkt uit onderzoek van de instituten Nivel en Emgo, dat vandaag is gepubli- ceerd.

Volgens de onderzoekers kan niet worden gesproken van een stijging van het aantal doden omdat die getallen lig- gen binnen de statistische onzekerheidsmarges. Het aantal fouten door medisch personeel in ziekenhuizen is

tussen 2004 en 2008 niet ge- daald. In 2008 kregen drie op de honderd patiënten te ma- ken met 'potentieel vermijdbare schade'. Onder potenti- eel vermijdbare schade wordt verstaan de schade die tijdens de behandeling is ontstaan en die wellicht voorkomen had kunnen worden. Sinds 2002 is er meer aandacht voor de patiëntveiligheid. Doordat er steeds meer 'complexe pa- tiënten' en nieuwe technolo- gische mogelijkheden komen, is het aantal fouten niet ge- daald. Deze brengen extra risico's met zich mee, zeggen de onderzoekers. Lopende programma's op het gebied van patiëntveiligheid moe-

ten op bredere schaal in zie- kenhuizen worden toegepast. Ook is extra aandacht nodig voor de samenwerking tussen zorgverleners en een goede dossiervoering. De koepel- organisaties van ziekenhuizen en medisch specialisten lieten in een eerste reactie weten de aanbevelingen ter harte te nemen. "We gaan met al onze kracht door met het verbete- ren van de patiëntveiligheid", stelden zij in een gezamenlij- ke verklaring. Minister Edith Schippers (Volksgezondheid) vindt dat de ziekenhuizen wat extra tandjes moeten bij- zetten. Zij zei dat patiëntvei- ligheid momenteel een van de belangrijkste thema's is in de

zorg. Het aantal vermijdbare sterfgevallen in ziekenhuizen moet de komende twee jaar met de helft omlaag, aldus de bewindsvrouw. De koepel van patiëntenorganisaties NPCF vraagt zich geschokt af of ziekenhuizen, artsen en verpleegkundigen er genoeg aan doen om medische fouten in de ziekenhuizen te voor- komen. De federatie vindt ook dat er te weinig naar de patiënt wordt geluisterd. "Pa- tiënten zijn niet verantwoor- delijk voor de veiligheid van hun eigen behandeling, maar ze kunnen vaak wel voorko- men dat het mis gaat", aldus Marjolein de Booy van de NPCF.

Leers: Uitzetting naar Irak kan weer

DEN HAAG — Nederland kan weer uitgeprocedeerde asielzoekers gaan uitzetten naar Irak. Die conclusie trekt minister Gerd Leers voor Im- migratie en Asiel uit een brief die hij gisteren heeft ontvan- gen van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.

Begin november besloot het hof dat uitzettingen naar Irak voorlopig van de baan waren. Daarmee stak het Europees Hof een stokje voor een ge- plande groepsuitzetting. Nu zegt het hof zich opnieuw

te buigen over de zaken van individuele asielzoekers die bezwaar maakten tegen de uitzetting. Zolang het hof daarmee bezig is, kunnen ze in Nederland blijven. Met deze uitspraak geldt niet langer een algemeen verbod op terugsturen naar Irak, concludeert Leers. Hij kan verdergaan met uitzetten van uitgeprocedeerde asiel- zoekers. Van uitzetting van een groep is geen sprake. De vluchtelingen die dit begin no- vember boven het hoofd hing, kunnen nu de beoordeling van

het hof van hun geval afwach- ten. In Nederland zijn nu vier- honderd vluchtelingen uit Irak die niet meer in Neder- land mogen blijven. Volgens mensenrechtenorganisaties en ook een groot deel van de Tweede Kamer is het in hun land van herkomst te onveilig om mensen terug te sturen. Eind oktober besloot het Euro- pees Hof dat elke asielzoeker die bezwaar tegen uitzetting aantekende voorlopig niet te- rug hoefde. De Tweede Kamer was er niet over te spreken

dat Leers geen ruchtbaarheid gaf aan deze voor uitgepro- cedeerden belangrijke brief. Leers beloofde hier voortaan anders mee om te gaan.

KOOYMAN

OUR NEW CIRCULAR IS OUT NOW!

GET YOUR HOME READY FOR THE HOLIDAYS WITH KOOYMAN

BUILD HOLIDAY EXCITEMENT WITH QUALITY PRODUCTS

PERFECT X-MAS GIFTS

KEEP EVERY ONE JOLLY AT JOYFULLY LOW PRICES

TRENDY ITEMS FOR DECORATION!

PANDORA™

UNFORGETTABLE MOMENTS

GIFT WITH PURCHASE
NOV. 26TH-DEC. 31ST
RECEIVE A PANDORA SLEIGH ORNAMENT WITH YOUR PANDORA PURCHASE OF \$100.*
*GOOD WHILE SUPPLIES LAST. LIMIT ONE PER CUSTOMER.

PANDORA™ STORE
PASEO HERENCIA
NOORD, ARUBA
TEL: 297.586.5625

D'ORLAIN
FINE JEWELRY & WATCHES
THE JEWELRY CENTER, 90-92
L.G. SMITH BLVD.
ORANJESTAD, ARUBA
TEL: 297.582.9544
FAX: 297.582.9664

Boolchand's Digital World
HAVENSTRAAT #25,
ORANJESTAD, ARUBA
TEL: 297.583.0147
FAX: 297.582.6440

Twée kinderen dood gevonden in woning



Foto: Nijfot

TIENHOVEN — In een woning aan de Looijersdijk in het Utrechtse Tienhoven (gemeente Maarssen) zijn gisteravond twee kinderen dood aangetroffen. De politie hield de moeder van de kinderen aan als verdachte. De kinderen werden levenloos aangetroffen in het ouderlijk huis door de vader. Die verleende nog eerste hulp, maar dat mocht niet meer baten. De politie hield de moeder later buiten Tienhoven aan. Zij was niet aanspreekbaar en is voor behandeling in een ziekenhuis opgenomen. De vrouw had mogelijk wat ingenomen, zei een woordvoerder van de politie. Volgens hem zijn de slachtoffers jonger dan tien jaar. Nadere informatie kon hij niet geven.



Caribbean Cinemas

A FAMILY THEATER WITH CHILDREN PRICES!

586-0074

CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

ENJOY YOUR MOVIE WITH 

NOVEMBER 25 - DECEMBER 1

NEW THIS WEEK!



Johnny Knoxville Bam Margera

jackass 3D

Mon - Thurs 5:30 / 7:30 / 9:35
Friday 5:30 / 7:30 / 9:35 / 11:40
Sat 5:30 / 7:30 / 9:35 / 11:40
Sun & Hol 5:30 / 7:30 / 9:35

R

NEW THIS WEEK!

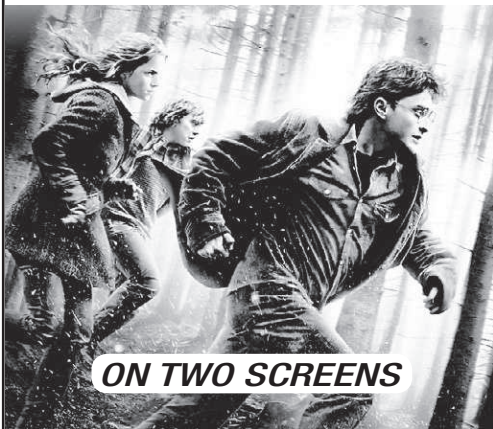


Tobin Bell Costas Mandylor

SAW 3D

Mon - Thurs 5:00 / 7:10 / 9:20
Friday 5:00 / 7:10 / 9:20 / 11:30
Sat 2:50 / 5:00 / 7:10 / 9:20 / 11:30
Sun & Hol 2:50 / 5:00 / 7:10 / 9:20

R



Daniel Radcliffe Emma Watson

Harry Potter and the Deathly Hallows Part 1

Mon - Thurs 4:40 / 7:45
Friday 4:40 / 7:45 / 10:50
Sat 1:35 / 4:40 / 7:45 / 10:50
Sun & Hol 1:35 / 4:40 / 7:45

WITH SPANISH SUBTITLES
Mon - Thurs 6:05 / 9:10
Friday 6:05 / 9:10 / 12:05
Sat 3:00 / 6:05 / 9:10 / 12:05
Sun & Hol 3:00 / 6:05 / 9:10

PG-13



Rachel McAdams Harrison Ford

MORNING GLORY

Mon - Thurs 4:30 / 6:55 / 9:20
Friday 4:30 / 6:55 / 9:20 / 11:45
Sat 2:10 / 4:30 / 6:55 / 9:20 / 11:45
Sun & Hol 2:10 / 4:30 / 6:55 / 9:20

PG-13



Will Ferrell Brad Pitt

MEGAMIND

Mon - Friday 3:30
Sat, Sun & Hol 1:30 / 3:30

PG



Bruce Willis Morgan Freeman

RED

WITH SPANISH SUBTITLES **PG-13**

Mon - Thurs 4:35 / 7:00 / 9:25
Friday 4:35 / 7:00 / 9:25 / 11:40
Sat 2:10 / 4:35 / 7:00 / 9:25 / 11:40
Sun & Hol 2:10 / 4:35 / 7:00 / 9:25



Denzel Washington Chris Pine

UNSTOPPABLE

Mon - Thurs 4:45 / 7:05 / 9:25
Friday 4:45 / 7:05 / 9:25 / 11:30
Sat 2:25 / 4:45 / 7:05 / 9:25 / 11:30
Sun & Hol 2:25 / 4:45 / 7:05 / 9:25

PG-13



Robert Downey Jr. Zach Galifianakis

DUE DATE

WITH SPANISH SUBTITLES **R**

Mon - Thurs 5:15 / 7:25 / 9:40
Friday 5:15 / 7:25 / 9:40 / 11:55
Sat 1:00 / 3:05 / 5:15 / 7:25 / 9:40 / 11:55
Sun & Hol 1:00 / 3:05 / 5:15 / 7:25 / 9:40

'Doelstellingen klimaattop teleurstellend'

DEN HAAG — De oppositiepartijen toonden zich in een debat gisteren teleurgesteld over de 'weinig ambitieuze' doelstellingen, die Nederland voor de aanstaande VN-klimaattop in de Mexicaanse stad Cancún heeft geformuleerd. Volgens Tweede Kamerlid Marianne Thieme (PvdD) slaat Nederland in Cancún 'een drekfiguur'.

Staatssecretaris Joop Atsma van Milieu stelde juist met een 'realistische' benadering kleine stapjes te willen zetten op de klimaattop. "Nederland volgt de Europese Unie. Het heeft geen zin voor de troepen uit te lopen", al-

dus de staatssecretaris. "Bovendien", zo zei Atsma, "De ambitie van Europa is samen met Japan de allerhoogste. We slaan absoluut geen drekfiguur." Nederland kiest in Cancún voor een 'stap-voor-stapbenadering' om een aantal deelafspraken te maken, onder meer over de uitwisseling van technologie en over de oprichting van een klimaatfonds. Als de klimaattop te weinig resultaat oplevert, kunnen Nederland en de EU buiten VN-verband met opkomende economieën als Brazilië, Rusland, India en China samenwerken op klimaatgebied. Dat antwoordde Atsma op vragen van Tweede Kamerlid Diederik Samsom

(PvdA). Samsom vreest een onvemurwbare houding van Amerika en China tegenover elkaar. "De Verenigde Staten en China klappen tegen elkaar op en laten elkaar niet meer los. Bovendien, voor de ratificatie van een klimaatverdrag zijn de Democraten van president Barack Obama in de Senaat afhankelijk van Joe Manchin. Dat is de man die de klimaatwet met een jachtgeweer aan flarden schoot in zijn campagnefilm-pje", aldus Samsom. De VN-klimaattop wordt van 29 november tot en met 10 december gehouden. Atsma zal de laatste dagen van de top bijwonen. Ook staatssecretaris Henk Bleker (Landbouw) gaat naar Cancún.

'Huiselijk geweld beter bespreekbaar maken'

UTRECHT — Zeventigduizend mensen, voornamelijk vrouwen, doen ieder jaar in Nederland aangifte van

huiselijk geweld. Zestig tot tachtig vrouwen per jaar overlijden zelfs aan de gevolgen van huiselijk geweld.

Vermoedelijk hebben nog veel meer vrouwen te maken met geweld, maar durven ze geen aangifte te doen. Tijdens de Week Zonder Geweld, die vandaag is begonnen, wordt onder meer door de We Can-campagne aandacht gevraagd voor dit probleem. Vandaag is tevens de Internationale dag voor de uitbanning van geweld tegen vrouwen van de Verenigde Naties. Het voornaamste doel van de campagne is 'bewustwording'. "Veel vrouwen schamen zich ervoor als ze mishandeld worden. En als iemand vermoedt dat een vrouw in de omgeving te maken heeft met huiselijk geweld, durven ze daar niet over te praten", aldus een woordvoerder van de campagne. Als huiselijk geweld beter bespreekbaar is, kan het probleem een stuk minder worden, vermoedt zij. Meer dan 45 organisaties, zoals Oxfam Novib, FNV Vrouwenbond en Movisie, werken samen tijdens de Week Zonder Geweld. Door het hele land zijn er discussiebijeenkomsten en andere manifestaties om het probleem meer onder de aandacht te brengen. De We Can-campagne is actief in onder meer India, Sri Lanka, Nepal, Pakistan, Afghanistan, Canada, Kenia, Congo, Burundi en Nederland.

Israëlische burgemeesters bezoeken Nederland

DEN HAAG — Het Centrum Informatie en Documentatie Israël (CIDI) heeft drie Israëlische burgemeesters uitgenodigd in Nederland. Het drietal, een uit een Israëlische gemeente, een uit een Arabische gemeente en een van een Joodse nederzetting op de Westelijke Jordaanoever, arriveert zondag. Dat liet het CIDI vandaag weten.

De burgemeesters hebben onder meer gesprekken met enkele Tweede Kamerleden, bezoeken een vertegenwoordiger van de Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) en gaan langs bij collega's in enkele gemeenten. De uitnodiging volgt nadat de VNG in september had geweigerd een delegatie Israëlische burgemeesters te ontvangen. Aanleiding was het feit dat onder hen zes burgemeesters van Joodse nederzettingen op de Westelijke Jordaanoever waren. De nederzettingen op Palestijns gebied zijn in strijd met het internationaal recht. Het CIDI is tegen de nederzettingen, liet een woordvoerder weten, maar vindt het wel belangrijk dat er contact is tussen de Nederlandse en Israëlische lokale overheden. De weigering van de VNG leidde in het vorige kabinet tot Kamervragen van VVD, CDA, PVV, ChristenUnie en SGP. Volgens minister Maxime Verhagen, toen nog van Buitenlandse Zaken, heeft dit geen schade toegebracht aan de vriendschappelijke betrekkingen tussen Nederland en Israël.

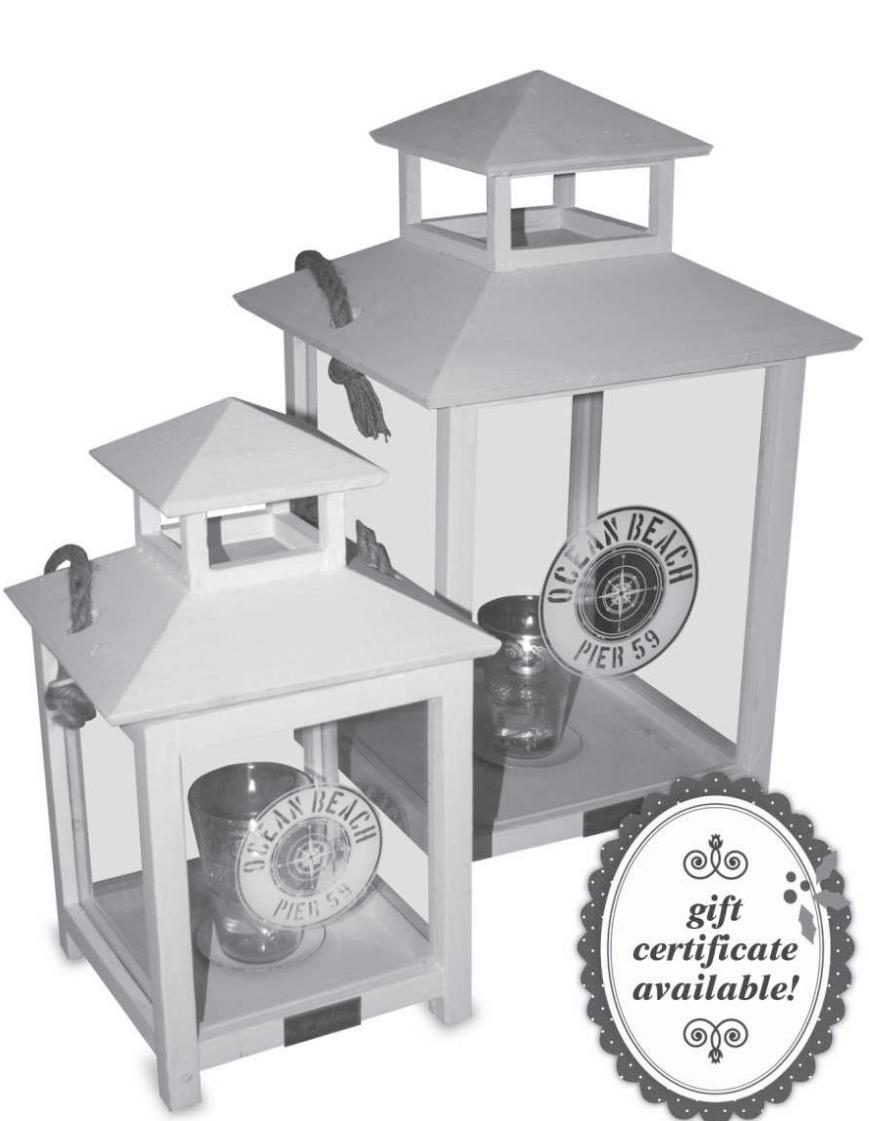
Arrestatiebevel voor Nederlandse nazi Faber

ZWOLLE — Het Team Executief Strafvonnissen (TES) van het Openbaar Ministerie heeft een Europees Arrestatiebevel (EAB) uitgevaardigd tegen de in Duitsland wonende, Nederlandse oorlogsmisdadiger Klaas-Carel Faber. Dat heeft het TES vandaag bekendgemaakt. Nederland wil Faber overgeleverd hebben om hem zijn straf te laten uitzitten.

Faber, inmiddels 88, was lid van het executiepeloton in kamp Westerbork, lid van de Waffen-SS en lid van het

Sonderkommando Feldmeijer. In 1947 werd hij ter dood veroordeeld wegens de dood van zeker elf mensen in kamp Westerbork en wegens het hulp bieden aan de vijand in oorlogstijd. Een jaar later werd die straf omgezet in levenslang. Faber ontsnapte in 1952 uit de gevangenis van Breda en vluchtte naar West-Duitsland. Eerdere procedures om Faber naar Nederland te krijgen zijn op niets uitgelopen. Een overleveringsprocedure op basis van een EAB is nog niet eerder gevoerd. De uitkomst

hiervan staat allerminst vast, aldus het OM, dat erop wijst dat de omstandigheden niet gewijzigd zijn ten opzichte van eerdere verzoeken en procedures. Hoeveel tijd de nieuwe procedure in beslag gaat nemen, is onduidelijk. In augustus gaf de Duitse minister van Justitie, Sabine Leutheuser-Schnarrenberger, het OM in eigen land opdracht te onderzoeken of Faber alsnog berecht kan worden. Eerder onderzoek leidde tot de slotsom dat er te weinig bewijzen waren voor een strafproces.



gift certificate available!

For the Perfect Gifts...

HOME & NATURE

For all your natural furniture, art, gifts, and accessories

Avenida Milio Croes 70 | Tel 588-2731
Monday - Saturday, 10-6 | www.homeandnaturearuba.com

Laatste workshops Buki Bum Eerste school voor educatief programma Rancho

SAN NICOLAS — In het wijkcentrum van Lago Heights werd afgelopen zondag het derde evenement van Buki Bum 2010 gehouden. Daar gaf kinderboekenschrijfster Desiree Correa de workshop ‘Hoe lees ik hardop voor aan mijn kind?’. Deelnemende ouders kregen ook een kinderboekepakket van Buki Bum 2010.



Deze zondag is nog een laatste workshop van Buki Bum.

Voor aanstaande zondag, 28 november, staat alweer het laatste Buki Bum-evenement voor dit jaar gepland. Deze vindt plaats in het gebouw van YMCA in Dakota. Dan wordt de workshop van Desiree Correa twee keer gegeven, om tien uur en om elf uur 's morgens. Fundacion Papiamente, organisator van Buki Bum 2010, wil graag dat ouders van kinderen die staan ingeschreven bij het Wit Gele Kruis en die nog niet hebben meegedaan aan de workshop alsnog deze laatste kans (voor dit jaar) aangrijpen. Deelnemers aan de workshop wordt sowieso gevraagd om zich vroeg aan te melden, aangezien het aantal plekken voor de workshops gelimiteerd is en de Buki Bum-

pakketten aan het opraken zijn. Wie geen babysitter heeft kan gerust met kroost komen want er wordt aan de kinderen voorgelezen terwijl de ouders meedoen aan de workshop. Buki Bum is een project van Fundacion Papiamente dat gericht is op het ontwikkelen van leesgedrag bij kinderen vanaf een jonge

leeftijd. Het project wordt ondersteund door Cede Aruba, de Samenwerkende Fondsen, het Wit Gele Kruis, Kiwanis Club of Palm Beach, Quota Club en tal van boekhandels en commerciële bedrijven. Meer informatie staat op de website van de stichting, www.fundacionpapiamente.com.

ORANJESTAD — Twee dagen namen leerlingen van Paso pa Futuro mee aan het educatieve programma gekoppeld aan de hedendaagse expositie Rancho.

Paso Pa Futuro was de eerste school die deelnam aan dit programma van het Archeologisch Museum aan de Schelpstraat. Na een korte uitleg moesten de leerlingen een quiz maken waarbij vragen over de tentoonstelling werden gesteld. Daarnaast konden de leerlingen kersversieringen maken geïnspireerd op de expositie.

De versieringen komen te hangen in de kerstboom die voor het museum komt te staan. Ook studenten van de universiteit hebben inmiddels de tentoonstelling bezocht en kregen een gastcollege van archeoloog Raymundo Dijkhoff. Deze ging over de ontdekking



van de Arubaanse roots aan de hand van archeologie. Middelbare scholen

die interesse hebben voor het educatieve programma Rancho, kunnen contact

opnemen met Suzy Boekhoudt of Marguerita Wever op 582-8979.

Thaïs Nava haalt bul

ORANJESTAD — Thaïs Nava, samen met haar afstudeerbegeleidster na de uitreiking van haar bul. Nava studeerde onlangs af aan de Universiteit van Utrecht voor haar masterstudie Geocommunicatie. Haar scriptie ging over toerismepromotie in kleine Nederlandse steden en haar stage liep zij op Aruba bij Aruba Tourism Authority (ATA). Nava haalde in 2008 al haar bachelor Sociale Geografie. Familie en vrienden waren aanwezig bij de diploma-uitreiking en vierden dit heugelijke feit samen met haar.



Chevrolet Toys for Joy

ORANJESTAD — Autodealer Stern start een grote kerstactie waarbij het publiek cadeaus koopt voor minder gefortuneerde kinderen. In ruil krijgen de donateurs een lot waarmee ze kans maken op een Chevrolet Spark 2011 (eerste prijs) dan wel een iPad of iPod (tweede respectievelijk derde prijs). Het cadeau moet minimaal 20 florin kosten. Winkeliers die meedoen aan deze actie, zijn onder andere De Wit en Van Dorp boekhandel (Oranjestad en Dakota), Bonita en Aruba Post. Wie daar een cadeau

koopt, gaat ermee naar Stern in Tanki Leendert en krijgt daar ook een lot. Een team van het autobedrijf is dit weekend bovendien op de Women's Expo in het Radisson hotel met een 'Wall of Joy' waar bezoekers ook mee kunnen doen aan de kerstactie. De trekking van de loterij is op 18 december om elf uur 's morgens in de showroom van de dealer in Tanki Leendert. Alle gedoneerde cadeaus worden verdeeld onder de instanties die zich inzetten voor kinderen. Zoals Fepo, Sonrisa, Imeldahof en Casa Cuna

Insel start actie bumpersticker

ORANJESTAD — Na de opening van het nieuwe ticketkantoor op de Reina Beatrix luchthaven vorige maand, organiseert InselAir nu een promotiecampagne met bumperstickers. De actie begint deze zaterdag en duurt tot 1 februari. Degene van wie de auto door personeel van het luchtvaartbedrijf op de foto wordt gezet, wint een prijs. Dat kan een vliegticket zijn voor Miami, een weekendje weg inclusief vlucht en hotelverblijf dan wel een flink aantal Insel StarMiles. Eens per week gaat een medewerker van het bedrijf de straat op om een foto te maken. Om de

campagne extra aandacht te geven, is er morgen om vier uur 's middags een feestelijk lancering in de winkelhoofdstraat van Oranjestad. Promotiemissjes delen stickers uit en maken ook al foto's waarbij automobilisten al kans maken op een vliegticket naar Miami. Wie wil controleren of die is gefotografeerd, kan dit checken op de Facebookpagina van InselAir of op de website www.fly-inselair.com. Daarop publiceert het bedrijf de nummerplaten van de winnaars. De bumperstickers zijn verkrijgbaar bij het kantoor van Insel, reisbureaus en 24Ora.com.

ESTÉE LAUDER



Advanced Night Repair
Synchronized Recovery Complex
Complexe de réparation synchronisée

ESTÉE LAUDER
Advanced Night Repair Eye
Synchronized Complex

DNA damage and skin aging.

Now you have more control over it than you think.

Advanced Night Repair

New for Eyes



Godett beticht Asjes van leugens

WILLEMSTAD — FOL-Statenlid Anthony Godett is niet overtuigd door de argumenten van Statenvoorzitter Ivar Asjes, dat de eerste vergadering van de Staten van het Land Curaçao op een legale wijze heeft plaatsgevonden.

Volgens Asjes had de oudste parlementariër Amerigo Thode (MFK) na overleg besloten dat het op een na oudste Statenlid Jaime Cordoba (PS) deze eerste vergadering mocht voorzitten. Maar Godett geloofde dit verhaal niet. Volgens Godett is de eerste vergadering van de Staten van het Land Curaçao op 10 oktober van dit jaar niet correct verlopen. Hij betoogde dat Thode als oudste parlementariër de vergadering had moeten leiden. Nu dit niet is gebeurd, oordeelt hij dat niet alleen de vergadering, maar ook Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS) en waarnemend voorzitter Thode illegaal zijn. Tijdens een perscon-

ferentie van gisteren wees Asjes echter alles van de hand en stelde dat er niets illegaals was aan deze eerste bijeenkomst van de Staten. Volgens de Statenvoorzitter had Cordoba de vergadering geleid, omdat Thode ervoor had gekozen om aan het debat mee te doen. Hierdoor kon de op een na oudste parlementariër de vergadering leiden. "Nu stelt Godett dat de vergadering illegaal is. Maar dan moet hij ook consistent blijven en niet gaan huilen bij de gouverneur. Als de vergadering illegaal was, dan is niet alleen de voorzitter illegaal, maar ook alle beslissingen die hierna zijn genomen. Waarom is hij in

de vergadering gebleven, terwijl het volgens hem illegaal was? Of het moet zijn dat hij van illegaliteit houdt." In een reactie heeft Godett geen goed woord over voor de verklaringen van Asjes. "Wat hij zegt over de aanvang van de vergadering is een flagrante leugen, waarmee hij wat krom is probeert recht te praten. Thode had sowieso de vergadering moeten openen, waarna Cordoba de vergadering had moeten leiden. Dat is niet gebeurd. Ik zal de tapes van TeleCuraçao opvragen, zodat iedereen kan zien dat Cordoba de vergadering opende en leidde." Volgens de FOL-leider heeft hij tijdens de vergadering getracht om dit aan de orde te stellen, maar werd dit hem niet gegund. Ook PAR-fractievoorzitter in de Staten Atacho is ervan overtuigd dat Asjes liegt. "Ik

heb de opname van de eerste vergadering afgeluisterd. Tijdens deze vergadering heeft Cordoba duidelijk gezegd dat hij de vergadering voorzat omdat hij het oudste Statenlid was, en dat hij conform het Reglement van Orde gemachtigd was om de vergadering te leiden. Dus wat Asjes naar voren brengt, dat Thode na overleg besloten heeft dat Cordoba de vergadering mocht voorzitten, klopt gewoonweg niet. Dit is het zoveelste bewijs hoe de regels door deze coalitie worden overtreden." Godett stelde vanochtend een concept te hebben opgesteld voor een voorstel van orde om zo juridisch advies in te winnen over de gang van zaken in de eerste vergadering van de Staten. Hij is voornemens om dit voorstel tijdens de openbare vergadering van aanstaande dinsdag in te dienen.

Kustwachtcutter sleept boot

WILLEMSTAD — De Kustwacht heeft gisteren een vaartuig met motorpech gered. De Kustwachtcutter Panter werd er opuit gestuurd en bracht het vaartuig in veiligheid.

Het bootje, genaamd 'Clau-dia', kreeg motorpech en lag op ongeveer 21 mijl uit de kust van Curaçao, ten zui-

den van het Spaanse Water. Direct na de eerste melding bij het Reddings- en Coördinatiecentrum werden twee

Superrhibs geactiveerd. Vrij snel hierna werd de actie overgenomen door de Kustwachtcutter Panter. Nadat het boardingteam van de cutter de motorboot had gecontroleerd, werd het vaartuig met de twee opvarenden veilig naar de wal gesleept.

Regen veroorzaakt weer forse overlast



Foto: Edsel Simbo

Een tiental automobilisten kwam vanmorgen vast te staan na het tanken bij pompstation Sta. Maria. De grond is dusdanig verzadigd dat het water een van de ondergrondse tanks is binnengesijpeld en zich met benzine heeft vermengd.

Vervolg van pagina 1

De hulp van de politie werd verder ingeroepen voor woningen te Seru Fortuna, aan de Kaya Ore, Kaya Merida, Kaya Garapa, Diamantweg, Kaya Cruzeiro, Gato, Juan Domingo, Kaya Andira, Van Goghstraat en te Ronde Klip. Het verval-

len huis op de hoek van de Witteweg, waar afgelopen weekeinde al een ander huis dreigde in te storten, is in de afgelopen dagen uit voorzorg gesloopt. De regenbuien, veroorzaakt door de vochtigheid in de aangevoerde lucht, trekken maar langzaam naar het westen. De Meteo verwacht

daarom tot morgenochtend nog plaatselijke buien, die voor wateroverlast kunnen zorgen. De zee is matig tot vrij ruw. Enkele regencijfers van de afgelopen 24 uur: Grote Berg 78.6 mm, Zumbu 8.4 mm, Soto 16 mm, San Juan 9.7 mm, Seru Mahuma 68.9 mm en Hato 52.1 mm.

Rampenoefening op Hato

WILLEMSTAD — Op Hato vindt morgen een simulatie van een noodsituatie plaats. "Vliegvelden moeten altijd voorbereid zijn op ongelukken. Volgens de internationale ICAO- en de nationale CARNA-normen, is het verplicht om de twee jaar een volledige rampendril uit te voeren", aldus de directeur van Curaçao Airport Partners (CAP), Albert Brunner.

De oefening zal morgenochtend tussen elf uur en half een worden uitgevoerd, onder toezicht van CAP. Deze

exercitie omvat een simulatie van een vliegtuigcrash met ongeveer 150 passagiers. De oefening bootst het gehele incident na, van ongeluk, redden van passagiers en medische hulp tot de omgang met passagiers. Aan de oefening participeren de volgende organisaties: CAP, Kustwacht, FOL, CEMS, het Rode Kruis, CI-TRO, Directie Luchtvaart, Sehoh, NAATC, KPC, Curaçao Airline Association, grondpersoneel, de Brandweer en andere gerelateerde overheidsinstanties. De noodoefening zal het beste te bezichtigen zijn vanaf

het plateau ten oosten van het Holland Hotel en aan de voorzijde van de grotten van Hato.

Geen hinder

"Dit is een routine-oefening om de procedures te bevestigen en om de paraatheid van alle betrokken organisaties te verzekeren. De exercitie zal naderhand geëvalueerd worden en de verbeteringsmogelijkheden zullen worden gepresenteerd. De normale gang van zaken op het vliegveld zal hierdoor niet worden verstoord. Alle vluchten worden regulier afgehandeld", aldus Brunner.

Gestudeerden ook recht op uitkering MoneyPlan

WILLEMSTAD — Ook de vijf hoger geschoolde personen en het pensioenfonds GMX hebben recht op gedeeltelijke uitkering van geld uit MoneyPlan, het beleggingsplan van Ennia. Dat oordeelde de rechters gisteren in het hoger beroep.

Al eerder hadden andere gedupeerden gelijk gekregen van de rechter en recht op uitkering van de helft van hun inleg. Maar voor de vijf academici en het pensioenfonds was een uitzondering gemaakt omdat de rechter vond dat zij zouden moeten weten wat de risico's inhouden van beleggen. Money-

Plan werd in 1999 op de markt gebracht. De perikelen rond de zaak spelen al sinds 2005 toen bleek dat Ennia niet wilde uitkeren omdat er geen rendement was behaald. De rechter oordeelde dat de maatschappij te kort was geschoten, maar dat uitkering alleen gold voor de niet-academici. Het Hof oordeelde anders. Appellanten hadden weliswaar wel ervaring met beleggen, maar dat maakt hen nog niet altijd deskundig en dus geldt er ook niet een minder vergaande zorgplicht dan jegens een niet-academicus. Ennia heeft niet alleen verzuimd te waarschuwen voor het ri-

sico dat appellanten hun inleg (deels) zouden verliezen, maar ook de indruk gewekt dat er meer zekerheid werd geboden en dat de inleg niet in gevaar zou komen omdat er veelvuldig gesproken werd van sparen. Het gebruik van het woord sparen is, gelet op de aard van het product, niet accuraat, misplaatst en onzorgvuldig. En dus is de zorgplicht ook tegen appellanten geschonden en dat maakt Ennia schadeplichtig. De verzekeraar moet verder de kosten van het hoger beroep betalen voor de appellanten en hun advocaten, wat neerkomt op bijna 15.700 gulden.

Schaarste betonblokken

Vervolg van pagina 1

Commercieel manager van Betonindustrie Brievengat (BIB), Igor Meijer, laat weten dat ook daar de productie beperkt plaatsvindt. De betonindustrie is voor de productie ook afhankelijk van leveringen van steenslag (grind) en zand. Behalve deze materialen heeft de fabriek ook rivierzand nodig, dat uit Suriname wordt geïmporteerd. Meijer laat weten dat er voldoende rivierzand op voorraad is. "Er is een schaarste ontstaan

van vier- en achtduims blokken. De tendens is al jarenlang, dat tegen het einde van het jaar de vraag naar bouw materiaal groter wordt in deze sector. Voornamelijk particulieren willen in deze periode nog iets bij- of bouwen. De combinatie van de eindejaarsdrukke en de hevige regenval heeft dit jaar voor verrassend veel overlast gezorgd. Dit is iets waar we zeker rekening mee zullen houden voor het volgende jaar", aldus Meijer. Op de vraag of import van de benodigde materialen

overwogen wordt, antwoordt de commercieel manager: "Dat zou een zeer dure gelegenheid worden. Deze materialen zijn gewoonlijk immers in overvloed op het eiland voorhanden. Dit is de eerste maal dat er zo'n situatie ontstaat", aldus Meijer. De commercieel manager geeft aan dat deze situatie voor bijvoorbeeld grote afnemers hele grote financiële gevolgen kan hebben. "Bijvoorbeeld bij de bouw van hotels, vaak miljoenenprojecten, worden er boeteclausules voor aannemers

gehanteerd voor iedere dag dat men te laat is met de bouw. Dit kan dagelijks tot vele duizenden guldens opleveren. Vandaar dat wij ook veel met onze klanten praten en uitleg geven. We hopen niet dat er een panieksituatie ontstaat", aldus Meijer. Zowel de Mijnmaatschappij als de Betonindustrie zullen advertenties plaatsen, waarin zij uitleg geven aan de klanten. Beide industrieën hopen dat de afnemers hiermee rekening zullen houden in hun planning.

Advertenties Curaçao

	END OF YEAR CLEARANCE SALE 22 nov - 28 nov	THE MORE YOU BUY THE MORE YOU SAVE RALPH LAUREN 50-80% KIPLING bags Buy 1 and receive the 2nd at 50%
	PRE-CHRISTMAS SALE 29 nov - 5 dec	
	BIG SEASON SALE 6 dec - 12 dec	
	LAST CHANCE SALE 13 dec - 19 dec	

BEAT THE RUSH

Little HOLLAND

only at Gomezplein - Punda

SCHITTERENDE TOPS

In onze weekspecial. voor maar **ANG 119.-**

Salina Galleries

EUROPA

FASHION OF EUROPE
www.europamode.com

new formula!

Tel.: 465-4044

Gumbs weer toegang ontzegd

WILLEMSTAD — Gistermiddag is het hoofd van de veiligheidsdienst Edsel Gumbs weer de toegang ontzegd tot de kantoorgebouwen. Dit nadat hij gisterochtend weer naar het werk ging, nadat de rechter op woensdag het besluit van premier Gerrit Schotte om hem de toegang te ontzeggen had opgeschort.

Melrose Bloem, advocate van Gumbs, was vanochtend niet bereikbaar voor commentaar. De reden om Gumbs weer de toegang te ontzeggen is onbekend. Of Bloem ook tegen dit besluit een kortgeding zal aanspannen is ook niet bekend, noch of deze keer wel een commissie van toezicht is gehoord omtrent de schorsing van

Gumbs. Om Gumbs wederom uit de kantoorgebouwen van de veiligheidsdienst te zetten is voor de PAR aanleiding om weer de noodklok te luiden. PAR-Statenlid Glenn Sulvaran zegt dat nu alle drie de pilaren (parlement, regering en rechtspraak) van de rechtsstaat in gevaar zijn gekomen.

Hij wijst op de volgens de PAR dictatoriale manier van handelen door de coalitie binnen de Staten. De oppositie wordt bewust buitengesloten en de mond gesnoerd. In de samenstelling van de verschillende Statencommissies is er een onevenredige verdeling, terwijl oppositieleden het woord wordt ontnomen of zij niet de kans krijgen om met een vraagpunt te komen of om met voorstellen van orde te komen. Ook binnen de regering gaat het mis, volgens Sulvaran. “De minister-president vertelt leugens en overtreedt

de wet bewust. Ook liegt hij over het voorhanden zijn van contracten voor het boren naar olie in onze territoriale wateren. Dit is tegen waarden zoals deugdelijkheid van bestuur en transparantie”, zegt Sulvaran. Nu de overheid ook een beslissing van het gerecht naast zich neerlegt en Gumbs weer de toegang heeft ontzegd is dat een bewijs dat er geen respect meer is voor de rechtspraak. “Ik kan me niet voorstellen dat je een uitspraak van het gerecht niet respecteert”, aldus Sulvaran.

Partijen eisen dat Statenvoorzitter regels naleeft Oproep Asjes aan PAR en FOL voor samenwerking

WILLEMSTAD — Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS) heeft de oppositiefracties van PAR en FOL opgeroepen om de handen ineen te slaan en in het belang van Curaçao samen te gaan werken. De oproep van Asjes komt nadat de eerste weken van het bestaan van de Staten van Curaçao gedomineerd werden door tal van conflicten tussen hem en de twee oppositiefracties.

Het verzoek van Asjes kwam gisteren tijdens een persconferentie van de voorzitter van de Staten. In deze persconferentie gaf Asjes aan dat hij geen zin meer heeft in nodeloze discussies, die niet ter zake zijn. Hij deed in dit verband een oproep aan de oppositiepartijen, in de Staten goed voor negen van de 21 zetels, om samen te gaan werken. “Laten wij samen gaan werken in het belang van Curaçao. Maar zij moeten eerst accepteren dat zij niet meer in de regering zitten en zij moeten ook democratische besluiten gaan respecteren. Laten wij

samen de regering gaan controleren en samen met de regering dit eiland besturen in het belang van de inwoners van Curaçao.” Het voorstel van de Statenvoorzitter werd vanochtend met behoorlijk wat scepsis ontvangen door de fracties van de FOL en PAR in de Staten. Volgens PAR-fractievoorzitter in de Staten Pedro Atacho moet Asjes eerst zijn eigen gedrag maar zien te veranderen. “Hij treedt constant op als vertegenwoordiger van de coalitiepartijen. Als Statenvoorzitter behoort hij boven de partijen te staan en het hele Parlement te vertegenwoordigen. Dat doet hij constant niet. Zodra hij zijn gedrag aanpast kan ik je garanderen dat de situatie in de Staten zal veranderen.” De PAR beschuldigt Asjes ervan dat hij doorlopend het reglement verkeerd interpreteert en hiermee tegen bestaande regels en gebruiken ingaat. Zo heeft de Parlementsvoorzitter volgens Atacho een novum geïntroduceerd door tijdens openbare vergaderingen van de Staten het stemmen

met de hand te introduceren. De PAR is hier fel op tegen. Atacho benadrukt dat de handelwijze van de Statenvoorzitter tegen de wettelijke regels indruist. “In de Staatsregeling van het land Curaçao staat duidelijk vermeld hoe er tijdens Parlementsvergaderingen wordt gestemd. Artikel 56, lid vier meldt ‘Over zaken wordt mondeling en bij hoofdelijke oproeping gestemd, wanneer één lid dit verlangt’. Atacho benadrukt dat in de Staatsregeling nergens vermeld wordt dat stemmen met de hand tot de mogelijkheden behoort. Ook FOL-Statenlid Anthony Godett is sceptisch over het voorstel van Asjes. Hij is van mening dat de Statenvoorzitter een aanvang moet maken met de naleving van het Reglement van Orde. “Maar dan wel het officiële Reglement van Orde, want in de praktijk is gebleken dat hij een eigen Reglement van Orde hanteert en naleeft. Wij verlangen dat hij de huidige regelgeving voor de Staten respecteert en ook daadwerkelijk naleeft.”

‘Onverzekerden moeten betalen’

WILLEMSTAD — Wie geen medische verzekering heeft zal cash moeten betalen voor behandeling in het ziekenhuis. Dat zijn de regels, hoe triest een geval soms ook is. Dat stelt ziekenhuisdirecteur Javier Hernandez van het Sehos. “We hebben 2,6 miljoen gulden openstaan voor behandelingen van illegalen.” Hernandez reageert op een artikel in een ochtendblad vandaag. Daarin wordt geschreven dat Hernandez een Jamaicaanse patiënte, die in

het Anna Paviljoen lag (waar zwangere en reeds bevallen vrouwen liggen), op hoge toon had verzocht om te betalen, anders zou hij er zorg voor dragen dat ze werd verwijderd. De vrouw zou daarop een epileptische aanval hebben gekregen. De directeur ontkent tegenover deze krant dat hij persoonlijk contact heeft gehad met de vrouw in kwestie en dat hij de zaal is binnengekomen. Maar hij bevestigt wel dat de zwangere vrouw zich deze week ‘s

morgens vroeg bij de EHBO-polikliniek van het ziekenhuis had gemeld. “Dat was om tien over vijf. Ze zou in de kraamkliniek moeten bevallen, maar ze klaagde over hevige pijn. Omdat er problemen waren hebben we haar opgenomen. Maar ik heb haar levenspartner gezegd dat hij moest zorgen voor de betaling.” De vrouw heeft geen vast inkomen en is niet verzekerd, haar vriend (ook uit Jamaica) werkt bij een gerenoot hotel en is verzekerd

via de SVB, maar die dekt de opname van levenspartners niet. Beiden waren bereid om te betalen voor de opname van de vrouw. “We hebben zijn gegevens opgenomen en benadrukt dat er voor de opname betaald moest worden. Achteraf zijn ze gekomen met een bedrag van 900 gulden. Maar dat bedrag dekt niet alle kosten”, zegt Hernandez. “Als ziekenhuis kunnen wij ons niet meer veroorloven dat er niet betaald wordt voor opnames.”

PAR: Leugenaar Schotte moet conclusies trekken

WILLEMSTAD — Premier Gerrit Schotte (MFK) is volgens oppositiepartij PAR een leugenaar en heeft met opzet tegen de wet in gehandeld. Volgens de PAR moet Schotte niet gehandhaafd worden als premier en moet hij zijn conclusies trekken, omdat door zijn toedoen de rechtsstaat in gevaar is gekomen. Ook heeft hij de waardigheid van het volk tekort gedaan en heeft hij de staatsveiligheid in gevaar gebracht.

De fractie van de PAR in de Staten vraagt een openbare vergadering aan om de premier ter verantwoording te roepen over de screening van bewindspersonen. “We doen hierbij een beroep op alle parlementariërs die het kabinet-Schotte steunen”, zei PAR-Statenlid David Dick. Mocht er ondanks de Statenvergadering niets aan de situatie veranderen, dan is het woord aan de bevolking, vindt Atacho. De PAR vindt dat ten koste van alles voorkomen moet worden dat de gouverneur ingrijpt. De gele partij zegt – mocht de Statenvergadering consequenties hebben voor de huidige coalitie – in ieder geval niet geïnteresseerd te zijn in een coalitie met de MFK. De PAR wil, voordat de vergadering wordt opgeroepen, een kopie van de brief van 26 oktober 2010 van de gouverneur en een kopie van het Landsbesluit inzake de benoeming van een interim-hoofd van de veiligheidsdienst ontvangen. Directe aanleiding voor de PAR om de vergadering aan te vragen is het vonnis van het gerecht in de zaak die het hoofd van de veiligheidsdienst, belast met het feitenonderzoek naar de bewindsliden, heeft aangespannen. Daarin heeft de rechter beslo-

ten het besluit van de premier om Edsel Gumbs toegang te ontzeggen tot de gebouwen van de veiligheidsdienst op te schorten. Tijdens een persconferentie gisteren bracht de PAR-fractie naar voren dat formateur Schotte bewust de bevolking verkeerd heeft geïnformeerd en represailles heeft genomen op het hoofd van de veiligheidsdienst. Naar aanleiding van het vonnis van de rechter komt PAR tot de conclusie: Schotte heeft gelogen over de gang van zaken rondom de screening van de kandidaat-ministers; Schotte heeft de autonomie van Curaçao in gevaar gebracht door zijn nalatigheid; Schotte heeft de wet met voeten getreden en bij het nemen van represailles tegen het hoofd VNA alle regels inzake ontslag en benoeming naast zich neergelegd.

Leugens
Volgens fractieleider Pedro Atacho heeft Schotte in interviews verklaard dat alle kandidaat-ministers de screening hebben doorstaan. “Hij heeft daarbij bewust de bevolking verkeerd geïnformeerd. Vanaf 16 september was hij ervan op de hoogte dat hij er zorg voor moest dragen dat de screening plaatsvond en vanwege zijn tekortschieten was sinds 4

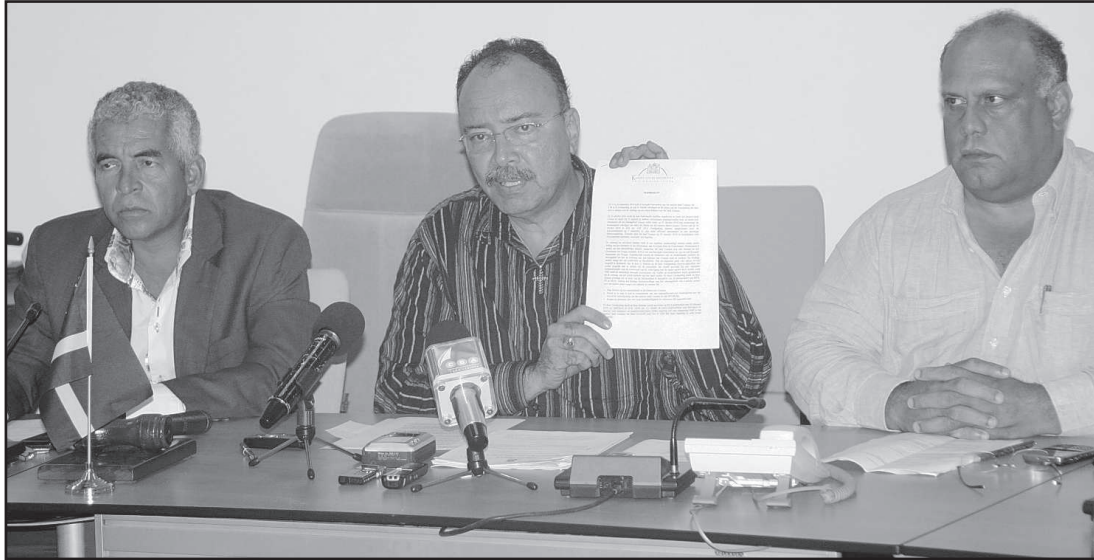


Foto: Edsel Schotte

PAR-Statenleden Glenn Sulvaran (links) en David Dick (rechts) kijken heel ernstig, terwijl fractievoorzitter Pedro Atacho op basis van documenten aantoont dat premier Gerrit Schotte bewust het proces van screening tegenwerkt.

oktober duidelijk dat de screening door de VNA niet voor 10 oktober zou worden afgerond. Gumbs stelt de procureur-generaal ervan op de hoogte dat hij nog niet beschikt over een curriculum vitae en inlichtingenstaat van de kandidaat-ministers”, aldus Atacho. Dick vraagt zich af wat de ministers te verbergen hebben. “Als je zaken goed gere-

geld zijn zou je geen moeite moeten hebben om je inlichtingenstaat in te vullen”, aldus Dick. Op 13 oktober, zei Atacho verder, verklaarde premier Schotte tijdens een persconferentie dat alle ministers door de screening waren gekomen, daarmee opnieuw leugens verkondigend. Ook de rechter heeft Schotte op leugens betrapt, aldus de PAR.

den is geregeld. De rechter wees erop dat de heer Schotte voordat hij premier werd wist van het bestaan van het Landsbesluit van 10 februari. De tweede leugen waarop de rechter Schotte betrapte was, dat deze stelde dat het hoofd van de veiligheidsdienst hem niet zou hebben geïnformeerd dat de gouverneur erop stond dat de screening zou plaatsvinden. De rechter wees er in zijn vonnis op dat voordat de heer Schotte tot premier werd benoemd (vanaf 7 oktober) hij ervan op de hoogte was dat de screening zou plaatsvinden.”

Autonomie
Verder vindt de PAR dat Schotte ook de autonomie van Curaçao in gevaar heeft gebracht. “In zijn brief van 26 oktober schrijft de gouverneur, na vastgesteld te hebben dat de screening vertraging had opgelopen, zo nodig van rijkswege in te grijpen zoals vastgelegd in artikel 43, tweede lid van het Statuut, om de screening te doen plaatsvinden. Dit artikel luidt: Het waarborgen

van deze rechten, vrijheden, rechtszekerheid en deugdelijkheid van bestuur is aangelegenheid van het Koninkrijk. Sinds 7 oktober wist formateur Schotte dat de screening moest plaatsvinden”, aldus de PAR.

Represailles
Nadat de gouverneur op 26 oktober zijn brief aan het hoofd van de veiligheidsdienst schreef, heeft Schotte, volgens de PAR zonder reden, zijn woede gekoeld op het hoofd van de veiligheidsdienst en hem ingaande 27 oktober ontslagen. “De premier heeft represailles genomen tegen het hoofd VNA omdat deze zijn werk deed. Hierbij heeft de premier de wet met voeten getreden door geen rekening te houden met de bepalingen in de wetgeving inzake de veiligheidsdienst bij het ontslag van het hoofd en de benoeming van een interim-hoofd.”

Advertenties Curaçao

Advertenties Curaçao

Logitech Squeezebox Radio

- Plays Internet Radio and Digital Music
- Big Sound From a Small Package
- Connects with Facebook.
- Alarm Clock

Fls. 360 Only

Boolchand's Digital

Breedestraat 50, Punda, Tel.: 461-6233 Kaya Jacob Posner 11, Zeelandia, Tel.: 461-5886

Boolchand Group Since 1930

VBC

PAR-Statenlid David Dick zegt een vergadering met de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) aan te willen vragen om het gedrag van bewindsliden te bespreken. David zegt dat de PAR over informatie beschikt dat er ministers zijn die via hun zakelijke belangen hoge belastingsschulden hebben en ook geen sociale premies afdragen. “Ik wil weten van het bedrijfsleven of zij vinden dat ze ook geen belasting hoeven te betalen en geen premies hoeven af te dragen.” Hij vindt dat premier Gerrit Schotte een slecht voorbeeld is voor de jeugd. Je voedt je kinderen zo op dat ze niet mogen liegen. Maar de premier liegt wel herhaaldelijk. Hij verdient het respect van de bevolking niet.

Caribbean Villas and Yachts N.V.
-International Real Estate-
Schottegatweg Oost 201D - Phone: 461 7400
website: www.CuraçaoHouses.com

OPEN HUIS
zaterdag 27 november
12.00 - 15.00 uur

Jan Sofat 1
Unieke villa met privestrand
2 aanlegsteigers voor boot,
woonkamer, eetkamer,
keuken, bijkeuken, 4 slaapkamers, 2 badkamers, leefporch, appartement met woonkamer, keuken, slaapkamer en badkamer.

Villa met strand appartement en aanlegsteigers
Vraagprijs: Naf 2.200.000 kk

Bij Mei Mei kan je kiezen uit drie FUNMENU's

Een van de leukste dingen die je kan doen met gespaarde Funmiles... gezellig uit eten gaan! Bij Brakkeput Mei Mei kunt U funmiles omruilen voor een heerlijk 3-gangenmenu naar keuze.

Voor Naf. 30,- + 300 funmiles geniet je al van een voorgerecht, een van onze vis- of vleesspecialiteiten van de grill en een nagerecht.

Dagelijks geopend vanaf 6 uur.
Voor reserveringen: 767 1500
Ga je met mij naar Mei Mei?

Landhuis Brakkeput mei mei

Dagelijkse shuttle v.a. de bushaltes Livingstone, Chogogo en Papgayo om 18.00, 19.00 en 20.00 uur

Art in Avila 2010

Presents

Natalia Khoma
cello

Anna Rabinova
violin

Volodymyr Vynnytsky
piano

Saturday Afternoon
November 27, 5:00 p.m.
Brahms, Sonata No. 3, Op. 5
Paganini, Variations on one string
on a theme by Rossini
Popper, Hungarian Rhapsody
Rachmaninov, Trio Elegiaque Op. 9

Sunday Coffee Concert
November 28, 11:00 a.m.
All Chopin Program
Celebrating the 200th year
of the composer's birthday
Polonaise Brillante Op. 3
Sonata No. 2, Op. 49 in F Minor
Trio in G Minor, Op. 8

Tickets for sale at the Front Desk
of the Avila Hotel, Tel. 461-4377
NAF 50.- p.p., 2 Concerts NAF 90.- p.p.
Children up to age 16 and
Students (I.D.) NAF 15.-

La Belle Alliance
Avila Hotel - Penstraat 130 - Willemstad - Curaçao - www.avilahotel.com

Staten gaan naar het volk toe

WILLEMSTAD — De leden van de Staten van het land Curaçao zullen op termijn de wijken ingaan om in buurtcentra van gedachten te wisselen met het volk. Dit heeft Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS) gisteren gezegd tijdens een persconferentie van het Parlement van Curaçao. Volgens Asjes houdt het werk van een Statenlid meer in dan alleen openbare vergaderingen en Centrale Commissies van het Parlement bij te wonen.

Tijdens de persconferentie stond Asjes stil bij de werkzaamheden van de Staten in de afgelopen periode en keek hij vooruit, in verband met plannen die nu op tafel liggen. Ook stond hij stil bij bezoeken die de Staten in de afgelopen weken hebben gehad van verschillende sociale organisaties op het eiland, waaronder ook de confederatie van ouderenorganisaties,

Kopamko. Asjes gaf aan dat in de komende periode meer sociale organisaties de Staten zullen bezoeken, maar dat in de toekomst ook de Statenleden de wijken zullen ingaan om met hun kiezers in contact te treden. "Op deze manier kunnen de Statenleden achterhalen wat er onder het volk leeft. Deze Staten zullen proactief zijn en zelf contact met het volk

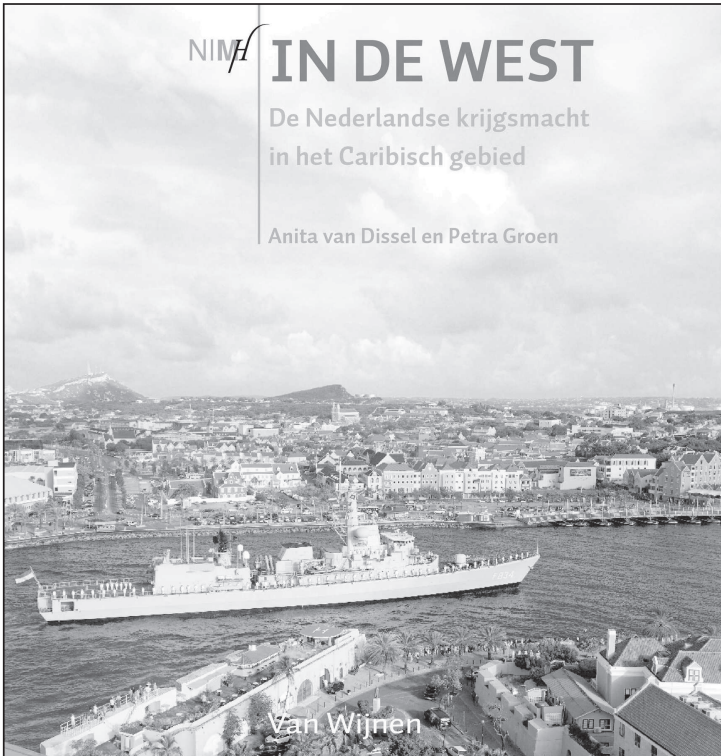
zoeken." De Statenvoorzitter sprak verder tegen dat de Staten, zoals door de oppositiefracties naar voren werd gebracht, sinds het aantreden op 10 oktober nauwelijks vergaderd hebben. Asjes benadrukte dat de werkzaamheden van de Staten meer inhouden dan alleen maar openbare vergaderingen bij te wonen. De Statenvoorzitter liet een lijst uitdelen, waaruit bleek dat er sinds 10-10-'10 in totaal 25 vergaderingen van de Staten hebben plaatsgevonden, variërend van openbare tot commissie-bijeenkomsten. "Als Statenlid heb je niet alleen rechten, maar heb je ook veel werk te verrichten. Zo-

als uit deze lijst blijkt wordt er veel werk verricht door de Staten." Dat er tot nu toe weinig openbare vergaderingen zijn gehouden, heeft volgens de voorzitter te maken met het feit dat er weinig vergaderingen zijn aangevraagd. Verzoeken die bij hem zijn binnengekomen zijn tot nu toe volgens Asjes ook ingewilligd. Verder dient de regering ook aan te geven welke wetten, die nu op tafel liggen en die afkomstig zijn uit de periode dat de Antillen nog bestonden, nog behandeld moeten worden. Terwijl de Statenfracties zich ook moeten uiten over initiatiefwetten, die nog steeds op tafel liggen.

Boek over de Nederlandse krijgsmacht in het Caribisch gebied

WILLEMSTAD — In 'In de West. De Nederlandse krijgsmacht in het Caribisch gebied', beschrijven Anita van Dissel en Petra Groen het verdedigingsvraagstuk van de zes eilanden vanaf de verovering van Curaçao in 1634 door de West-Indische Compagnie tot nu. Op 1 december 2010 wordt het boek ten overstaan van civiele en militaire autoriteiten op marinebasis Parera gepresenteerd.

In dit rijk geïllustreerde boek zijn defensiebeleid en operationeel optreden, taken en middelen nauw verweven met het verloop van de Antilliaanse geschiedenis. Nederland woog de economische en politieke baten altijd af tegen de militaire en financiële kosten. Vroeger was kaapvaart in combinatie met een bescheiden garnizoen, gelegerd in fortificaties, een probaat middel tegen aanvallen door Europese concurrenten. Na 1815 werd de Nederlandse staat verantwoordelijk



voor de externe verdediging en interne ordehandhaving. Ondanks haar strategische ligging en de aanwezigheid van de oliaffinaderijen na 1920 is de voormalige Neder-

landse kolonie qua defensie altijd stiefmoederlijk bedield. Extra militaire inspanningen deed het moederland louter bij acute dreiging, zoals omstreeks 1900 toen Venezuela

Nederlands positie als koloniale mogendheid in het geding bracht, of gedurende de Tweede Wereldoorlog en tijdens het oproer van 30 mei 1969. Alle vier krijgsmachtdelen hebben hier voor korte of langere tijd gediend, met een hoofdrol voor de Koninklijke Marine. Opvallend is de structurele militair-civiele samenwerking tussen de krijgsmacht en lokale schutterijen, militie, Kustwacht, politie en paramilitaire vrijwilligerskorpsen. De krijgsmacht waarborgt de territoriale integriteit van de zes Caribische eilanden en ondersteunt de civiele autoriteiten in het kader van militaire bijstand, rechtshandhaving en humanitaire noodhulp. Verder werkt Defensie nauw samen met de Kustwacht voor het Koninkrijk der Nederlanden in het Caribisch gebied en dragen de zeestrijdkrachten met counterdrugoperaties bij aan de handhaving van de (inter)nationale rechtsorde. De recente staatkundige wijziging van 10-10-10 heeft hierin geen verandering gebracht.

Geen markt Ayudo Social

WILLEMSTAD — De boeken- en rommelmarkt van Ayudo Social Corsow kan aanstaande zaterdag geen doorgang vinden vanwege de aanhoudende regen. Zodra het weer mogelijk is komt er een markt. Ayudo Social hoopt dat deze in december kan plaatsvinden.

Advertenties Curaçao

EXPERIENCE THE
J OY
OF GIVING...

Our corporate Christmas gifts have arrived!

THE WINE FACTORY
Caracasbaaiweg 2b Rotonde Salina
tel: 461-2608 www.thewinefactory.an

Fundraisingsbingo Crazy Diamonds



WILLEMSTAD — Carnavalsgroep Crazy Diamonds houdt aanstaande zondag een bingo. Het gaat om een fundraising om aan het komende carnaval mee te doen. De bingo wordt gehouden in Curaçao Hilton Casino van drie tot zes uur 's middags en er zijn geldprijzen te winnen van 500 tot 6000 gulden. Er is ook een deурprijs van 250 gulden en eenieder die voor 26 november kaarten koopt, kan in een tombola nogmaals 200 gulden winnen. Kaarten kosten 40 gulden per stuk. Ze zijn telefonisch te bestellen via nummer 738-7147, 511-8006, 516-7828 of 561-6596. Per mail bestellen kan ook: crazydiamonds_2002@hotmail.com

Laatste antropologische 'Ban Topa' NAAM

WILLEMSTAD — Stichting NAAM presenteert morgen haar laatste antropologische 'Ban Topa' voor dit jaar. Deze behandelt het thema 'Afro Curaçao Cultuur'. De definitie van de yu'i Kòrsou, die werd geïmplementeerd in het regeringsakkoord 2010-2014, zal dan uitvoerig worden behandeld.

NAAM is de afkorting voor National Archaeological Anthropological Memory Management, dat kantoor houdt en haar museum heeft aan het Johan van Walbeekplein 13. Op de laatste antropologische Ban Topa van Stichting NAAM zal er ook gediscussieerd worden over de stelling 'De Afro Curaçao cultuur overheerst grotendeel de cultuur van Curaçao'. De bedoeling van deze en de twee voorgaande bijeenkomsten, is het bewerkstelligen van een interactief forum voor meer erkenning voor antropologie met betrekking tot de ontwikkeling van ons land. Stichting NAAM meldt dat antropologie een culturele tak is van de wetenschap, die van belang is bij de be-

nadering van sociale problematiek zoals armoede en ongelijkheid, maar ook bij thema's als identiteit, diversiteit en culturele vernieuwing. Voorts is antropologie ook belangrijk bij het onderzoeken, analyseren en verrijken van het Curaçao cultuureel-historische erfgoed. De 'Afro Curaçao Cultuur' is de laatste tijd een veelbesproken thema in de samenleving. Curaçao maakt als nieuw autonoom land veel veranderingen door. Bij veranderingen, die elkaar in een rap tempo opvolgen, is het een normaal fenomeen voor de mens om zich te gaan afvragen wie hij is, waar hij vandaan komt, waar hij staat en waar hij naartoe wil. Dit zijn stuk voor stuk kardinale vragen in een antropologisch onderzoek. De informatieve middag wordt geopend met een lezing van Rose Mary Allen. In oktober verscheen haar nieuwe studieartikel, getiteld 'The Complexity of National Identity Construction in Curaçao, Dutch Caribbean'. Allen zal haar lezing houden naar aanleiding van dit artikel. De laatste antropologische Ban Topa begint om half zes

's middags en eindigt om half acht 's avonds en wordt gehouden in het stichtingsgebouw aan het Johan van Walbeekplein 13. De stichting nodigt antropologen en het publiek uit om deel te nemen aan deze informatieve bijeenkomst. Voor meer informatie kan contact opgenomen worden via telefoonnummers 462-1933 en 462-1934, of de website www.naam.an bezocht worden.

21e Christmas Showcase gaat vanavond van start

WILLEMSTAD — Destination Curaçao organiseert de twintigste editie van Christmas Showcase & Fashion Weekend. De officiële opening van dit vierdaagse evenement vindt vanavond plaats in het World Trade Center (WTC) te Piscadera.

Met een gemiddelde van jaarlijks ruim 8000 bezoekers is Christmas Showcase & Fashion Weekend een van de best bezochte beurzen op het eiland. Ook dit jaar zal de exhibition hall worden omgetoerd in een grote kerstbeurs. De bezoekers krijgen uiteenlopende decoraties en producten, verbonden aan deze feestperiode aan het eind van het jaar, gepresenteerd. Op de jaarlijks terugkerende kerstmarkt probeert Destination Curaçao de bezoekers een gevarieerd assortiment van de verschillende lokale en buitenlandse deelnemende bedrijven voor te schotelen. Destination Curaçao meldt dat er een deурprijs beschikbaar wordt gesteld, bestaande uit een TRES-pakket voor één jaar. Degenen die de weg vinden naar het WTC kunnen ook genieten van modeshows, optredens, loterijen en demonstraties, die door de deelnemende ondernemers worden georganiseerd. Aan de modeshows doen tien winkels mee. De modellen zullen kleding, schoeisel en accessoires showen van Optique Ana, Caprichos de Mujer, Novedades, J.L. Penha & Sons, Buy Wise, Black Pearl

Bridal, Nice People, Armani, David's en Mango. De officiële opening staat vanavond om half acht gepland. Bezoekers kunnen hierna tot en met elf uur terecht in het WTC. Morgen en zaterdag zijn de kerstbeurstijden van zes uur 's middags tot elf uur

's avonds. Zondag gaan de poorten om elf uur 's ochtends open voor het publiek, terwijl de kerstbeurs om elf uur 's avonds wordt afgesloten. Een kaartje kost 10 gulden voor volwassenen, terwijl een ticket voor kinderen en 60-plussers 7,50 gulden kost.

The Taste of Brugman
Kent u het al?

Koop uw keuken en/of badkamer a.s. zaterdag en krijg accessoires t.w.v. Naf. 1,000,00 cadeau. Dit allemaal terwijl een kok heerlijke hapjes bereidt.

Brugman
KEUKENS & BADKAMERS

St. Martha Shopping Center (Salina), Curaçao • Tel. (+5999) 465 9665 • Fax. (+5999) 465 9667

Grote Berg
Wij zitten in de eindsprint!!!

Doe mee aan de bekroning van dit grote werk!

U kunt nu één van de laatste kavels reserveren!
SPECTACULAIRE PRIJZEN
vanaf NAF. 59.000,-

HALABI
REAL ESTATE

Project Developers & Real Estate Brokers | Promenade Shopping Center, Schottegatweg (O) | Tel.: 736-5542 / 736-5865 • Fax: 736-5872 | E mail: info@halabirealestate.com

Jewelry ★ Handbags ★ Sunglasses ★ Watches ★ Cosmetics ★ Perfumes
CURAÇAO Bredestraat 40, Punda Tel: 461 - 7648
www.tous.com

TOUS
jewellers since 1920

Zuid-Korea stuurt extra troepen naar eilanden

SEOUL — Zuid-Korea stuurt extra militairen naar eilanden vlak bij Noord-Korea als reactie op de artilleriebeschieting van het eiland Yeonpyeong. Dat maakte een regeringswoordvoerder vandaag bekend.

De situatie in het gebied blijft gespannen. Zuid-Korea en de Verenigde Staten hebben een grote militaire oefening in de Gele Zee aangekondigd, dicht bij de zee grens met Noord-Korea. Dat land heeft vandaag aangekondigd nieuwe aanvallen uit te voeren 'als Zuid-Koreaanse oorlogshitsers doorgaan met hun militaire provocaties'. Dinsdag ontstond een nieuwe crisis tussen de beide Korea's, toen Noord-Korea het eiland Yeonpyeong beschoot met zware artillerie. Twee Zuid-Koreaanse burgers en twee militairen kwamen om. De aanval was waarschijnlijk gericht op een militaire basis, maar er werden ook woonhuizen geraakt. Zuid-Koreaanse media melden vandaag dat de Noord-

Koreaanse leider Kim Jong-il, als opperbevelhebber van het Noord-Koreaanse leger, persoonlijk opdracht had gegeven voor de militaire actie tegen het zuiden. Volgens Zuid-Koreaanse kranten bezochten Kim en zijn zoon en vermoedelijke opvolger Kim Jong-un kort voor de aanval de basis aan de Gele Zee, van waar granaten op Yeonpyeong vervolgens werden afgevuurd. De Chinese minister van Buitenlandse Zaken Yang Jiechi heeft vandaag een voor morgen gepland bezoek aan Zuid-Korea uitgesteld. Hij zou met de Zuid-Koreaanse regering overleggen over hoe het zeslandenoverleg nieuw leven ingeblazen kon worden. In dat overleg wordt gesproken over ontmanteling van het kernprogramma van Pyong-

yang. Vorige week werd bekend dat Noord-Korea een complex heeft gebouwd waar uranium wordt verrijkt. China, de enige belangrijke bondgenoot van Noord-Korea, heeft de beschieting door Noord-Korea niet veroordeeld. De Chinese premier Wen Jiabao liet alleen weten tegen 'iedere militaire provocatie' op het Koreaanse schiereiland te zijn. Hij riep

alle partijen op 'zich terughoudend op te stellen'. Verder uitte de Chinese regering haar zorg over de gezamenlijke militaire oefening van Zuid-Korea en de VS in de Gele Zee. "We zijn tegen elke daad die de vrede en de stabiliteit op het Koreaanse schiereiland ondermijnt", zei een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken.

Defensieminister weg

De Zuid-Koreaanse minister van Defensie Kim Tae-young is vandaag opgestapt. President Lee Myung-bak van Zuid-Korea heeft zijn ontslag direct aanvaard. Het opstappen van de minister houdt verband met het jongste geweldsincident tussen de legers van Noord- en Zuid-Korea. Het Blauwe Huis, de

ambtswoning van de Zuid-Koreaanse president, gaf een verklaring uit over het ontslag van de minister.

Het leger van Zuid-Korea krijgt harde kritiek vanwege de volgens sommige politici en media late en zwakke reactie op de granaatbeschieting door Noord-Korea.

VS stoppen met kleurcodes terreurdreiging

WASHINGTON — Ruim acht jaar na de invoering onder de Republikeinse president George W. Bush is het einde in zicht voor de omstreden kleurcodes, die informatie zouden moeten geven over terreurdreiging in de Verenigde Staten. Dat melden Amerikaanse media vandaag.

Er komt een nieuw systeem met beschrijvingen van het dreigingsniveau, net zoals in Nederland. Het is nog onduidelijk wanneer de VS precies stoppen met de kleurcodes. Het Amerikaanse minister van Binnenlandse Veiligheid introduceerde het kleuralarm in maart 2002, in een reactie op de terreuraanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten. De Democraten, toen nog in de oppositie, uitten kritiek op het systeem, dat geen informatie over terreurdreiging zou verschaffen,

maar slechts angst bij het publiek zou aanwakkeren. Onder de huidige minister van Binnenlandse veiligheid, de Democraat Janet Napolitano, wordt gewerkt aan een nieuw systeem, dat effectievere informatie over terreurdreiging moet geven aan burgers.

In totaal worden in de VS op dit moment vijf niveau's van terreurdreiging onderscheiden met kleuren. Code Groen is het laagste niveau met een vermeend geringe kans op een terroristische aanslag. Er gelden geen speciale veiligheidsmaatregelen.

Onder code Blauw is er sprake van een 'algemeen risico' op terreuraanslagen. De autoriteiten nemen dan de eerste maatregelen, zoals het testen van de communicatie tussen overheidsdiensten en het actualiseren van rampenplannen. Het publiek wordt geïnformeerd. De au-

toriteiten spreken bij code Geel van een 'aanzienlijke kans' op terreuraanslagen. De beveiliging van belangrijke en kwetsbare locaties wordt opgevoerd. Deze code was in de afgelopen jaren vrijwel steevast van kracht.

Voor luchthavens geldt al tijden code Oranje: de kans op een terroristische aanslag wordt hier groot geacht. Bij code Rood, de hoogste alarmfase, is de kans op terreurdaaden zeer groot. Speciale hulpteams moeten paraat zijn, publieke gebouwen kunnen worden ontruimd. In Nederland hanteert de Nationaal Coördinator Terrorismebestrijding vier niveaus. Op dit moment is het basisniveau van kracht. Dit niveau kan drie keer worden opgeschaald: naar lichte dreiging, matige dreiging en hoge dreiging. Elke stap gaat gepaard met een reeks steeds zwaardere en ingrijpendere maatregelen.

Republikein DeLay schuldig aan witwassen

SAN ANTONIO — Tom DeLay, de voorheen machtige voorman van de Republikeinen, is gisteren schuldig bevonden aan illegale campagnefinanciering door witwassen en samenzwering. Dat maakte een juryrechtbank in de Amerikaanse staat Texas bekend. De politicus zou in 2002 190.000 dollar aan bedrijfsdonaties illegaal hebben laten doorsluizen naar de campagnekassen van Republikeinse kandidaten voor het Texaanse parlement. In Texas is het verboden bedrijfsdonaties te gebruiken voor politieke campagnes. Hij zou ook hebben samengezworen voor witwassen. DeLay (63) noemde de beslissing van de jury 'misbruik van macht en een rechter-

lijke dwaling'. Zijn advocaat maakte bekend dat hij in hoger beroep gaat. DeLay kan 5 tot 99 jaar gevangenisstraf krijgen voor zijn witwaspraktijken en nog eens 2 tot 20 jaar voor samenzwering. De strafmaat wordt bepaald op 20 december. Tom Delay was tussen 1984 en 2006 lid van het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden. In de periode 2002-2005 was hij fractievoorzitter van de Republikeinen. Hij gaf die functie op toen hij werd aangeklaagd voor illegale campagnefinanciering. DeLay werd gezien als een van de machtigste Republikeinen in het Congres. Hij werd ook wel *The Hammer* genoemd vanwege de harde manier waarop hij de partijdiscipline handhaafde.

Boek Bush is bestseller

NEW YORK — Van de memoires van de Amerikaanse oud-president George W. Bush zijn inmiddels meer dan een miljoen exemplaren verkocht. Dat maakte de uitgever bekend. 'Decision Points' ligt sinds 9 november in de boekhandels. Bush is sindsdien druk met de promotie van zijn boek. Hij schoof aan bij actualiteitenprogramma's en gaf een interview bij Oprah Winfrey. Een aantal details uit het

boek zorgde voor ophef. Zo schrijft Bush dat minister van Defensie Donald Rumsfeld zijn ontslag aanbod ten tijde van de Irak-oorlog. Bush besloot hem niet te laten gaan, omdat hij geen adequate vervanger had. Daarnaast bleek Bush het gebruik van het omstreden *waterboarding* als ondervragingstechniek te hebben goedgekeurd. Hierbij krijgen verdachten het gevoel dat ze verdrinken.

Oproep Europarlement tot akkoord EU-begroting

STRAATSBURG — Het Europees Parlement heeft de EU-landen vandaag opgeroepen alsnog tot een akkoord te komen over de Europese begroting voor 2011.

In een met een ruime meerderheid aangenomen resolutie vraagt het Europarlement de lidstaten ermee in te stemmen dat het mag meepraten over de financiering van de EU op lange termijn. Op dit punt liepen de onderhandelingen vorige week stuk. Vooral Nederland en

het Verenigd Koninkrijk zijn bang dat het Europarlement de EU-landen rechtstreeks belastingsheffing door Brussel. Maar volgens het parlement zijn er ook andere manieren om de EU aan eigen middelen te helpen. In de resolutie staat dat het Europees Parlement volgens het Verdrag van Lissabon recht heeft op medezeggenschap over de toekomstige EU-financiering. Voor volgend jaar is het Europarlement bereid de stijging van de EU-uitgaven te beperken tot 2,9 procent.

Directeur kiesregister Haïti vreest fraude

PORT-AU-PRINCE — De directeur van het kiesregister van Haïti, Philippe Augustin, vreest voor grootschalige fraude tijdens de presidents- en parlementsverkiezingen van zondag. Dat maakte hij gisteren bekend.

Augustin zei bang te zijn voor corruptie in veel gebieden, waardoor stemuitslagen beïnvloed worden. Om eerlijke verkiezingen te garanderen zijn volgens hem een massale opkomst en veel onafhankelijke waarne-

mers en journalisten nodig. In Haïti heerst chaos sinds een zware aardbeving het land begin dit jaar trof. Honderdduizenden mensen wonen onder erbarmelijke omstandigheden in tenten.

Enkele weken geleden brak een cholera-epidemie uit die al tienduizenden mensen heeft getroffen. Hulporganisaties riepen dinsdag al op om de verkiezingen uit te stellen, omdat geloofwaardige verkiezingen onder de huidige omstandigheden niet mogelijk zouden zijn.

Watersnood België nationale ramp



Veel dorpen en steden in België, waaronder het dorp Lot bij Brussel, hadden de afgelopen weken te kampen met watersnood. Dit wordt nu als nationale ramp erkend.

BRUSSEL — De watersnood, die delen van België midden november trof, wordt erkend als nationale ramp. Daardoor kunnen slachtoffers in bepaalde gevallen een beroep doen op het rampenfonds. De schade bedraagt

naar schatting circa 180 miljoen euro, zo meldden Belgische media gisteren. De meeste slachtoffers kunnen aankloppen bij hun verzekeraar, maar niet alle schade is verzekerd. Zeker 248 gemeenten hebben bij

het ministerie van Binnenlandse Zaken aangedrongen op het toekennen van de status van nationale ramp aan de watersnood van zaterdag 13 en zondag 14 november. Veel beken en rivieren tranden buiten hun oevers en

een groot aantal woningen kwam onder water te staan. Het ging om de ergste watersnood in België in vele jaren. Zeker vier personen kwamen om het leven door incidenten die te maken hadden met het hoge water.

Uitbanning van geweld tegen vrouwen



SANTIAGO – Vrouwen in de Chileense hoofdstad Santiago roepen slogans tijdens een demonstratie tegen huiselijk en seksueel geweld. Vandaag is het de Internationale dag voor de uitbanning van geweld tegen vrouwen van de Verenigde Naties (VN). In het kader van deze dag organiseerde de VN-organisatie UNIFEM vorig jaar voor het eerst de actie 'Say NO', een oproep aan de hele wereld om nee te zeggen tegen geweld tegen vrouwen en meisjes.

Huisvuilprotest in Italiaanse Kamer

ROME — De beraadslagingen van de Italiaanse Kamer van Afgevaardigden, te vergelijken met de Tweede Kamer in Nederland, zijn gisteren onderbroken na een incident met een volle vuilniszak.

De oppositionele parlementariër Franco Barbato zwaaide daarmee, uit protest tegen de huisvuilcrisis in Napels. In de Zuid-Italiaanse miljoenenstad liggen weer duizenden tonnen stinkend afval in de straten wegens gebrek aan verwerkingscapaciteit. Barbato zwaaide in de plenaire zaal met de gevulde vuilniszak. Kamervoorzitter Gianfranco Fini riep hem twee keer op daarmee op te houden. Vanuit de bankjes

van de coalitie van de centrumrechtse premier Silvio Berlusconi werd er geroepen: "Clown! Clown!" Uiteindelijk liet Fini Barbato verwijderen en de zitting schorsen, zo meldde het persbureau ANSA. Tijdens de schorsing is Barbato herhaaldelijk in zijn nek geslagen, aldus zijn partij Italië van de Waarden (IdV).

Barbato had het woord willen voeren over een incident dinsdagavond tijdens een van de weinige overgebleven kritische actualiteitenprogramma's op de publieke omroep RAI. Berlusconi belde toen op, zoals hij vaker doet als iets op tv hem niet bevalt, kwam in de live uitzending, schold de journalisten de huid vol die niet de

waarheid zouden melden, en verbrak vervolgens de verbinding zonder gelegenheid te geven tot het stellen van een vraag.

Berlusconi meldde vorige week dat zijn regering een spoeddecreet had aangenomen tegen de afvalcrisis, maar dat werd maar niet ter ondertekening voorgelegd aan president Giorgio Napolitano. Journalisten stelden daarop de vraag of het decreet wel bestaat. Zes dagen na de behandeling door het kabinet is het spoeddecreet gisteren aangekomen in het presidentiële Quirinaalspaleis. Het voorziet onder meer in de benoeming van 'buitengewone commissarissen' die urgente vuilverwerkingsmaatregelen moeten nemen.

‘Strippende’ ambassadeur terug in Zimbabwe

CANBERRA/HARARE — Een bizar diplomatiek incident met als belangrijkste ingrediënten een stripactie en illegale handel in diamanten, houdt deze dagen Zimbabwe en Australië bezig. Aanleiding was de beslissing van het Zimbabweaanse bewind om ambassadeur Jacqueline Zwambila terug te roepen uit Canberra, omdat ze zich zou hebben uitgekleed ten overstaan van drie mannelijke collega's.

Zwambila zou dat hebben gedaan om haar woede te uiten. Ze beschuldigde haar ondergeschikten van het lekken van informatie naar media in Zimbabwe. Kranten, die warme banden onderhouden met de partij ZANU-PF van president Ro-

bert Mugabe, meldden dat Zwambila op de website van haar ambassade berichten zou hebben geplaatst waarin landen werden opgeroepen sancties op te heffen tegen bedrijven die gelieerd zijn aan haar partij, de voormalige oppositiebeweging MDC. De sancties tegen bedrijven met connecties met ZANU-PF zouden moeten blijven. Zwambila en haar partij vermoeden dat de Zimbabweaanse geheime dienst, die onder controle staat van ZANU-PF, verantwoordelijk is voor het plaatsen van de berichten op de website. De pro-MDC krant *Zimbabwe Mail* meldde dat het complot tegen Zwambila werd opgezet, nadat zij had ontdekt dat haar ondergeschikten diamanten naar Australië smokkelde. Ze zouden dat hebben gedaan via diplomatieke post,

die niet wordt gecontroleerd op luchthavens. De Zimbabwe Mail schreef dat de 'pleuris uitbraak' op de ambassade in Canberra, toen Zwambila verordonneerde dat zij voortaan alle post zou openen. Aanhangers van ZANU-PF, de partij van de dictatoriaal regerende president Robert Mugabe die al vaker is beschuldigd van criminele praktijken bij de winning van en handel in diamanten, zouden daarop Harare hebben ingeschakeld om Zwambila terug te roepen. Een woordvoerder van het Australische ministerie van Buitenlandse Zaken heeft bevestigd dat Zwambila hen op de hoogte heeft gesteld van de details van de zaak. De ambassadeur zou pas zijn teruggekeerd naar Zimbabwe, nadat haar een ultimatum was gesteld.

Lang leve de uitkering

Een 'schaamteloze' Roemeen- se zigeuner heeft ten minste 132.000 euro aan uitkeringen gebruikt om een luxueus leven te leiden. De man is opgepakt door de Britse politie en zal drie jaar in de gevangenis doorbrengen. Illie Schian (47) kocht sportwagens, motoren, quads en allerlei dure TV's en gadgets met uitkeringen die hij ontving van de Britse overheid. Met het geld liet hij allereerst een negen slaapkamers tellend landhuis bouwen in Roemenië, voor zijn familie die daar nog woont. Het huis heeft marmeren vloeren, een sauna, een verblijf voor bedienden en twee keukens vol moderne apparatuur. Schian kon gearresteerd worden door de politie in Engeland, toen deze erachter kwam dat de man



een bankrekening met meer dan 23.000 euro had in Roemenië. Schian kwam elf jaar

geleden naar Engeland onder een valse naam en vroeg daar politiek asiel aan. Hij claimde

gevlucht te zijn uit Roemenië omdat hij een zigeuner is. Rechter James Wadsworth, die Schian veroordeelde, noemde het een 'schaamteloze daad'. "Ik ben blij dat je er zo van genoten hebt", aldus rechter Wadsworth, die vervolgens voorstelde Schian te deporteren na het uitzitten van zijn celstraf. Naast het landhuis in Roemenië kocht de man ook een BMW, een Audi, een terreinwagen, motorfietsen en quads en vulde hij zijn huis met dure elektronica, zoals wasmachines, plasma TV's en geluidsinstallaties. "De man heeft met opzet belastinggeld gestolen en moet daarvoor gestraft worden", aldus politiegagent Colin Carswell, die Schian arresteerde, in *The Daily Mail*.

Blonde Chinese baby

In de Chinese stad Nanning (provincie Guangxi) is op straat een achtergelaten baby aangetroffen. Een vrouw deed de ontdekking. De politie vermoedt dat het arme kind achtergelaten werd omdat ze blond haar heeft. Dat meldt *The Daily Mail*. In China geldt een beperking van 1 kind per gezin om de explosieve bevolkingsgroei af te rem-

men. De meeste ouders verkiezen jongetjes en daarom worden vooral babymeisjes achtergelaten. Naar schatting worden er ook jaarlijks 13 miljoen abortussen uitgevoerd door de geboorteperking. Bij een overtreding wacht een monsterboete tot omgerekend 30.000 euro.

Het was een toevallige voorbijgangster die het

meisje met de blonde haren op straat aantrof. De baby had een roze muts over haar blonde haartjes, uiterst zeldzaam in China.

De politie vond een tas met babykleden naast het meisje en een enveloppe met 3.900 Yuan, zo'n 500

euro. Op de enveloppe had de moeder geschreven: "Ik hoop dat barmhartige mensen de baby naar een weeshuis kunnen brengen. Ik wens hen het allerbeste. Mijn lieve baby, ik ben een onverantwoordelijke moeder die niet in staat is jou op te voeden. Het spijt me."

Helft wijn in Rusland is nep

De helft van de wijn en 70 procent van de cognac in Russische winkels is namaak. Dat meldde een topman van de federale Russische dienst voor de alcohol-sector gisteren. De nepwijn en -cognac zijn gemaakt van 'concentraten, aroma's en alcohol', zei Vladislav Spirin van de dienst. In Rusland sterven jaarlijks ongeveer een half miljoen mensen door alcoholmis-

bruik. Russische mannen leven daardoor gemiddeld korter dan mannen in ontwikkelingslanden als Bangladesh en Honduras, aldus officiële statistieken. De Russische regering heeft recent maatregelen genomen tegen het dronken rijden. Bovendien is wodka duurder gemaakt door een minimumprijs in te stellen en is de nachtelijke verkoop van alcohol verboden.

Mensenoffer

In India is een traditionele medicijnman opgepakt, omdat hij een kind ritueel zou hebben gedood. Dit heeft de politie in de deelstaat Chhattisgarh gisteren laten weten. De tweejarige jongen verdween dinsdag toen hij op straat speelde. Zijn ouders schakelden daarop de politie in. Die ging bij de medicijnman poolshoogte nemen en trof in zijn huis bloedvlekken aan. Volgens de man waren die afkomstig van een geit,

die hij had geslacht, maar de agenten troffen in het huis het kinderlijkje aan, evenals het mes dat voor het misdrijf was gebruikt. Naast de medicijnman werden zijn vrouw en drie kinderen aangehouden. Het incident gebeurde in een arme streek op het platteland, waar menigeen in zwarte magie gelooft. Mensenoffers in bijgelovige kringen zijn af en toe in het nieuws in India. Bij het laatste geval in april werd een man onthoofd.

Borsten terug

Toen alles nog koek en ei was, leende een Duitse jongeman een smak geld aan zijn toenmalige vriendin. Met dat geld liet ze een borstvergroting uitvoeren. Het koppel is nu uit elkaar, de lening is niet terugbetaald en de man dreigt ermee de valse borsten van zijn ex in beslag te laten nemen. Dat meldt de krant *Bild*. De twintigjarige Anastasia vreest nu dat een deurwaarder haar borsten in beslag zal komen nemen. Een jaar geleden had ze bij haar vriend

Carsten 4.379 euro geleend voor een borstvergroting. "De overeenkomst was dat ik het geld niet terug zou hoeven te betalen indien ik een jaar bij hem bleef", vertelt Anastasia. Kort na de chirurgische ingreep ging het koppel echter uit elkaar. Carsten eist nu zijn geld terug en dreigt met deurwaarders. Anastasia beweert dat ze vorige week 3.000 euro heeft gestort op de rekening van haar ex-lief. Benieuwd of dit Carsten milder zal stemmen.

Been van 75 kilo



Photo: AP

Het been alleen al is 70 procent van haar totale lichaamsgewicht.

Het linkerbeen van de Chinese Lin Guangzhi (17) blijft maar groeien. De oorzaak is een goedaardige tumor. Het been van het meisje weegt nu al 75 kilogram of nagenoeg 70 procent van haar lichaamsgewicht. Lin verblijft momenteel in het militaire hospitaal van Jinan. Daar beraden de artsen zich over de manier waarop ze hun patiënte het best kunnen behandelen. Volgens haar moeder was het

been van Lin helemaal normaal totdat ze zes jaar was. "Toen vonden we een knobbel-tje onderaan haar linkervoet. Een insectenbeet, dachten we. We schonken er verder geen aandacht aan", zegt de moeder. "Lin's linkerbeen werd echter steeds dikker. Toen ze tien jaar was had ze het been van een volwassene". Bij een eerste operatie verwijderden de artsen een deel van het over-tollige weefsel. Haar linker-

been bleef echter in omvang toenemen. De volgende zeven jaar werd het meisje niet behandeld, omdat de dokters geen raad meer wisten. Ook hebben haar ouders er het geld niet voor. Volgens dokter Li Jiangze lijdt Lin aan een zeldzaam type van lipoma, een goedaardige tumor. De artsen kunnen alleen het over-tollige weefsel weghalen. Genezing blijkt niet mogelijk. De operatie zal zo'n 35.000 euro kosten.

Meteen gestraft

Dat God alles ziet is weer eens gebleken in een kerk in München. Een dief wilde daar in een van de kerken het offerblok forceren om het geld te stelen, maar kreeg een groot heiligenbeeld op zijn hoofd dat hem

even bewusteloos sloeg en hem een gapende hoofdwond bezorgde. De man slaagde er niet in om het offerblok open te breken en door zijn trekwerk begon een groot houten beeld van Sint Antonius te wankelen

en belandde op het hoofd van de dief. De man werd uiteindelijk opgepakt, maar wist nog wel eerst, samen met een kompaan, de portefeuille te stelen van een persoon uit de buurt die zijn hoofdwond wilde verzorgen.

95.000 euro vergeten

Een 68-jarige Brit heeft de stommiteit van zijn leven begaan. De man uit West-cliff-on-Sea legde een zak met 80.000 pond (95.000 euro) op het dak van zijn auto, vergat hem en reed weg. Een zoektocht achteraf leverde niets op, meldt de *Daily Mail*. De 68-jarige man, die nog steeds werkt als schilder, spaarde naar eigen zeggen elk jaar dat hij werkte ongeveer 2.000 pond (2.360 eu-

ro). Hij vertrouwt de banken niet en bewaarde al zijn geld thuis, onder zijn bed. Sinds zijn waakhond gestorven is, neemt hij het altijd mee als hij zijn huis verlaat. Hij legde de zak met de bankbiljetten op het dak van zijn auto, deed het portier open en stapte in. De zak met geld liet hij op het dak liggen. "Ik laat het geld altijd in de auto liggen, want hij staat vlak bij mijn werk geparkeerd. Die och-

tend verliet ik om 6.20 uur mijn huis en pas 's middags realiseerde ik me dat ik de zak met geld kwijt was." In zijn wanhoop haastte hij zich nog naar huis om onder zijn bed te kijken, maar hij besepte al snel dat hij het geld gewoon op het dak van zijn auto had laten liggen. Samen met zijn kleinzoon ging hij nog op zoek, maar het enige dat ze vonden waren de kleine zakjes waarin het geld had gezeten.

Moordenaar trouwt met verkrachter

Een moordenaar is gisteren in een gevangenis in Leuven getrouwd met een verkrachter. Een christendemocratische wethouder voltrok het huwelijk tussen de twee mannelijke gedetineerden. Een van de partners zit een levenslange straf uit wegens drie moorden, de ander kreeg acht jaar celstraf voor verkrachting. De plechtigheid werd bijgewoond door enkele familieleden, vrien-

den, directieleden en cipiers. In de twee Leuvense gevangnissen wordt vaker getrouwd, meestal tussen een man en een vrouw. Huwen is een internationaal mensenrecht, benadrukte de wethouder. De voorwaarden om te trouwen waren in orde. Op de regel dat er op het stadhuis moet worden getrouwd zijn twee uitzonderingen: de gevangenis en het ziekenhuis.

Halsband van 2,4 miljoen

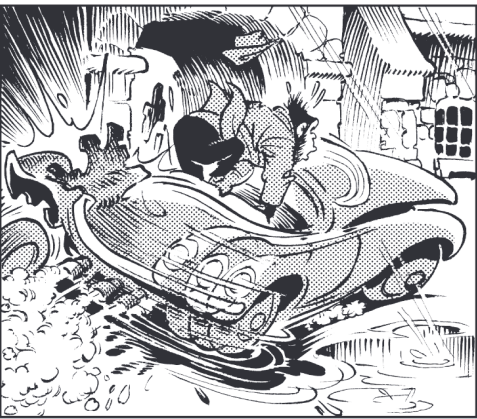
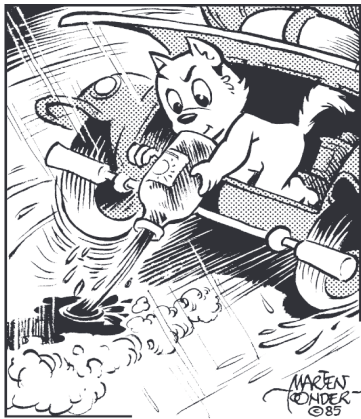
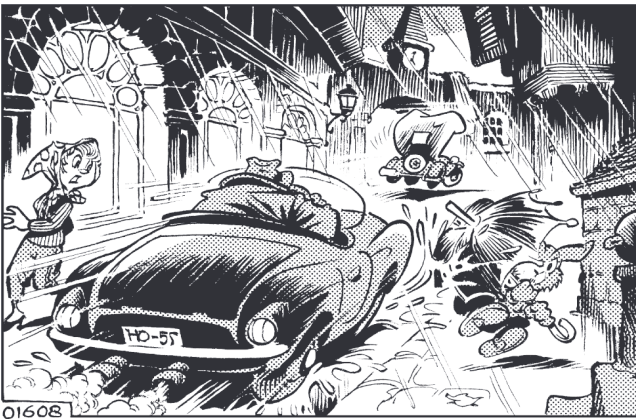


Photo: Reuters

In de Verenigde Staten is wellicht de duurste honden-halsband ter wereld geïntroduceerd. De 'Amour, Amour'-halsband kost 2,3 miljoen euro. Het sieraad is belegd met welgeteld 1.657 diamanten van samen 52 karaat. Het kleinood is vervaardigd uit platinum en 18 karaats witgoud. Het geheel wordt samengehouden door een bandje van krokodillenleer. Uiteraard kun je de halsband op maat laten maken voor je troeteldier. Volgens ontwerperster Martha Smith van het bedrijf 'I Love Dogs', valt de halsband erg in de smaak bij beroemdheden en rijke zakenlui.

TOM POES EN HET BOMMEL-VERSCHIET

Door Marten Toonder



Hij slaagde er zelfs in zijn auto op gang te brengen, voordat de achtervolger hen had ingehaald. "Die heeft het nakijken", zei hij terwijl hij wegscheurde. "Ach ja, met dit soort geheime toekomst-ondernemingen moet men op alles bedacht zijn. Spionnen en schurken loeren overal, en alleen list en snelheid..." "Als dat maar goed gaat!" riep Tom Poes boven het motorlawaai uit. "Hij zit nu in een racewagen achter ons aan, en hij haalt ons in." Heer Bommel verbleekte. "Dat zullen we zien", mompelde hij een beetje onzeker. "Ik heb de Schicht vanmorgen nog een flinke scheut levertraan gegeven. Ik kan het uiterste uit hem halen, be-bedoel ik. Als ik m-maar w-wist, hoe we moeten rijden..."

"Vóór de poort rechtsaf!" riep Tom Poes. "Waar is die levertraan?" Heer Ollie drukte het gaspedaal tot op de grond van het oude voertuig, zodat het loeiend voortschoot, en wees met een bevende vinger achter zich. Die aanwijzing was voldoende, want voor een lenig iemand was het mogelijk om zich onder de bank door in de bagageruimte te wringen; en daar bevond zich inderdaad een grote fles, die een onaangename geur verspreidde. Tom Poes opende de klep, en terwijl de Oude Schicht gierend de bocht nam, goot hij de inhoud op de natte straatstenen. Daar had de achtervolger in zijn racewagen niet op gerekend. Toen hij op volle snelheid zijn stuur naar rechts gooidde, slipten zijn achterwielen in het gladde spul, zodat hij met een akelige bons tegen de poort smakte.

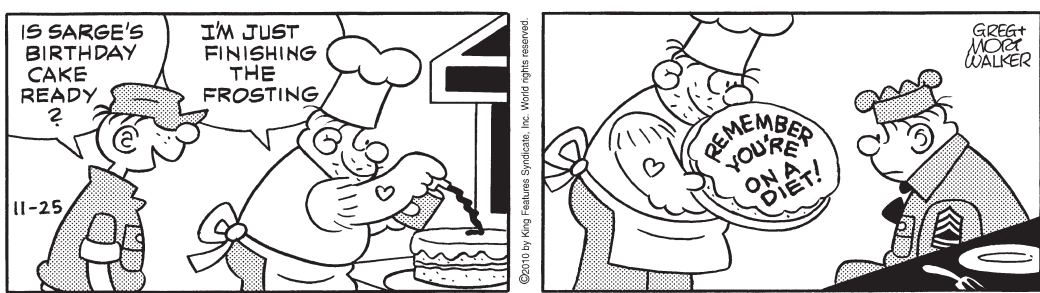
BUCKLES

By David Gilbert



BEEBLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



FC Twente kan niet stuntsen bij Inter

MILAAN — Even mocht FC Twente gisteravond in Milaan hopen op een stunt tegen Internazionale. Aan het einde van de eerste helft kregen de Tukkers een paar goede kansen. Na rust stelde Inter echter orde op zaken. De titelverdediger in de Champions League was met 1-0 te sterk en plaatste zich voor de knock-outfase. Door de zege van Tottenham Hotspur op Werder Bremen wacht Twente een vervolg in de Europa League.

Voor rust speelde Twente gedurfd in Stadio Giuseppe Meazza. Goede mogelijkheden waren echter niet besteed aan Theo Janssen en Nacer Chadli. Na de pauze was Inter de baas in eigen stadion. Een doelpunt van Esteban Cambiasso in de 55e minuut besliste het duel. Trainer Michel Preud'homme hield een dubbel gevoel over aan de wedstrijd. "We zijn wel teleurgesteld. Vooraf hadden we getekend voor Europees overwinteren, maar er had meer ingezet." De Belgische coach zag ook dat zijn ploeg het na de pauze moeilijk had. "In de eerste helft speelden we goed, na rust was het minder."

Twente begon nog wel aarzelend aan de wedstrijd in de wetenschap dat Inter stormachtig was gestart bij de eerste twee gewonnen groepswedstrijden in eigen stadion. Zowel tegen Werder Bremen (4-0) als Tottenham Hotspur (4-3) hadden de Italianen bij rust al een ruime voorsprong. Ook nu kreeg Inter in het eerste half uur een aantal grote kansen. Vooral Wesley Sneijder was gevaarlijk. De spelmaker mikte al in de derde minuut van dichtbij naast. Na ruim een kwartier schoot de international van Oranje een vrije trap prachtig op de lat. "Ik had een beetje pech vanavond", verklaarde Sneijder na afloop dan ook. Pas in de 30e minuut kroop Twente uit de schulp. Een hard schot van Theo Janssen werd knap gepakt door de jonge Luca Castellazzi, die Julio Cesar verving in het doel van Inter. Nacer Chadli en Luuk de Jong waren even later onzorgvuldig in de af-

werking. Twente liet in die fase even de flair zien waarmee Werder Bremen drie weken geleden in Duitsland opzij werd gezet (0-2). Chadli en Bryan Ruiz kwamen veelvuldig vrij aan de zijanten, maar deden eigenlijk te weinig met de geboden ruimte. Beide buitenspelers waren veel sneller dan de oude verdedigers van Inter. Trainer Rafael Benitez had met Marco Materazzi, Lucio, Ivan Cordoba en Javier Zanetti alleen maar dertigers opgesteld in de laatste lijn. Het door blessures geplaagde Inter kwam in de tweede helft pas echt op gang. Twente werd bij vlagen weg gespeeld, al kwam de treffer gelukkig tot stand. Een vrije trap van Sneijder belandde via een aantal Twente-spelers voor de voeten van Cambiasso die hard raak schoot. Twente was in de slotfase nog dicht bij de gelijkmaker, maar de poging van Denny Landzaat belandde op de lat.

Topclubs door

Naast Internazionale en Tottenham Hotspur hebben gisteren ook Manchester United, Barcelona, Valencia, Schalke 04 en Olympique Lyon zich op de voorlaatste speelddag van de groepsfase van de Champions League verzekerd van een plaats in de volgende ronde. ManUnited, met Edwin van der Sar in het doel, won door een late treffer van Wayne Rooney met 1-0 in Schotland van Glasgow Rangers. Valencia overtuigde het nog puntloze Bursaspor met 6-1. Ook Klaas-Jan Huntelaar is er met Schalke 04 volgend jaar nog bij in de beslissende



Foto: Getty Images

Luuk de Jong bedekte zijn gezicht na het missen van een doelpunt. Trainer Michel Preud'homme zei teleurgesteld te zijn over de wedstrijd.

fase van het miljoenenbal. De spits was in het met 3-0 gewonnen duel met Olympique Lyon verantwoordelijk voor twee treffers. De Fransen gaan ook verder in de Champions League, omdat Benfica verloor bij Hapoel Tel Aviv (0-3). Ook Barcelona plaatste zich voor de knock-outfase. De ploeg won uit bij Panathinaikos met 3-0 en is de winnaar van groep D. Kopenhagen of Roebin Kazan strijden in die groep om het tweede ticket voor de achtste finales. Schalke 04 mag dan in de Bundesliga uiterst stroef voor de dag komen, in de Champions League is de ploeg van coach Felix Magath goed bezig. De derde zege in vijf duels kwam tegen Olympique Lyon al in de eerste helft tot stand. Jefferson Farfan en wie anders dan Klaas-Jan Huntelaar zorgden binnen twintig minuten voor 2-0. Huntelaar onder-

streepte zijn goede vorm door in de slotfase ook nog voor de 3-0 te tekenen. Benfica verspeelde de kansen op een langer verblijf in het 'kampioenenbal' in Israël, waar het verrassend met 3-0 verloor van Hapoel Tel Aviv. Lyon gaat verder omdat het in de onderlinge duels met de Portugezen thuis met 2-0 won en uit met 3-4 verloor. Manchester had gisteren voldoende aan een punt om de laatste zestien van de Champions League te bereiken. Dat lukte, en het werden er zelfs drie voor de ploeg van Alex Ferguson. Wayne Rooney, weer in de basis na een lange blessureperiode, raakte in de eerste helft de lat. Van der Sar moest optreden bij een actie van de Schot Kenny Miller. De 0-0 bleef staan tot de 87e minuut. Toen kreeg Manchester een strafschop, die door Rooney werd benut. Glasgow Rangers moet verder in de Europa League.

Valencia stelde in dezelfde groep C de volgende ronde veilig door Bursaspor op te rollen met 6-1. Na 37 minuten stond het al 4-0 voor de Spanjaarden, waar Hedwiges Maduro in de basis stond.

Barcelona stelde plaatsing voor de achtste finales veilig door in Athene Panathinaikos met 3-0 te verslaan. Pedro maakte in de eerste helft 0-1, waarna vedette Lionel Messi de score na ruim een uur verdubbelde. Pedro maakte daarna ook nog zijn tweede van de avond. Achter Barcelona is nog onduidelijk wie mee gaat in groep D. Roebin Kazan versloeg met 1-0 nummer twee FC Kopenhagen door een benutte strafschop van Noboa en naderde de Denen tot één punt. Op de slotdag moeten de Russen naar Barcelona. Kopenhagen ontvangt Panathinaikos dat is uitgeschakeld voor een Europees vervolg.

Zuid-Amerika steunt WK-bid Spanje/Portugal

ASCUNCION — Zuid-Amerika zal tijdens de verkiezing voor de kandidatuur van het WK voetbal in 2018 zijn steun geven aan het bid van Spanje/Portugal. Dat maakte secretaris Eduardo Deluca van de Zuid-Amerikaanse voetbalassociatie gisteren bekend.

Volgens Deluca heeft de stem voor Spanje en Portugal niets te maken met steun voor de toewijzing van het WK in 2022.

De 22 leden van het uitvoerend comité van de FIFA bepalen vandaag 2 december in Zürich waar de wereldkampioenschappen in 2018 en 2022 worden gehouden. Nederland en België strijden evenals Spanje en Portugal gezamenlijk voor de kandidatuur van het WK over acht jaar.

Serena Williams mist Australian Open

MELBOURNE — Serena Williams heeft zich afgemeld voor het Australian Open 2011, het eerste grandslamtoernooi van het tennisjaar. De 29-jarige titelhoudster ondervindt te veel hinder van een voetblessure om zich goed te kunnen voorbereiden op het evenement in januari in Melbourne. De Amerikaanse stapte na haar Wimbledonzege begin juli in een stuk glas in een restaurant. Daarbij scheurde ze een pees in haar voet. Williams onderging inmid-

dels twee keer een operatie. Na de eerste ingreep moest ze twee keer haar comeback uitstellen. In oktober ging ze opnieuw onder het mes. De voormalige nummer 1 van de wereld wil nu in alle rust toewerken naar haar rentree. "Mijn voetblessure is door intensieve training verergerd. Voor mijn gezondheid is het nu beter om veel tijd te nemen. Het was een zware, maar juiste beslissing", liet de vijfvoudige kampioene in Melbourne weten.

Drie Nederlanders op lijst wereldelftal 2010

ZÜRICH — Edwin van der Sar, Wesley Sneijder en Arjen Robben zijn door hun collega's genomineerd voor het wereldelftal van het jaar. Dat heeft de wereldvoetbالبond FIFA vandaag bekendgemaakt. In totaal staan er 55 voetballers op de shortlist. Spanje levert met tien spelers de meeste gegadigden. De bekendmaking van het zogenoemde FIFA FIFPro World XI 2010 is tijdens het gala van de Gouden Bal, de

prijs voor de wereldvoetballer van het jaar, op 10 januari in Zürich. Voor die prijs zijn Robben en Sneijder eveneens genomineerd. Op het gala worden ook onder meer de prijzen uitgereikt voor mooiste doelpunt, waar Robben en Giovanni van Bronckhorst voor in aanmerking komen, en de beste coach van het jaar. Daarvoor zijn bondscoach Bert van Marwijk en Louis van Gaal (Bayern München) voorgedragen.

Nadal dicht bij halve finale

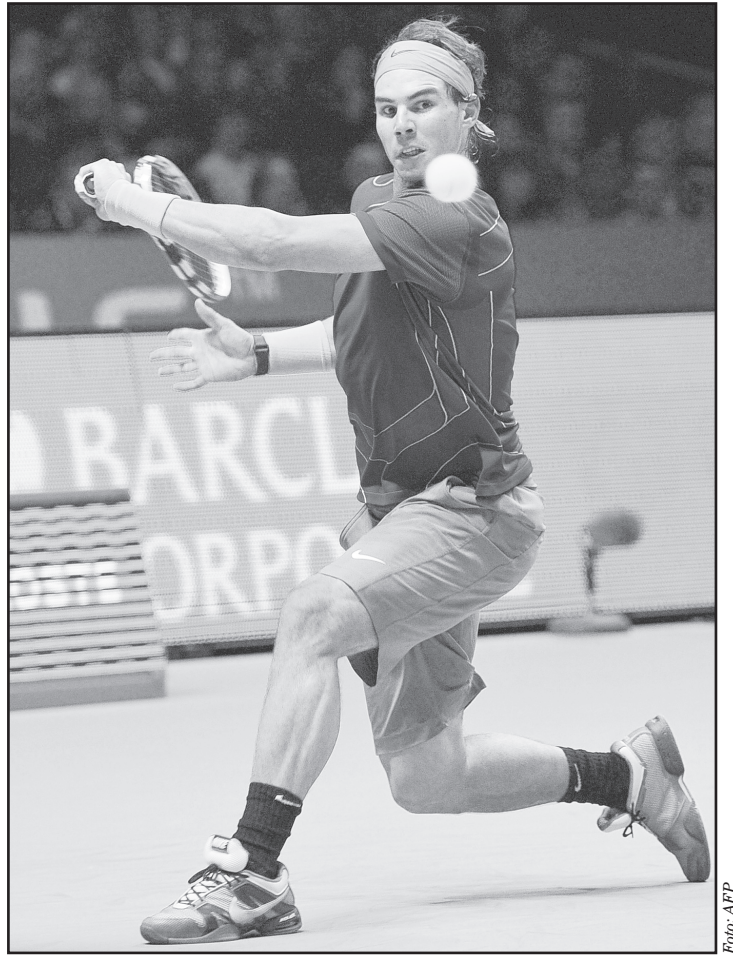


Foto: AFP

Rafael Nadal was gisteren in topvorm tegen Novak Djokovic.

LONDEN — De Spanjaard Rafael Nadal heeft gisteren een flinke stap gezet op weg naar de halve finale van de World Tour Finals in Londen. De nummer één van de wereld ontdeed zich in twee sets van de Serviër Novak Djokovic. Setstanden waren 7-5 6-2. Nadal had zijn openingsduel al gewonnen van de Amerikaan Andy Roddick. De

Spanjaard sluit de groepsfase van het officiële wereldkampioenschap tennis af met het duel tegen de Tsjech Tomas Berdych, die gisteren Andy Roddick zijn tweede nederlaag bezorgde. De 24-jarige Nadal wil voor de eerste keer in zijn carrière het afsluitende toernooi van het ATP-circuit winnen. Vorig jaar verloor hij al zijn drie groepswedstrijden.

Roda is spoor even kwijt

KERKRADE — Aan de opmars van Roda JC lijkt een einde gekomen. De Limburgers stapten gisteravond, voor de vijfde keer op rij in de competitie, niet als winnaars van het veld. FC Utrecht toonde zich in het Parkstad Limburg Stadion in een boeiend inhaalduel een meer dan gelijkwaardige tegenstander: 1-1.

Ruud Vormer zette Roda JC op voorsprong, maar Edouard Duplan bracht de gasten verdiend langszij: 1-1. De wedstrijd werd op 13 november afgelast, omdat het veld in Kerkrade door overvloedige regenval onspeelbaar was. Zeventien jaar lang was punten pakken in Kerkrade een bijna onmogelijke opgave voor FC Utrecht. Daar kwam verandering in tijdens de finale van de play-

offs voor de Europa League, afgelopen seizoen. Toen waren de Utrechtse duidelijk een maat te groot voor Roda JC. Ook gisteravond was FC Utrecht de betere ploeg. Het verschil voor rust werd echter gemaakt door Roda JC. Vormer zette de aanval door het hart van de Utrechtse defensie zelf op en rondde schitterend af: 1-0. De thuisclub leek die voorsprong snel uit te bouwen, maar de kopbal van Davy de Fauw werd van de lijn gehaald door Alje Schut.

FC Utrecht, dat topschutter Ricky van Wolfswinkel pas in de slotfase inbracht, werd daarna sterker en zette met korte combinaties de defensie van Roda JC onder druk. De gelijkmaker kwam na een uur. De Fauw haalde in het strafschopgebied de behendige dribbelaar Dries Mertens neer, die vervolgens zelf van

elf meter het vonnis moest vellen omdat Van Wolfswinkel op de bank zat. Przemyslaw Tyton stopte de slappe inzet, maar Duplan tikte de rebound alsnog binnen: 1-1. Arbitr Kevin Blom spaarde daarbij De Fauw, die voor zijn overtreding op Mertens de tweede gele kaart had moeten krijgen. Beide teams kregen in de slotfase kansen om de wedstrijd te beslissen, maar Djoum namens Roda JC (over het doel) en Frank Demouge (bal van de lijn gehaald) en Van Wolfswinkel (inzet gered door Tyton) voor FC Utrecht wisten er geen raad mee.

Weer verlies Willem II

Willem II heeft gisteravond op eigen veld met 1-0 verloren van De Graafschap. Het duel duurde slechts 33 minuten. Het was het restant van de eerder gestaakte wed-

strijd, op 12 november werd het speelveld in Tilburg door de overvloedige regenval onbespeelbaar. Sjoerd Overgoor zorgde voor de tweede achtereenvolgende overwinning voor de Doetinchemmers, die op de twaalfde plaats bleven. Willem II staat met twee punten uit vijftien competitiewedstrijden troosteloos onderaan.

PSV fit

PSV kan in de aanloop naar de uitwedstrijd tegen NAC Breda van morgen beschikken over een volledig fitte selectie. Dat meldt de Eindhovense club op de website. Doelman Andreas Isaksson en spits Marcus Berg, beiden uit Zweden, waren aan het begin van de week griepig, maar zij trainden vandaag weer volledig mee. Jagos Vukovic keert tegen NAC terug van een schorsing.

Platini: Grote clubs sterven nooit

FRANKFURT — Voorzitter Michel Platini van de Europa voetbalbond UEFA wil de financiële wantoestanden bij veel Europese clubs keihard aanpakken. Vanaf het seizoen 2013 is een nieuw licentiereglement ('Financial Fair Play') van kracht, waarin de schuldenlast, het financieringstekort en de jaarlijkse verliezen aan maximale bedragen zijn gebonden. De Franse oud-international weet evenwel één ding zeker: "De grote voetbalclubs sterven nooit."

Platini gaf vandaag in een interview in de Duitse krant *Die Welt* enige opening van zaken. "Veel clubs hebben schulden. Zij betalen daarvoor rente en kunnen verder een normale bedrijfsvoering hanteren. Verlies op de begroting daarentegen kunnen en willen we bestrijden." Volgens Platini mogen clubs van 2013 tot 2015 nog maar een verlies van maximaal 5 miljoen euro incasseren. Het financieringstekort mag in deze twee jaar maximaal 45 miljoen bedragen. mits ge-



Foto: AP

Michel Platini op een persconferentie in Sofia twee weken geleden.

dekt door aandeelhouders of andere geldschietters. Dit tekort moet in de daaropvolgende jaren tot 2018 tot onder 30 miljoen euro worden teruggebracht. Volgens het economisch on-

derzoeksbureau van Deloitte worstelt alleen al Manchester United in de Premier League met een schuldenlast van ruim 800 miljoen euro. Real Madrid (327 miljoen) en Barcelona (202 mil-

joen) staan eveneens diep in het krijt. Welke sancties de UEFA kan en wil opleggen aan clubs, die niet aan het nieuwe licentiesysteem voldoen, maakte Platini in Die Welt nog niet duidelijk.

Wisselend succes titelverdedigers in series

EINDHOVEN — De Europese titel op de 100 meter vrij komt bij de vrouwen in andere handen. Regerend kampioene Inge Dekker plaatste zich vandaag op de openingsdag van de Europese kampioenschappen kortebaant niet voor de halve eindstrijd.

Ze zette in de series met 52,85 weliswaar de derde tijd neer, maar Femke Heemskerk (52,01) en Ranomi Kromowidjojo (52,20) waren sneller. Omdat er per land maar twee deelnemers door mogen naar de halve eindstrijd, viel Dekker af. Titelverdediger Robin van Aggele haalde met moeite de halve finales van de 100 meter schoolslag. De Europees kampioen van Istanbul werd zestiende in 59,75. Lennart Stekelenburg ging met de vijftiende tijd door (59,61). Op de 50 meter school begon Moniek Nijhuis wel goed. De

winnares van het goud op deze afstand vorig jaar werd derde in de series met 31,04. Tessa Brouwer eindigde vlak achter haar landgenote als vierde in 31,06. Het was voor Inge Dekker haar eerste optreden op een internationaal titeltoernooi, nadat ze er met een schouderblessure enige tijd uit was geweest. Maar dit gold ook voor Kromowidjojo die deze zomer kampte met een hersenvliesontsteking. Dekker, die sinds kort in Marseille traint, moest toch wel weer even wennen. Maar ze was gezien de Nederlandse concurrentie op de 100 vrij niet echt teleurgesteld na haar uitschakeling. "Het ging mij om mijn tijd en daar ben ik wel tevreden over. Ik concentreer mij nu op mijn andere races," Heemskerk en Kromowidjojo plaatsten zich met hun tijden voor de WK kortebaant volgende maand in Dubai. De eerste ochtendssessie van de EK leverde twee

finaleplaatsen op. Job Kienhuis kwalificeerde zich met de vierde tijd (3.46,11) voor de finale van de 400 meter vrij. De Nederlandse mannen haalden de eindstrijd van de 4x50 meter wisselslag. Nick Driebergen, Robin van Aggele, Joeri Verlinden en Jan Kersten eindigden in 1.35,65 op een gedeelde tweede plaats. In de finale neemt vandaag Stefan de Die de plek in van Kersten. Verlinden was op dreef in de series van de 100 vlinder. Hij ging met een tijd van 51,84 als tweede door. Op de 100 meter rugslag liet Sharon van Rouwendaal met 59,04 de derde tijd noteren. Wendy van der Zanden kwalificeerde zich met 59,24 als zesde voor de halve eindstrijd. Robbert Donk, Bas van Velthoven, De Die en Kersten strandden in de series van de 50 vrij. Ook Lieke Verouden (200 wissel) en Jurjen Willemsen (200 rug) kwamen niet door de voorronde.

EURO

Rustige dag

AMSTERDAM — Op de Europese beurzen was er vanochtend weinig actie te bespeuren. Op de bordens stonden overwegend kleine plussen. “Wall Street blijft dicht en bij ons is er ook weinig nieuws te melden”, aldus vermogensbeheerder Jan Wilpschaar van VPV Bankiers. Rond 11.40 uur noteerde de AEX-index met een winst van 0,2 procent op 337,96 punten. De MidKap-index stond 0,5 procent hoger op 596,64 punten. De beurzen in Londen en Frankfurt noteerden tot 0,4 procent winst. De beurs in Parijs verloor 0,2 procent. “Wij zijn gisteren al een beetje meegelift met Wall Street, nu is het weer rustiger”, aldus Wilpschaar. Op Wall Street gingen de koersen gisteren omhoog na positieve data over de uitkeringsaanvragen. De stemming was ook positief aan de vooravond van de feestdag Thanksgiving (vandaag) en de traditionele inkoopdag morgen (‘Black Friday’). De minder uitbundige stemming in Europa werd volgens analisten mede veroorzaakt door wantrouwen over de schulden crisis. “Beleggers kijken met argusogen naar Ierland. De nieuwe begroting moet daar snel door het parlement worden geloodst”, aldus een Europese analist. “Als de crisis niet snel wordt opgelost, verdwijnt het vertrouwen en helpen geen goede economische data meer.”

Aan het einde van de ochtend kregen de beurzen een klein duwtje in de rug door opmerkingen van de Duitse minister van Economische Zaken dat de Duitse economie in uitstekende conditie verkeert. “Duitsers zijn in een stemming om te groeien”, aldus Rainer Brüderle. In Amsterdam stond vandaag onder meer Imtech in de belangstelling. De technisch dienstverlener maakte bekend het Zwitserse Penta over te nemen. Daarmee wil Imtech zijn positie op de Europese ij-markt versterken. Kabelproducent Draka meldde een opdracht te hebben gekregen ter waarde van circa 23 miljoen euro. Gisteren werd ook bekend dat het Franse bedrijf Nexans uit de overnamestrijd rond de Nederlandse kabelproducent stapt. Beleggers zetten Draka 1,2 procent lager. De euro noteerde vandaag 1,3310 dollar, tegen 1,3345 dollar bij het slot van de Europese handel gisteren. De euro is op Curaçao niet veel in waarde gedaald. Vandaag was de munt 2,3511 gulden waard, tegen 2,3543 gulden gisteren.

TOKIO

Bescheiden

TOKIO — De aandelenbeurzen in Azië zijn vandaag met winst gesloten. De handel in Tokio werd gesteund door de lagere stand van de yen en vraag naar Japanse aandelen vanuit het buitenland, aldus analisten. De Nikkei-index sloot 0,5 procent hoger op 10079,76 punten. De Zuid-Koreaanse Kospi-index wist er een winst van 0,1 procent uit te persen en de Australische All Ordinaries ging 0,2 procent omhoog tot 4683,327 punten. In Hongkong stond de Hang Seng-index in de middaghandel 0,8 procent hoger. Op de Japanse beurs herstelden de koersen zich weer na de winstnemingen van gisteren. Beleggers zagen, na het sterke slot van Wall Street en positieve cijfers over de Amerikaanse economie, weer reden om te kopen. De stemming bleef echter voorzichtig, onder meer als gevolg van twijfel over het economisch hervormingsplan voor Ierland en de gevolgen voor de euro en de eurozone.

WALL STREET

Dicht

NEW YORK — De Amerikaanse beurzen zijn vandaag gesloten vanwege Thanksgiving day.

Duitse economie staat er uitstekend voor

BERLIJN — De Duitse economie verkeert in een uitstekende conditie met een groei die gestuwd wordt door de binnenlandse vraag. De werkloosheid in het land is aan het dalen. Dat heeft de Duitse minister van Economische Zaken Rainer Brüderle vandaag gezegd. “Duitsers zijn in een stemming om te groeien. We investeren weer, we consumeren weer, het gaat goed met de mensen”, aldus Brüderle in een toespraak voor het parlement. Ook de kerstverkoop hebben volgens hem een goede start gemaakt.

Eerder deze week bleek dat het vertrouwen onder Duitse ondernemers in oktober flink was gestegen, ondanks alle onrust over de overheidsfinanciën in Europa. Volgens Brüderle draagt de binnenlandse vraag nu voor meer dan de helft bij aan de totale groei. Volgend jaar loopt dit op tot 90 procent. “De export heeft het herstel in gang gezet en nu versterkt de binnenlandse vraag de groei”, aldus de minister. De werkloosheid daalde in oktober tot onder de politiek gevoelige grens van 3 miljoen, het laagste niveau

in achttien jaar. “Zelfs het aantal langdurig werklozen neemt af, dat is nog nooit eerder voorgekomen”, aldus de minister.

Geen gevaar
De Duitse bondskanselier Angela Merkel ziet momenteel geen gevaar dat er landen zijn in de eurozone die gedwongen hun schulden moeten herstructuren. Merkel zegt nu meer vertrouwen te hebben in de stabiliteit van de eurozone vergeleken met zes maanden geleden, ten tijde van de Griekse crisis.

“Ik heb meer vertrouwen nu dan in het voorjaar dat de eurozone goed door de huidige turbulentie zal komen”, aldus de bondskanselier vandaag in een toespraak in Berlijn. Eerder op de dag probeerden andere Europese regeringsleiders de financiële markten al te kalmeren door te zeggen dat de eurolanden veilig zijn. Ondanks de drastische maatregelen die Ierland neemt om de schulden te reduceren, liepen de rentetarieven op staatsleningen van landen als Portugal en Spanje en Ierland zelf vandaag flink op.

Niet op Curaçao

Mazda roept 72.000 auto's terug



Foto: Mazda

TOKIO/WILLEMSTAD — De Japanse autofabrikant Mazda roept op de thuismarkt en in het buitenland 72.000 auto's terug naar de garage wegens een defect aan de brandstoftomp, waardoor de motor kan uitvallen. Dat heeft het concern

vandaag bekendgemaakt. Wat de Curaçaose markt betreft weet de Mazda-dealer ons te melden dat deze modellen niet op Curaçao worden ingevoerd. In Japan gaat het om 28.238 auto's van de modellen Premacy en Bianta (in Europa

bekend als de Mazda 5), die tussen juni vorig jaar en april van dit jaar zijn geproduceerd. In Noord-Amerika, Europa en China moeten circa 44.000 Premacy-modellen terug naar de garage. In Nederland krijgen 716 eigenaren van een Mazda 5

een uitnodiging van de garage om langs te komen zodat het euvel verholpen kan worden. Het probleem kan worden opgelost door een stekker aan de brandstoftomp te vervangen die mogelijk is gecorrodeerd.

‘Frankrijk worstelt met salarissen’

PARIJS — De Franse Staat heeft problemen om zijn ambtenaren in de laatste maand van het jaar te betalen. Dit stelde vandaag het dagblad *Le Figaro*, dat zich op bezorgde senatoren baseert. De commissie financiën van de Senaat uitte gisteravond in

een communiqué bezorgdheid over de problemen, die het ministerie van Financiën kenmerkend heeft om onder meer de ambtenaren in de laatste maand van het jaar te betalen. Volgens de commissie is het ministerie op zoek gegaan naar 930 miljoen ontbre-

kende euro's. De ambtenaren krijgen hun geld de komende decembermaand wel, maar dat wordt met een geïmproviseerde begrotingsmanoeuvre boven tafel gehaald. Zo komt er plotseling 2,5 miljard

beschikbaar voor tekorten in december. Dat geldt volgens de commissie weliswaar bij andere begrotingsposten weggehaald, maar ze is erg bezorgd over de onderschatting van de kosten.

Groei Japanse export zwakt af

TOKIO — De groei van de Japanse export bedroeg in oktober 7,8 procent op jaarbasis, de achtste maand op rij dat de groei is afgezwakt. Vergeleken met de voorgaande maand kwam de exportgroei nagenoeg tot stilstand. Dat heeft de Japanse overheid vandaag bekendgemaakt. De afzwakking werd vooral veroorzaakt door de dure yen. Daardoor kunnen Japanse exporteurs van goederen zoals auto's en consumentenelektronica minder concurrerend zijn. De groei van de uitvoer naar de Verenigde Staten bedroeg in oktober 4,7 procent. In september was dit nog 10,4 procent. De export naar Europa daalde met 1,9 procent, de eerste afname in bijna

een jaar. Maar dat werd goedge maakt door China, de grootste exportmarkt voor Japan, met een plus van 17,5 procent. De Verenigde Staten zijn opgezaald met een zware schuldenlast en de banenmarkt zal daar naar verwachting slechts een bescheiden herstel tonen, aldus Seiji Nakamura, lid van de centrale bank van Japan. Veel economen voorzien dat de Japanse economie in het huidige kwartaal en in het eerste kwartaal van volgend jaar zal stagneren of zelfs krimpen. In het derde kwartaal bedroeg de economische groei nog 3,9 procent. Maar dat kwam voor een belangrijk deel door stimuleringsmaatregelen van de overheid, die inmiddels zijn afgelopen.

Anti-namaakverdrag EU dichterbij

STRAATSBURG — Een internationaal verdrag dat de EU wil sluiten voor de bescherming van intellectueel eigendom lijkt dichterbij gekomen. Het Europees Parlement heeft gisteren in principe het licht op groen gezet met de anti-namaakovereenkomst die de Europese Commissie wil sluiten met onder meer de Verenigde Staten en Japan. GroenLinks is bezorgd over deze ontwikkeling. Volgens Europarlementariër Judith Sargentini ‘gelooft het Europees Parlement de Europese Com-

missie op haar blauwe ogen’ en is het te weinig kritisch. Zij is bang dat de vrijheden van internetgebruikers in de knel komen door het zogeheten ACTA-verdrag. Een deel van het Europees Parlement heeft zich eerder al ongerust getoond, dat internetgebruikers door dit verdrag van het web kunnen worden geweerd als ze een aantal malen betrappt zijn op illegaal downloaden. Eurocommissaris Karel De Gucht (Handel) heeft steeds bezworen dat die vrees ongegrond is.

Dixons verwacht slappe kerst

LONDEN — Dixons, de op een na grootste elektronica-caketen van Europa, rekent op een moeizame kerst dit jaar. “We verwachten geen gemakkelijkje kerst, de concurrentie zal erg sterk zijn”, zei bestuursvoorzitter John Browett vandaag bij de presentatie van de halfjaarcijfers tegen persbureau Reuters. Hij verwacht wel veel van nieuwe producten als de iPad en 3D tv's. “Maar de vraag is in hoeverre uitgaven daaraan ten koste gaan van uitgaven aan andere spellen.” Veel brancheleden worstelen net als Dixons met de terughoudendheid van de con-

sument, nu overheden overal strenge bezuinigingsmaatregelen afkondigen. Volgens Browett zit er wel ‘ontzettend’ veel nieuwe technologie in de pijplijn. Dixons is nu tweeënhalft jaar onderweg met een reorganisatie waarbij slecht lopende zaken worden afgestoten, kosten worden teruggebracht en nieuwe zaken worden geopend. Over het eerste halfjaar wist Dixons het verlies terug te brengen tot 7,9 miljoen pond, beter dan analisten hadden verwacht. De omzet bleef met 3,35 miljard pond gelijk. Van de omzet werd 16 procent gegenereerd via verkopen op internet.

Varkensvlees AH diervriendelijker

ZAANDAM — Supermarkten Albert Heijn maakt volgende week een begin met het vervangen van het varkensvlees in de schappen door diervriendelijker geproduceerde varianten. Medio volgend jaar moet al het reguliere varkensvlees bij Albert Heijn vervangen zijn. Staatssecretaris Henk Bleker (Economische Zaken)

krijgt volgende week een eerste stukje ‘diervriendelijker geproduceerd vlees’, aldus het ministerie vandaag. Als medio volgend jaar al het varkensvlees bij AH vervangen is, is de keten volgens het ministerie de eerste Nederlandse supermarkt die alleen nog maar varkensvlees verkoopt met het Better Leven-keurmerk van de Dierenbescherming.

Jongeren EU hard getroffen door crisis

BRUSSEL — Europese jongeren zijn hard getroffen door de crisis. Maatregelen zijn nodig om de arbeidsmarkt beter toegankelijk te maken voor jongeren. Ook moet er iets gedaan worden aan het hoge percentage (40) tijdelijke banen onder werkzame jongeren. Dat staat in een vandaag door de Europese Commissie gepresenteerd rapport over de werkgelegenheid in Europa. Het werkloosheidspercentage voor de leeftijdsgroep van

15-24 jaar is in sommige EU-landen gestegen tot boven de 30. Van de EU-jongeren die wel een baan hebben, gaat het in 40 procent van de gevallen om tijdelijk werk. Dat percentage ligt veel hoger dan het gemiddelde voor alle werkenden. Het aantal jongeren dat geen opleiding of training volgt en ook geen baan heeft, loopt uiteen van ongeveer 4 procent in Nederland en Denemarken tot 16-20 procent in Italië, Cyprus en Roemenië.

Stresstest voor banken wordt jaarlijks

BRUSSEL — Begin volgend jaar zullen er opnieuw Europese banken aan een stresstest worden onderworpen. De testen zullen voortaan jaarlijks plaatsvinden. Een woordvoester van de Europees Commissaris Michel Barnier (Interne Markt) heeft dat vandaag gezegd. De woordvoester van Barnier zei ook dat er wordt na-

gedacht over methoden om de testmethode te verfijnen. De stresstests werden ontworpen om de weerbaarheid van de grootste Europese banken te onderzoeken. In juli slaagden slechts zeven van de 91 Europese banken, die tegen het licht werden gehouden, niet. Het ging om vijf Spaanse, een Duitse en een Griekse bank.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	24-Nov		PREV.	25-Nov		
DOW JONES	11187.28	11187.28	AEX	337.20	338.60		
S&P 500 INDEX	1198.35	1198.35	AEGON NV	4.40	4.49		
NASDAQ	2543.12	2543.12	AGEAS	1.92	1.89		
RUSSELL 2000	736.53	736.53	AHOLD NV	9.38	9.38		
EAFE USD	1587.81	1587.81	ASTORIA FINL	12.50	12.50		
SPDR S&P 500 ETF	120.20	120.20	AKZO NOBEL	43.38	42.81		
SPDR DJIA TRUST	111.85	111.85	ASML HOLDING NV	25.56	26.31		
S&P 500 INDEX	1198.35	1198.35	CORIO NV	45.87	46.15		
AMAZON.COM INC	177.25	177.25	DANONE	46.15	46.14		
AMERICAN EXPRESS	43.00	43.00	DSM (KONIN)	39.32	39.26		
BIOMED INC	65.33	65.33	HAL TRUST	89.37	89.50		
CISCO SYSTEMS	19.46	19.46	HEINLEKEN NV	36.31	36.48		
OTIGROUP INC	4.17	4.17	ING GROEP NV-CVA	7.39	7.43		
WALD DISNEY CO	36.87	36.87	ITECH NV	26.06	26.62		
EBAY INC	31.21	31.21	KPN (KONIN) NV	11.39	11.40		
ENZON PHARMACEUT	11.19	11.19	KONINKLUKE PHIL	22.47	22.33		
GENERAL ELECTRIC	15.94	15.94	REED ELSEVIER	9.25	9.22		
GOOGLE INC-CCL A	594.97	594.97	REXEL SA	14.52	14.84		
HEWLETT-PACKARD	43.75	43.75	ROBEKO NV	21.96	22.28		
HOME DEPOT INC	31.16	31.16	ROLINCO NV	19.62	19.90		
IBM	145.81	145.81	RORENTO NV	43.48	48.09		
INTEL CORP	21.39	21.39	ROYAL DUTCH SH-A	28.42	23.50		
JOHNSON&JOHNSON	63.29	63.29	TNT NV	18.10	18.16		
MEDTRONIC INC	34.18	34.18	TOMTOM	7.34	7.27		
MICROSOFT CORP	25.37	25.37	UNILEVER NV-CVA	22.24	22.30		
3M CO	84.86	84.86	WISSMAN NV	2.75	2.73		
MOTOROLA INC	7.93	7.93	WOLTERS KLUWER	15.45	15.50		
NVIDIA INC	13.77	13.77	WP-STEWART HLDGS	166.70	172.37		
PFIZER INC	16.69	16.69	ETFS	PREV.	24-Nov		
PROCTER & GAMBLE	62.60	62.60	SPDR-FINL SELECT	14.63	14.63		
QUALCOMM INC	48.07	48.07	ISHARES-DJ DIV	48.43	48.43		
ROYAL DUTCH-ADR	63.12	63.12	ISHARES-DJ HEAL	63.81	63.81		
SCHLUMBERGER LTD	77.15	77.15	ISHARES-DJ CN GD	62.61	62.61		
SPRINT NEXTEL CO	3.97	3.97	ISHARES-MSCI PAC	45.52	45.52		
SYSCO CORP	29.26	29.26	ISHARES-SP500 GR	63.61	63.61		
TEXAS INSTRUMENT	32.55	32.55	ISHARES-S&P EURO	38.15	38.15		
TIME WARNER INC	30.37	30.37	POWERSHARES DB C	25.14	25.14		
VISA INC-CLASS A	75.82	75.82	POWERSHARES-QQQ	53.12	53.12		
YAHOO! INC	16.41	16.41	FUNDS	PREV.	24-Nov		
			HEND H-PAN ES-A2	21.66	21.66		
			HEND H-JPN SC-A2	23.48	23.48		
			HEND H-ASI EQ-A2	82.50	82.50		
			HEND H-CON EU-A2	21.80	21.80		
			HEND H-GL TEC-A2	32.25	32.25		
CURRENCIES							
YEN/USD	83.370	83.570	HEND H-ASI EQ-A2	82.50	82.50		
USD/EUR	1.337	1.336	HEND H-CON EU-A2	21.80	21.80		
CAN/USD	1.010	1.010	HEND H-GL TEC-A2	32.25	32.25		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services



Scharloeweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com